

**Ersatzteilliste
Pièces de rechange
Spare parts list**

**Zweischeiben-
Düngerstreuer**

**Distributeur d'engrais
centrifuge**

**Twin-disc fertilizer
spreader**

AXIS

50.1 D + C

Kat. III

31500 -

0608893 A -AXIS 50.1 D+C - 0313E

Ihre Ansprechpartner bei RAUCH

Ersatzteil-Service

Raimund Droll, Michael Huck,
Simone Detscher, Marion Ernst

07221/985-147
Fax 07221/985-202

Servicezentrum, Kundendienst

Albert Sucher, Hagen Wiegert,
Markus Ibach, Werner Ernst

07221/985-250
Fax 07221/985-203

Garantieabwicklung

Markus Zoller

07221/985-235
Fax 07221/985-203

Streutechnik

Alfred Wagner, Michael Velten

07221/985-2111 / 2112
Fax 07221/985-205

RAUCH LANDMASCHINENFABRIK GMBH, D-76545 SINZHEIM

Ersatzteilliste
Catalogue P. D. R.
Spare parts list

Nr. 0608893 A
AXIS 50.1 D+C
- 0313E

annulliert und ersetzt
annule et remplace
cancels and replaces

Nr.

| Symbole | Signes codifiés | Standard symbols |
|---------|-------------------------|---------------------------|
| > | Von bis | De à |
| > | Bis | Jusque |
| > | Ab | A partir de |
| : | Für | Pour |
| <> | Ausser | Sauf |
| >::< | Bestehend aus | Ensemble comprenant |
| FIG | Bild | Repère |
| Rpl | Ersetzt | Remplace |
| * | Siehe Note | Voir note |
| > < | Stärke | Epaisseur |
| <-> | Länge, Höhe | Longueur, Hauteur |
| ∅ | Durchmesser | Diamètre |
| Q? | Stückzahl nach Bedarf | Quantité selon besoin |
| OPT | Ausrüstung nach Wunsch | Équipement facultatif |
| ↗ | Fahrtrichtung | Sens d'avancement |
| ↻ | Drehrichtung | Sens de rotation |
| □ | Teilesätze & Baugruppen | Ensemble de pièces |
| | Sub-assemblies & kits | |

**Bei der Bestellung von Ersatzteilen
bitte immer angeben:**

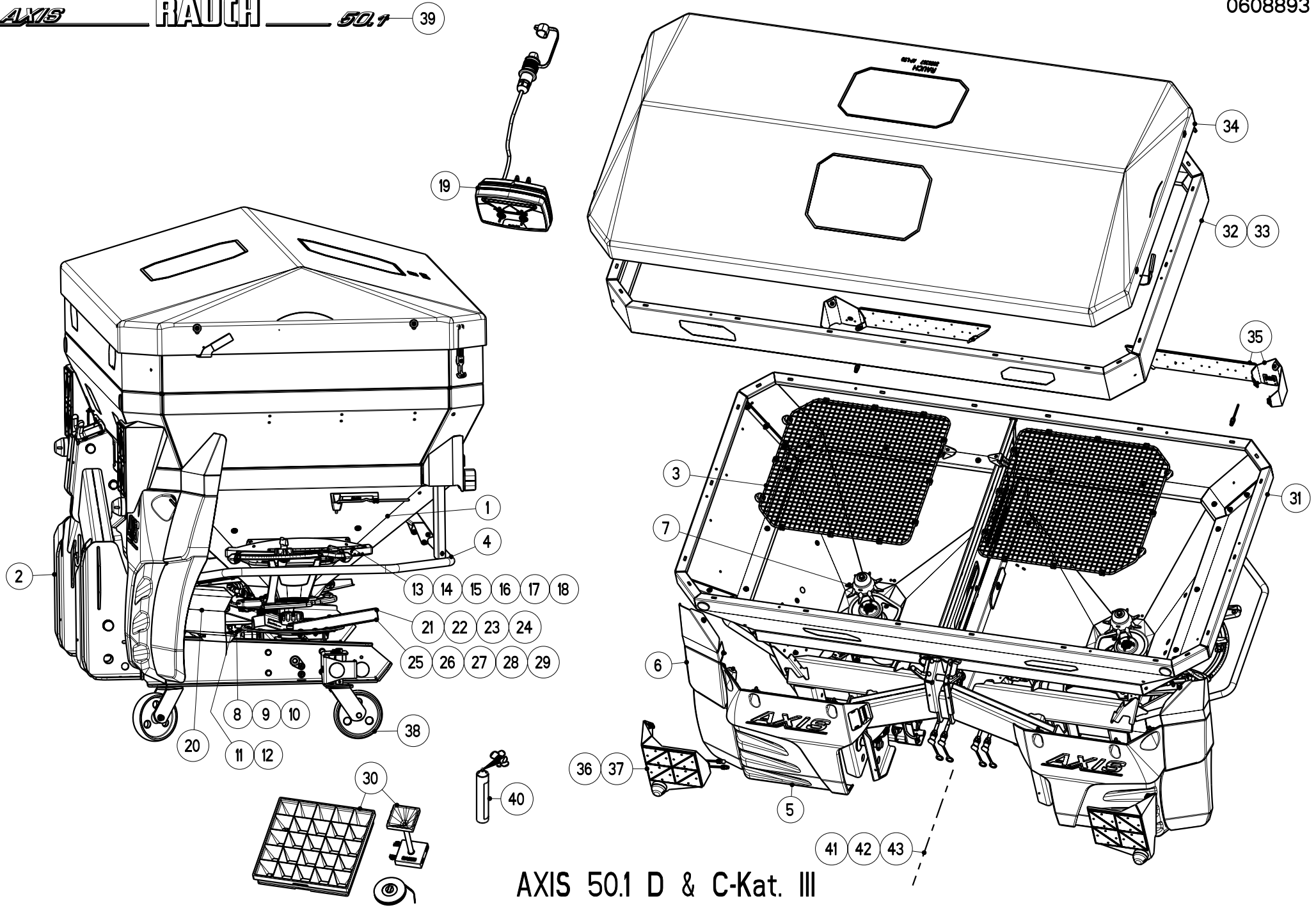
- Die Maschinenummer und den Maschinentyp
- Die Nummer des Teiles
- Die Bezeichnung des Teiles
- Die gewünschte Stückzahl

**Pour commander des pièces de
rechange veuillez indiquer:**

- Le no. et le type de la machine
- Le numéro de la pièce
- La désignation de la pièce
- La quantité de pièces désirée

**When ordering spare-parts, will
you please mention:**

- The machine number and machine type
- The part number
- The description of the part
- The quantity of parts



AXIS 50.1 D & C-Kat. III

| Artikelnummer/Version | 0608893 | A | AXIS 50.1 D + C-Kat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III |
|------------------------|--------------|---|---|---------------------------------------|--------------------------|
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0001 E087080 | D | Behaelter * | Groupe Tremie | Group Hopper |
| Serie | 31500 - | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0002 E087173 | A | Rahmen ohne Wiegen-Kat. III | Groupe Cadre | Group Frame |
| Serie | 31500 - | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0003 E087082 | B | Schutzgitter * | Groupe Grille de protection | Group Safety screen |
| Serie | 31500 - | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0004 E087187 | A | Schutzbuegel SBO 50 plus + SBT 50 plus | Groupe Support protecteur | Group Bracket |
| Serie | 31500 - | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0005 E087085 | C | Schmutzfaenger SFG 30 | Groupe Garde-boue | Group Mudguard |
| Serie | 31500 - | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0006 E087086 | A | Schmutzfaenger aussen-SFG-E 30 | Groupe Garde-boue | Group Mudguard |

RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH

Datum: 2013/03/28-14:58:29

| | | | | | | | | |
|------------------------|---------|---------|---|---|--------|---------------------------------------|-------|----------|
| Serie | 31500 - | | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * | |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0007 | E087087 | A | Ruehrwerk * | Groupe | Agitateur | Group | Agitator |
| Serie | 31500 - | | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * | |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0008 | E087088 | B | Getriebe Einbau-540 + 750 rpm | Groupe | Carter d'entrainement | Group | Gearbox |
| Serie | 31500 - | | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * | |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0009 | E087089 | A | Getriebe Einzelteile-Antrieb 540 rpm | Groupe | Carter d'entrainement | Group | Gearbox |
| Serie | 31500 - | | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * | |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0010 | E087090 | A | Getriebe Einzelteile-Abtrieb 540 rpm | Groupe | Carter d'entrainement | Group | Gearbox |
| Serie | 31500 - | | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * | |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0011 | E087111 | A | Getriebe Einzelteile-Antrieb 750 rpm | Groupe | Carter d'entrainement | Group | Gearbox |
| Serie | 31500 - | | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * | |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0012 | E087112 | A | Getriebe Einzelteile-Abtrieb 750 rpm | Groupe | Carter d'entrainement | Group | Gearbox |

RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH

Datum: 2013/03/28-14:58:29

| | | | | | | | |
|------------------------|----------------|----------------|---|--|--------|--|---|
| Serie | 31500 - | | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0013 | E087188 | A | Fernbedienung hydraulisch DW | Groupe | Commande a distance hydraulique | Group Remote control hyraulical |
| Serie | 31500 - | | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0014 | E087189 | A | Elektro-Stellzylinder E-Click | Groupe | Verin electrique | Group Electrical actuator |
| Serie | 31500 - | | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0015 | E087190 | A | Verstelleinrichtung links-hydraulisch | Groupe | Commandes-hydraulique | Group Adjustment device-hydraulic |
| Serie | 31500 - | | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0016 | E087192 | A | Verstelleinrichtung links-elektrisch E-Click | Groupe | Commandes-electrique | Group Adjustment device-electrical |
| Serie | 31500 - | | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0017 | E087191 | A | Verstelleinrichtung rechts-hydraulisch | Groupe | Commandes-hydraulique | Group Adjustment device-hydraulic |
| Serie | 31500 - | | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0018 | E087193 | A | Verstelleinrichtung rechts-elektrisch E-Click | Groupe | Commandes-electrique | Group Adjustment device-electrical |

RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH

Datum: 2013/03/28-14:58:29

| | | | | | | | |
|------------------------|---------|---------|---|---|--------|---------------------------------------|----------------------------------|
| Serie | 31500 - | | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0019 | E087194 | A | Schaltkasten E-Click | Groupe | Boitier de raccordement | Group Connection box |
| Serie | 31500 - | | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0020 | E087134 | B | Wurfscheibenschutz * | Groupe | Protecteur de disques | Group Protector |
| Serie | 31500 - | | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0021 | E087019 | A | Wurfscheibe S4-18-28m - rot | Groupe | Disque de distribution | Group Spreading disc |
| Serie | 31500 - | | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0022 | E087020 | A | Wurfscheibe S4-VxR-18-28m - rot | Groupe | Disque de distribution | Group Spreading disc |
| Serie | 31500 - | | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0023 | E087050 | A | Wurfluegelsatz Schneckenkorn Z14-L/R-f.S2/S4 | Groupe | Kit de Palette -Anti-limaces- | Group Blade kit -Slug killer- |
| Serie | 31500 - | | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0024 | E087040 | A | Wurfscheibe S6-VxR-24-36m - gruen | Groupe | Disque de distribution | Group Spreading disc |

RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH

Datum: 2013/03/28-14:58:29

| | | | | | | | |
|------------------------|---------|---------|---|--|--------|---------------------------------------|--------------------------------------|
| Serie | 31500 - | | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0025 | E087051 | A | Wurfflugelsatz Schneckenkorn Z16-L/R-f.S6 | Groupe | Kit de Palette -Anti-limaces- | Group Blade kit -Slug killer- |
| Serie | 31500 - | | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0026 | E087022 | A | Wurfscheibe S8-VxR-30-42m - orange | Groupe | Disque de distribution | Group Spreading disc |
| Serie | 31500 - | | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0027 | E087052 | A | Wurfflugelsatz Schneckenkorn Z18-L/R-f.S8 | Groupe | Kit de Palette -Anti-limaces- | Group Blade kit -Slug killer- |
| Serie | 31500 - | | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0028 | E087098 | A | Wurfscheibe S10-VxR-36-48m - blau | Groupe | Disque de distribution | Group Spreading disc |
| Serie | 31500 - | | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0029 | E087099 | A | Wurfscheibe S12-VxR-42-50m - schwarz | Groupe | Disque de distribution | Group Spreading disc |
| Serie | 31500 - | | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0030 | E087119 | A | Praxis-Pruefset PPS 5 | Groupe | Jeu de controle | Group Test kit |

RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH

Datum: 2013/03/28-14:58:29

| | | | | | | | |
|------------------------|---------|---------|---|--|--------|---------------------------------------|-----------------------------|
| Serie | 31500 - | | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0031 | E087100 | B | Aufsatz GLB 1200 | Groupe | Rehausse | Group Extension |
| Serie | 31500 - | | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0032 | E087101 | A | Aufsatz GLW 1000 | Groupe | Rehausse | Group Extension |
| Serie | 31500 - | | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0033 | E087102 | A | Aufsatz GLW 2000 | Groupe | Rehausse | Group Extension |
| Serie | 31500 - | | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0034 | E087103 | B | Behälterabdeckung AP-L 50 | Groupe | Bache de recouvrement | Group Hopper cover |
| Serie | 31500 - | | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0035 | E087104 | A | Beleuchtung BLO 50 + BLW 50 | Groupe | Installation d'eclairage | Group Lighting Plant |
| Serie | 31500 - | | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0036 | E087105 | A | Beleuchtung mit Warntafeln BLF 50-vorne | Groupe | Installation d'eclairage | Group Lighting Plant |

RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH

Datum: 2013/03/28-14:58:29

| | | | | | | | |
|------------------------|---------|---------|---|--|--------|--|-------------------------------------|
| Serie | 31500 - | | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0037 | E087073 | A | Beleuchtung ohne Warntafeln BLF -vorne | Groupe | Installation d'eclairage | Group Lighting Plant |
| Serie | 31500 - | | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0038 | E087033 | A | Abstellrolle ASR 25 | Groupe | Rouleaux de depose | Group Parking rollers |
| Serie | 31500 - | | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0039 | E087195 | A | Aufkleber AXIS 50.1 D + C | Groupe | Autocollant | Group Sticker |
| Serie | 31500 - | | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0040 | E087142 | A | Teilesatz Lackreparatur | Groupe | Jeu de pieces reparation peinture | Group Parts set paint repair |
| Serie | 31500 - | | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0041 | 2056181 | A | Gelenkwelle SD 05 1 3/8"x810xD30-K32B-VS. | Groupe | Transmission | Group PTO drive shaft |
| Serie | 31500 - | | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0042 | 2056410 | A | Gelenkwelle T-S-SD05 1 3/8"x810xD30-K32B | Groupe | Transmission | Group PTO drive shaft |

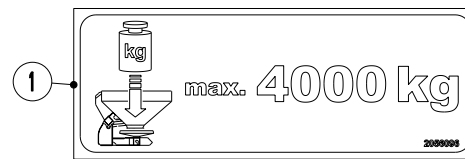
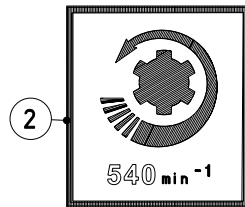
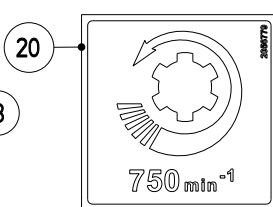
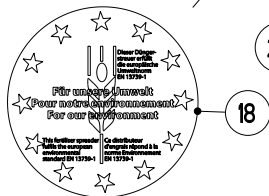
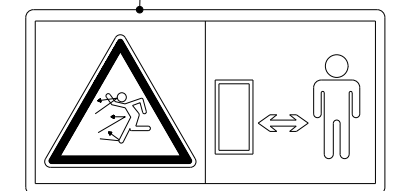
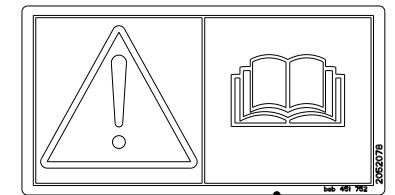
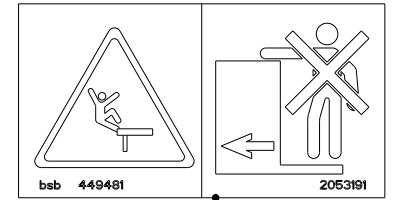
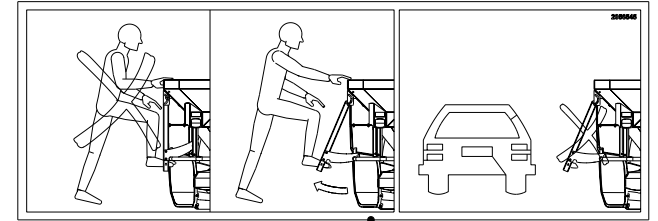
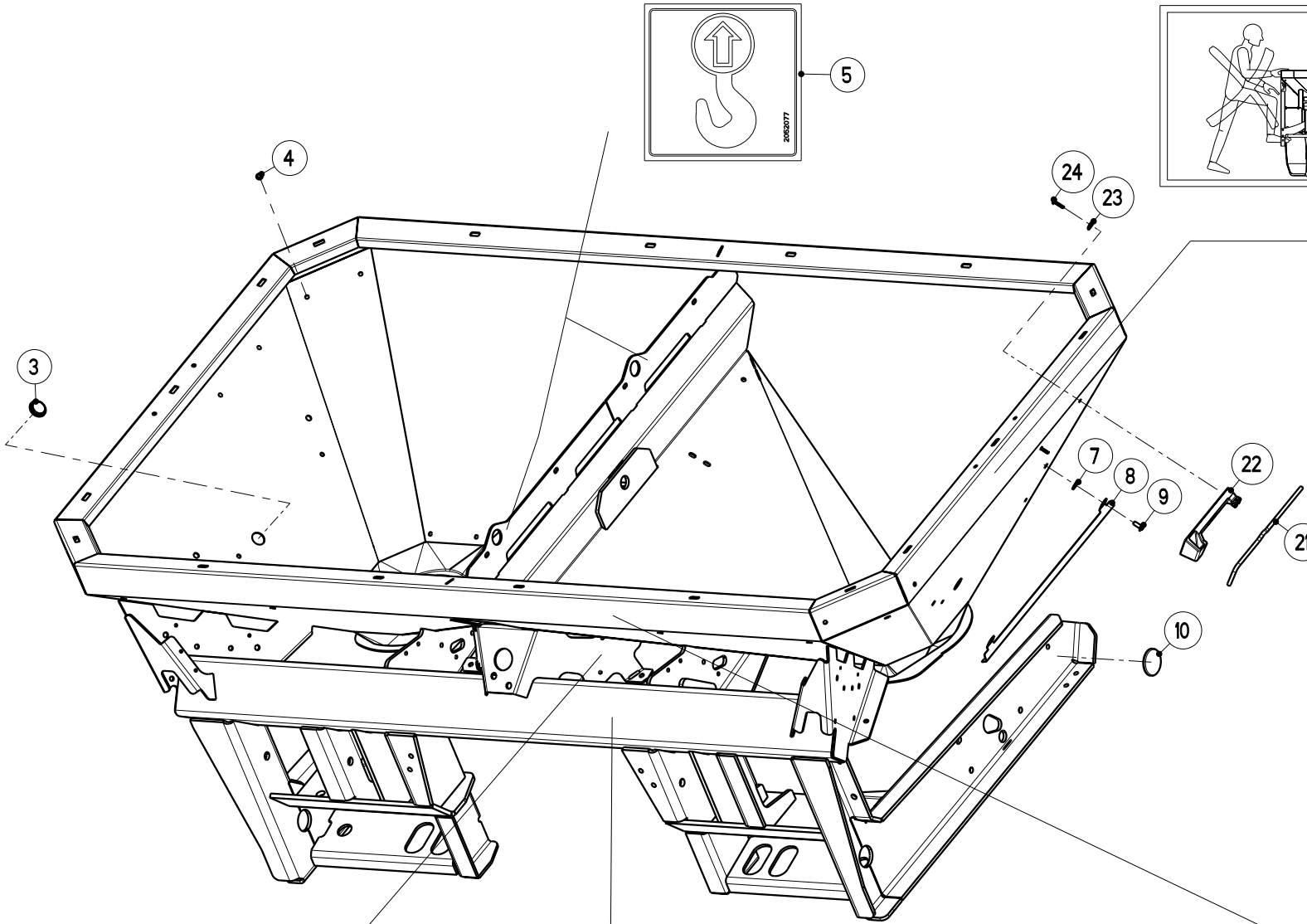
RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH

Datum: 2013/03/28-14:58:29

| | | | | | |
|-------|----------------|---|---|---------------------------------------|---|
| Serie | 31500 - | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |
|-------|----------------|---|---|---------------------------------------|---|

| | | | | | | | | |
|---------------------------------------|-------------|----------------|----------|--------------------|--------|---------------------|-------|------------------------|
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0043 | 2056411 | A | Gelenkwelle | Groupe | Transmission | Group | PTO drive shaft |
| SD05KNP8x32x38x810xD30-K32B-VS | | | | | | | | |

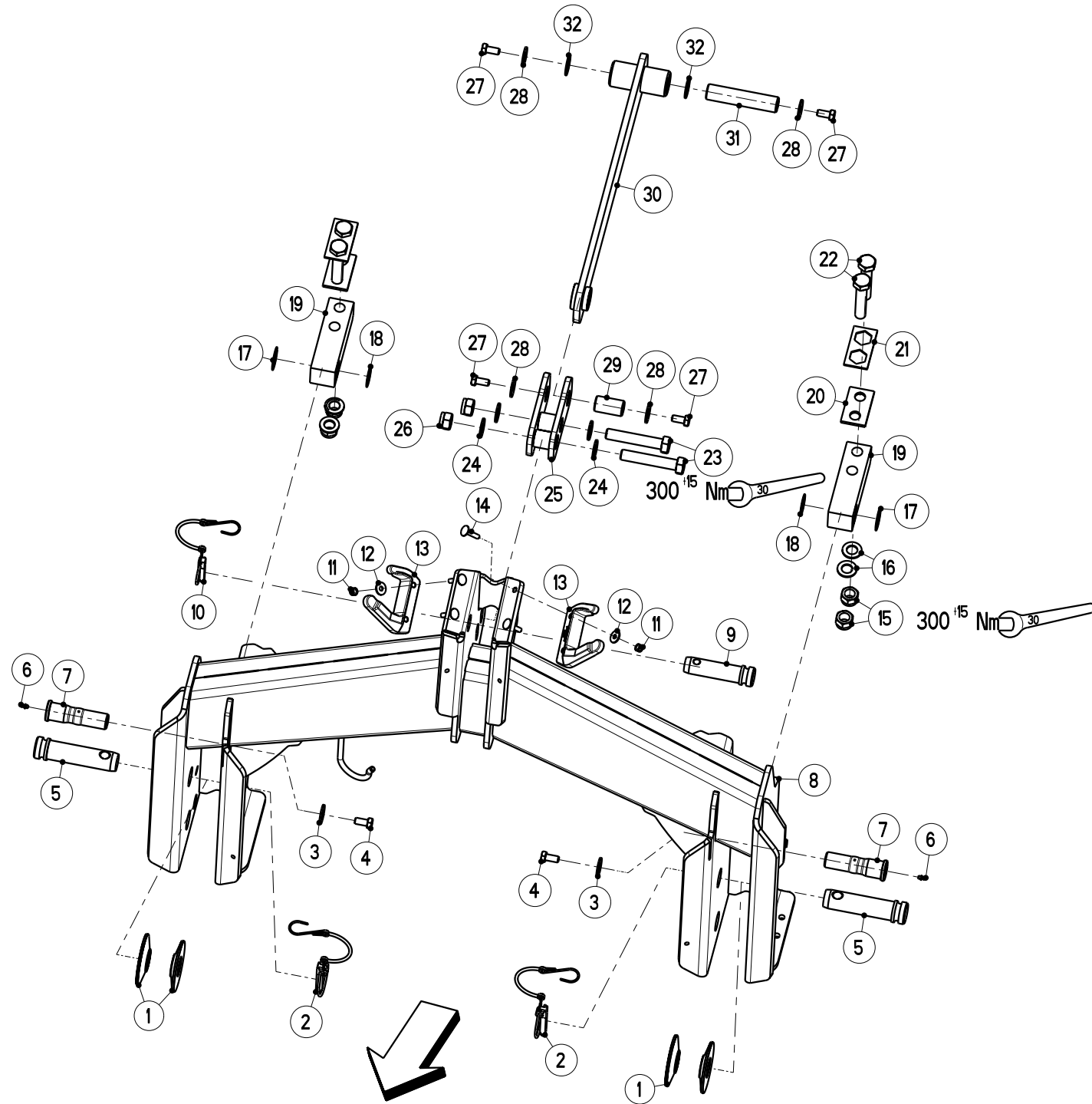
| | | | | | |
|-------|----------------|---|---|---------------------------------------|---|
| Serie | 31500 - | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |
|-------|----------------|---|---|---------------------------------------|---|



| | | | | | |
|------------------------|---------------------|---|---------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------|
| Artikelnummer/Version | 0608893 | A | AXIS 50.1 D + C-Kat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0001 E087080 | D | Behaelter | Groupe Tremie | Group Hopper |
| Serie | 31500 - | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|--|--|--|
| 0001 | 2056096 | 1 | | | Aufkleber Max. Nutzlast 4000 kg | Autocollant | Sticker * |
| 0002 | 2052291 | 1 | | | Aufkleber Max. Drehzahl 540 min-1-Pf.li. | Autocollant | Sticker * |
| 0003 | 2055685 | 2 | | | Verschlussstopfen fuer D=31, Blechdicke 1,5-3,0 | Bouchon | Plug * |
| 0004 | 2053855 | 12 | | | Verschlussstopfen fuer D=9, Blechdicke 1,5-3,0 | Bouchon | Plug * |
| 0005 | 2052077 | 2 | | | Aufkleber Aufhaengepunkt | Autocollant | Sticker * |
| 0006 | 2053191 | 1 | | | Aufkleber N.a.Leiter o. Plattform mitfah | Autocollant | Sticker * |
| 0007 | 2152170 | 4 | | | Scheibe DIN 9021-8.4-POM schwarz | Rondelle plastique | Plastic washer * |
| 0008 | 3087291 | 2 | | | Kabelbinderhalter * | Support de collier | Cable binder support * |
| 0009 | 2152776 | 4 | | | Linsenflanschschraube M 8x20-A2-70-Tufloc | Vis a tete cylindrique bombe | Binding head screw * |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|---|--|--|
| 0010 | 2020186 | 2 | | | Rueckstrahler D 62-gelb-zum kleben | Catadioptré | Reflector * |
| 0011 | 2052078 | 1 | | | Aufkleber Bedienungsanleitung lesen | Autocollant | Sticker * |
| 0012 | 2052080 | 1 | | | Aufkleber Abstand fortschleudernde Teile | Autocollant | Sticker * |
| 0018 | 2054596 | 1 | | | Aufkleber "Fuer unsere Umwelt" | Autocollant | Sticker * |
| 0019 | 2056545 | 1 | | | Aufkleber Leiter aus- u. einklappen | Autocollant | Sticker * |
| 0020 | 2056779 | 1 | | | Aufkleber Max. Drehzahl 750 min-1-40x40 | Autocollant | Sticker * |
| 0021 | 3087148 | 1 | | | Einstellhebel * | Outil de commande | Manoeuvring tool * |
| 0022 | 2056516 | 1 | | | Halterung schwarz | Support | Support * |
| 0023 | 2055805 | 2 | | | Scheibe 6.5/14x24x4.0-POM schwarz | Rondelle plastique | Plastic washer * |
| 0024 | 2152875 | 2 | | | Schraube EJOT PT-WN 5451 60x25-A2-Torx | Vis | Screw * |

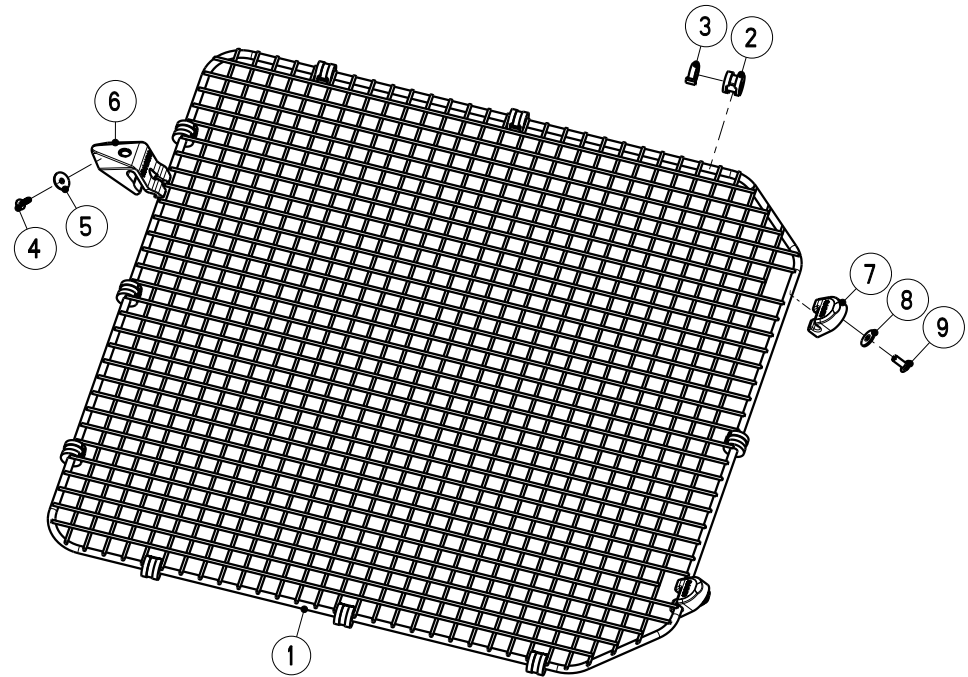
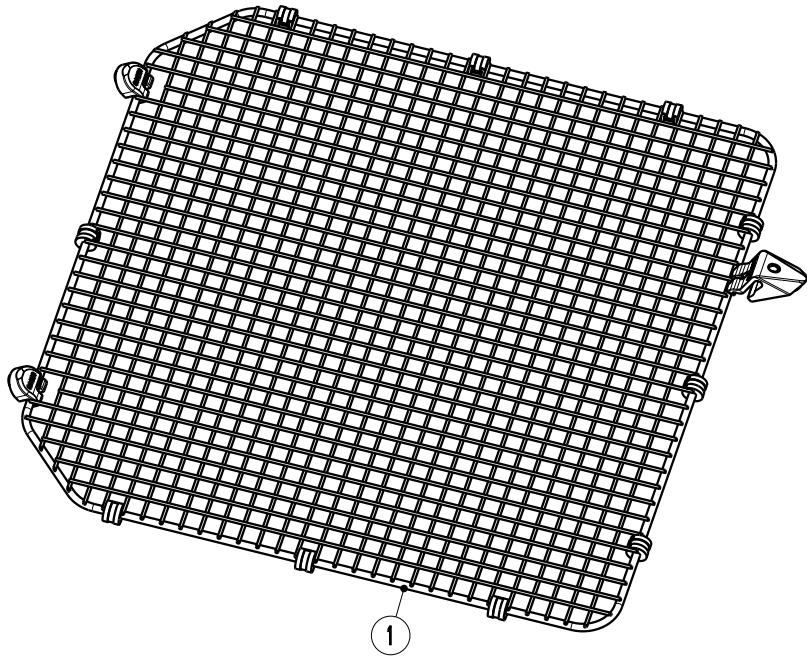
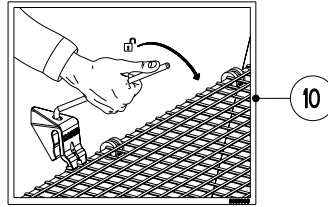


| | | | | | |
|------------------------|---------------------|---|---------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------|
| Artikelnummer/Version | 0608893 | A | AXIS 50.1 D + C-Kat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0002 E087173 | A | Rahmen | Groupe Cadre | Group Frame |
| | | | ohne Wiegen-Kat. III | | |
| Serie | 31500 - | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|--|--|--|
| 0001 | 2057339 | 4 | | | Distanzscheibe 37.3x100x13.5-Kat. 3 | Rondelle d'ecartement | Washer * |
| 0002 | 2057453 | 2 | | | Klappstecker+Sicherungsschnur DIN 11023-17x60 | Goupille automatique + lien pvc | Safety pin + pvc cord * |
| 0003 | 2115059 | 2 | | | Scheibe DIN 9021-13-200HV-A2 | Rondelle plate | Flat washer * |
| 0004 | 2152802 | 2 | | | Sechskantschraube ISO 4017-M 12x25-A2-70-Tufloc | Vis H | Hexagon screw * |
| 0005 | 2057342 | 2 | | | Unterlenkerstecker Kat. III | Tourillon inferieur | Lower link pin * |
| 0006 | 2002410 | 2 | | | Schmiernippel H 1-M 6x1 | Nipple de graissage conique | Conical grease fitting * |
| 0007 | 2057340 | 2 | | | Bolzen L=118-mit Schmierbohrung | Axe | Pin * |
| 0008 | 4087319 | 1 | | | Rahmen Kat. III-Wiegen-RAL 2002 | Cadre Cat. III | Frame Cat. III * |
| 0009 | 2057341 | 1 | | | Oberlenkerstecker Kat. III | Tourillon du 3 eme point | Top link pin * |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|--|--|--|
| 0010 | 2044463 | 1 | | | Klappstecker+Sicherungsschnur DIN 11023-12x45 | Goupille automatique + lien pvc | Safety pin + pvc cord * |
| 0011 | 2123770 | 4 | | | Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes. | Ecrou autofreine | Self-locking hexagon nut * |
| 0012 | 2123866 | 4 | | | Scheibe DIN 9021-8.4-200HV-A2 | Rondelle plate | Flat washer * |
| 0013 | 2057305 | 2 | | | Halterung schwarz | Support | Support * |
| 0014 | 2123805 | 4 | | | Flachrundschrabe DIN 603-M 8x35-A2-70 | Vis J | Cup square bolt * |
| 0015 | 2123854 | 4 | | | Sechskantmutter DIN 985-M 20-A2-70 | Ecrou autofreine | Self-locking hexagon nut * |
| 0016 | 2115649 | 4 | | | Scheibe DIN 125-21.0-200HV-A2 | Rondelle plate | Flat washer * |
| 0017 | 3087276 | 2 | | | Scheibe 34x45x1-A2 | Rondelle plate | Flat washer * |
| 0018 | 3040090 | 2 | | | Scheibe 30.5x41x1.0-A2 | Rondelle plate | Flat washer * |
| 0019 | 2057338 | 2 | | | Halteprofil SK-8to-RA02 | Support | Support * |
| 0020 | 3087275 | 2 | | | Distanzplatte 5 mm | Plaque | Plate * |
| 0021 | 3087198 | 2 | | | Halteplatte Verdrehsicherung | Plaque de fixation | Plate * |
| 0022 | 2120701 | 4 | | | Sechskantschraube | Vis H | Hexagon screw |

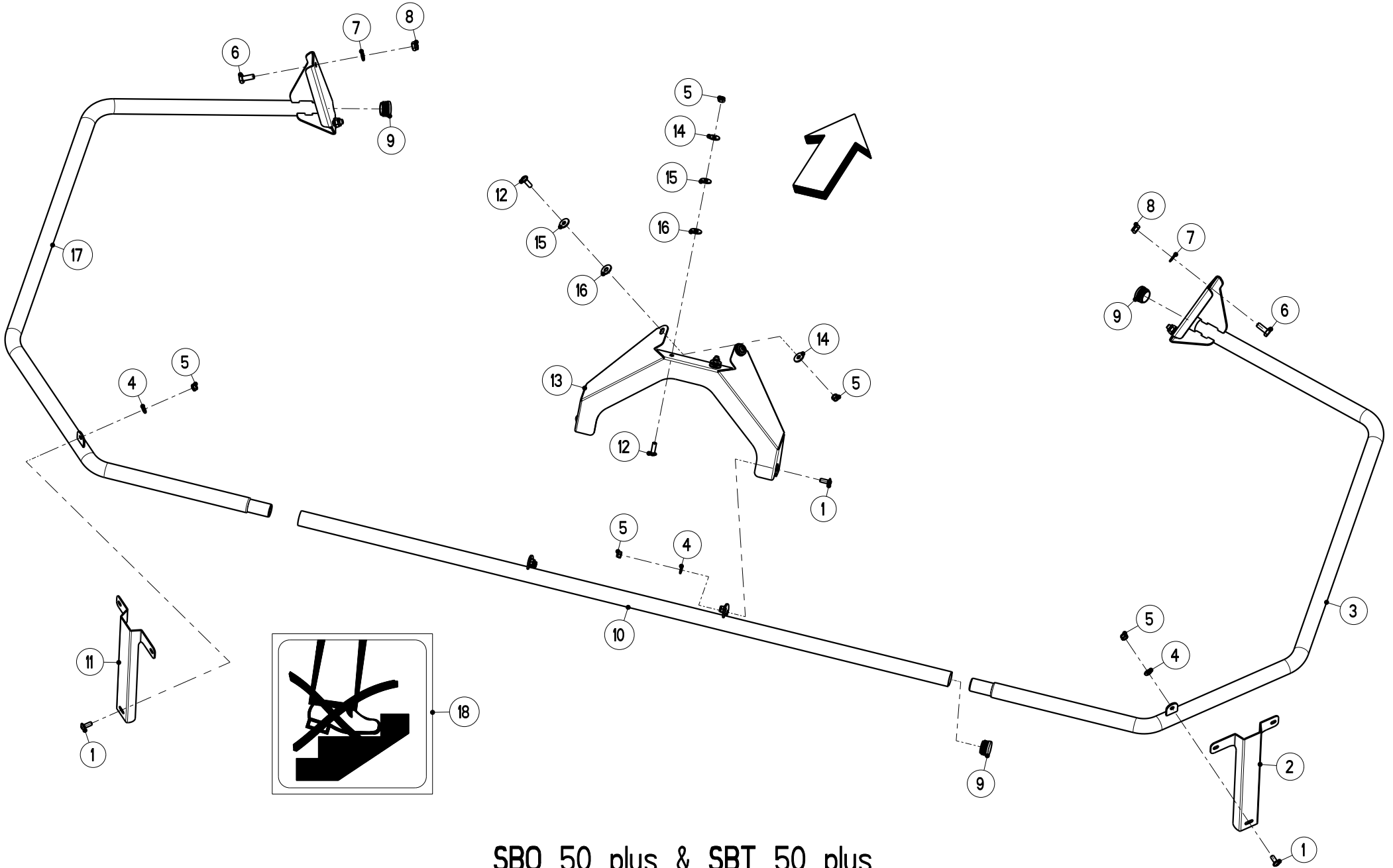
| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|--|--|--|
| | | | | | ISO 4014-M 20x100-A2-70 | | * |
| 0023 | 2152803 | 2 | | | Sechskantschraube ISO 4014-M 20x110-A2-70 | Vis H | Hexagon screw * |
| 0024 | 2115649 | 4 | | | Scheibe DIN 125-21.0-200HV-A2 | Rondelle plate | Flat washer * |
| 0025 | 4087165 | 1 | | | Halterung RAL 2002 | Support | Support * |
| 0026 | 2123854 | 2 | | | Sechskantmutter DIN 985-M 20-A2-70 | Ecrou autofreine | Self-locking hexagon nut * |
| 0027 | 2152802 | 4 | | | Sechskantschraube ISO 4017-M 12x25-A2-70-Tufloc | Vis H | Hexagon screw * |
| 0028 | 2115059 | 4 | | | Scheibe DIN 9021-13-200HV-A2 | Rondelle plate | Flat washer * |
| 0029 | 2056209 | 1 | | | Lagerbolzen Da=30-IG M 12 | Boulon | Bolt * |
| 0030 | 4087164 | 1 | | | Zugband kpl.-RAL 2002 | Traverse | Cross metal plate * |
| 0031 | 2056207 | 1 | | | Lagerbolzen Da=30-2x IG M 12 | Boulon | Bolt * |
| 0032 | 3040089 | 2 | | | Scheibe 30.5x41x2.0-A2 | Rondelle plate | Flat washer * |



| | | | | | |
|------------------------|---------------------|---|---------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------|
| Artikelnummer/Version | 0608893 | A | AXIS 50.1 D + C-Kat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0003 E087082 | B | Schutzgitter | Groupe Grille de protection | Group Safety screen |
| Serie | 31500 - | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|--|--|--|
| 0001 | 2055621 | 2 | | | Einfuellsieb kpl. | Tamis | Sieve * |
| 0002 | 2052973 | 10 | | | Tuelle * | Douille caoutchouc | Rubber socket * |
| 0003 | 2152245 | 10 | | | Kabelbinder 7.6x128-schwarz | Serre-cable | Cable binder * |
| 0004 | 2152765 | 4 | | | Schraube EJOT PT-WN 5451 60x20-A2-Torx | Vis | Screw * |
| 0005 | 2055805 | 4 | | | Scheibe 6.5/14x24x4.0-POM schwarz | Rondelle plastique | Plastic washer * |
| 0006 | 2055643 | 2 | | | Verriegelung schwarz | Verrou | Lock * |
| 0007 | 2055261 | 4 | | | Halter * | Support | Support * |
| 0008 | 2152170 | 4 | | | Scheibe DIN 9021-8.4-POM schwarz | Rondelle plastique | Plastic washer * |
| 0009 | 2152776 | 4 | | | Linsenflanschschraube M 8x20-A2-70-Tufloc | Vis a tete cylindrique bombée | Binding head screw * |

| Bild | Art.-Nr. | St. | Serie | Serie | Benennung | Designation | Description |
|-------------|-----------------|------------|--------------|--------------|---|----------------------------------|--|
| Fig. | | Qt. | von | bis | Bezeichnung | Bemerkung/Remarque/Remark | Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
| 0010 | 2055865 | 1 | | | Aufkleber Schutzgitterentr. (Hebel kurz) | Autocollant | Sticker * |

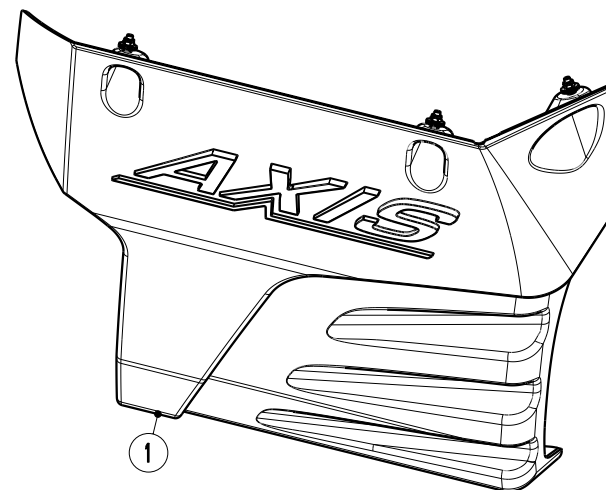
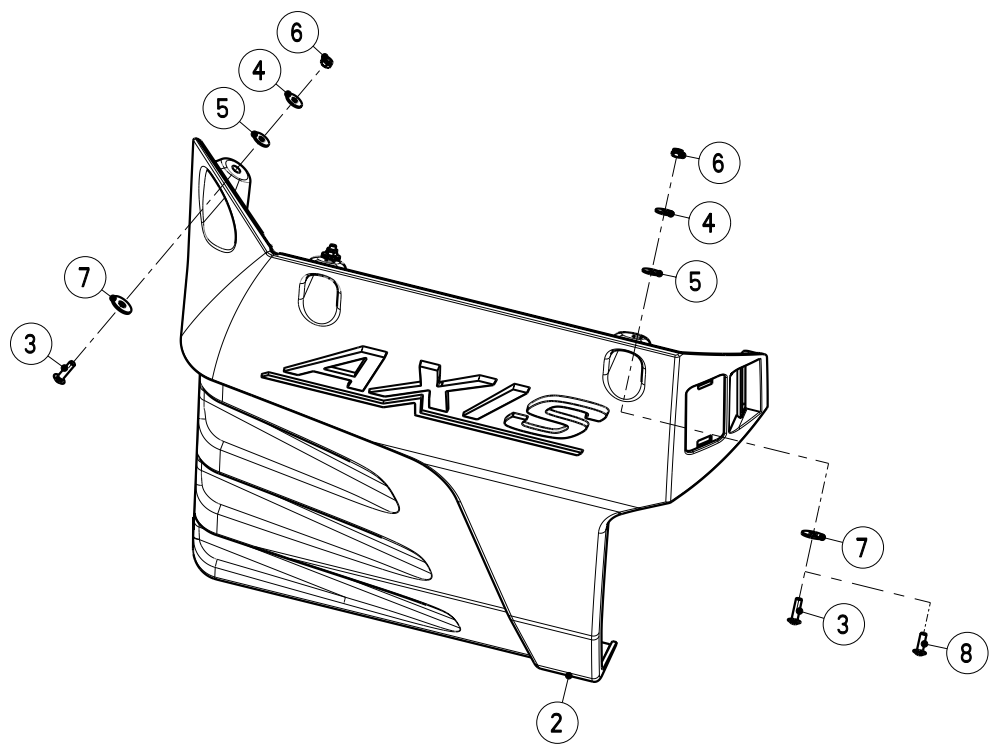


SBO 50 plus & SBT 50 plus

| | | | | | |
|------------------------|---------------------|---|----------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------|
| Artikelnummer/Version | 0608893 | A | AXIS 50.1 D + C-Kat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0004 E087187 | A | Schutzbuegel | Groupe Support protecteur | Group Bracket |
| | | | SBO 50 plus + SBT 50 plus | | |
| Serie | 31500 - | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|---|--|--|
| 0001 | 2152188 | 6 | | | Linsenflanschschraube M 8x20-A2-70 | Vis a tete cylindrique bombée | Binding head screw * |
| 0002 | 3087340 | 1 | | | Halter rechts | Support droite | Support right * |
| 0003 | 2057455 | 1 | | | Schutzbuegel rechts-kpl. | Support protecteur droite | Bracket right * |
| 0004 | 2115639 | 6 | | | Scheibe DIN 125-8.4-200HV-A2 | Rondelle plate | Flat washer * |
| 0005 | 2123770 | 10 | | | Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes. | Ecrou autofreine | Self-locking hexagon nut * |
| 0006 | 2123742 | 4 | | | Sechskantschraube ISO 4017-M 10x25-A2-70 | Vis H | Hexagon screw * |
| 0007 | 2115641 | 4 | | | Scheibe DIN 125-10.5-200HV-A2 | Rondelle plate | Flat washer * |
| 0008 | 2123852 | 4 | | | Sechskantmutter DIN 985-M 10-A2-70-Nytorq-Bes. | Ecrou autofreine | Self-locking hexagon nut * |
| 0009 | 2152726 | 2 | | | Verschlussstopfen D=34x1.0-2.0-H=14.0 | Bouchon | Plug * |

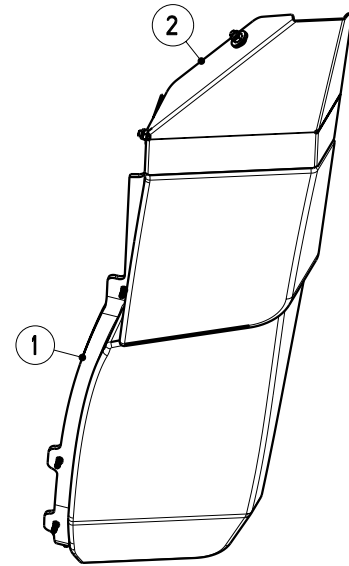
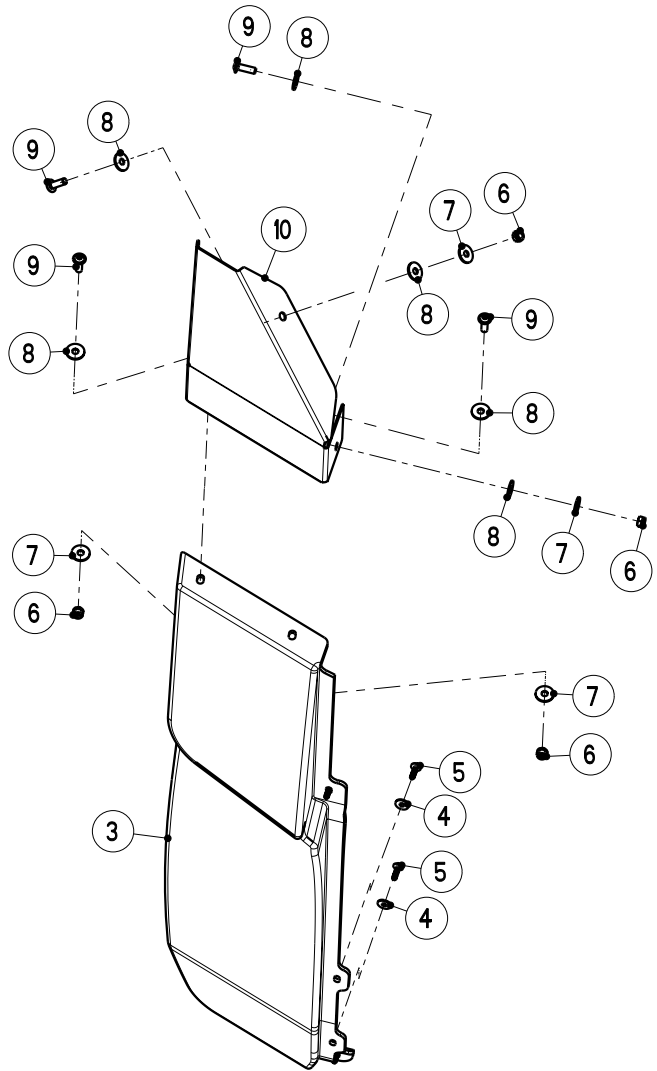
| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|--|--|--|
| 0010 | 2056200 | 1 | | | Schutzbuegel mitte-kpl. | Support protecteur centre | Bracket center * |
| 0011 | 3087274 | 1 | | | Halter links | Support gauche | Support left * |
| 0012 | 2152343 | 4 | | | Linsenflanschschraube M 8x25-A2-70 | Vis a tete cylindrique bombée | Binding head screw * |
| 0013 | 3087273 | 1 | | | Halterung mitte | Support | Support * |
| 0014 | 2123866 | 4 | | | Scheibe DIN 9021-8.4-200HV-A2 | Rondelle plate | Flat washer * |
| 0015 | 2152170 | 4 | | | Scheibe DIN 9021-8.4-POM schwarz | Rondelle plastique | Plastic washer * |
| 0016 | 2055712 | 4 | | | Scheibe 10x25x4.0-POM-sch.selbstkleb. | Rondelle plastique | Plastic washer * |
| 0017 | 2057454 | 1 | | | Schutzbuegel links-kpl. | Support protecteur gauche | Bracket left * |
| 0018 | 2052075 | 3 | | | Aufkleber Aufsteigen verboten | Autocollant | Sticker * |



SFG 30

| | | | | | |
|------------------------|---------------------|---|----------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------|
| Artikelnummer/Version | 0608893 | A | AXIS 50.1 D + C-Kat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0005 E087085 | C | Schmutzfaenger SFG 30 | Groupe Garde-boue | Group Mudguard |
| Serie | 31500 - | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |

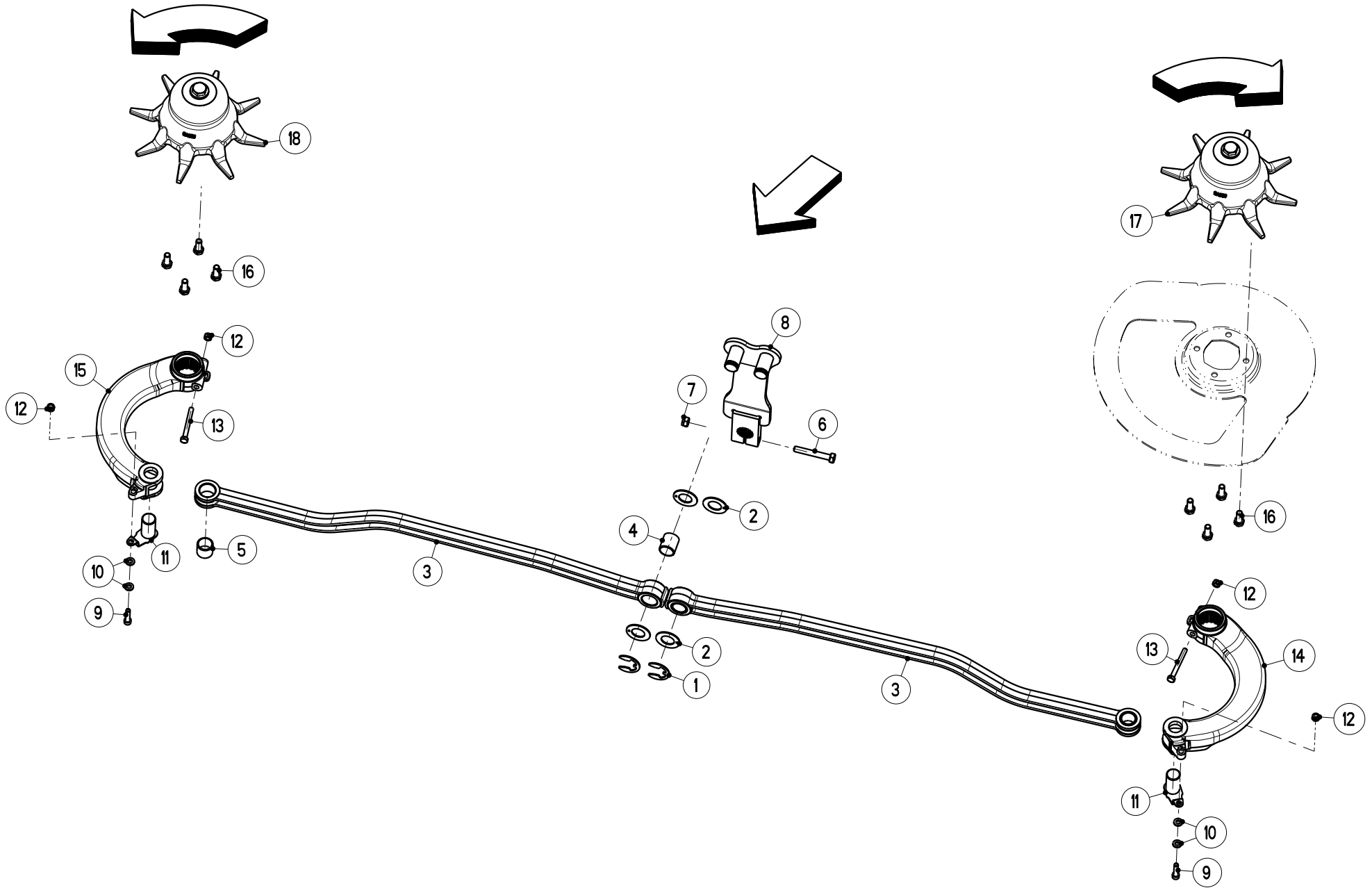
| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|--|--|--|
| 0001 | 2056443 | 1 | | | Schmutzfaenger links-schwarz | Garde-boue | Mudguard * |
| 0002 | 2056444 | 1 | | | Schmutzfaenger rechts-schwarz | Garde-boue | Mudguard * |
| 0003 | 2152742 | 6 | | | Linsenflanschschraube M 8x30-A2-70 | Vis a tete cylindrique bombée | Binding head screw * |
| 0004 | 2123866 | 6 | | | Scheibe DIN 9021-8.4-200HV-A2 | Rondelle plate | Flat washer * |
| 0005 | 2152170 | 6 | | | Scheibe DIN 9021-8.4-POM schwarz | Rondelle plastique | Plastic washer * |
| 0006 | 2123770 | 6 | | | Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes. | Ecrou autofreine | Self-locking hexagon nut * |
| 0007 | 2123867 | 6 | | | Scheibe DIN 9021-10.5-200HV-A2 | Rondelle plate | Flat washer * |
| 0008 | 2152343 | 6 | | | Linsenflanschschraube M 8x25-A2-70 | Vis a tete cylindrique bombée | Binding head screw * |



| | | | | | |
|------------------------|---------------------|---|---|---------------------------------------|---------------------------------|
| Artikelnummer/Version | 0608893 | A | AXIS 50.1 D + C-Kat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0006 E087086 | A | Schmutzfaenger aussen-SFG-E 30 | Groupe Garde-boue | Group Mudguard |
| Serie | 31500 - | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|--|--|--|
| 0001 | 2056452 | 1 | | | Schmutzfaenger links-aussen-schwarz | Garde-boue | Mudguard * |
| 0002 | 3087343 | 1 | | | Halterung links-RAL 2002 | Support | Support * |
| 0003 | 2056453 | 1 | | | Schmutzfaenger rechts-aussen-schwarz | Garde-boue | Mudguard * |
| 0004 | 2115637 | 8 | | | Scheibe DIN 9021-6.4-200HV-A2 | Rondelle plate | Flat washer * |
| 0005 | 2152765 | 8 | | | Schraube EJOT PT-WN 5451 60x20-A2-Torx | Vis | Screw * |
| 0006 | 2123770 | 8 | | | Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes. | Ecrou autofreine | Self-locking hexagon nut * |
| 0007 | 2123866 | 8 | | | Scheibe DIN 9021-8.4-200HV-A2 | Rondelle plate | Flat washer * |
| 0008 | 2152170 | 12 | | | Scheibe DIN 9021-8.4-POM schwarz | Rondelle plastique | Plastic washer * |
| 0009 | 2152343 | 8 | | | Linsenflanschschraube M 8x25-A2-70 | Vis a tete cylindrique bombée | Binding head screw * |

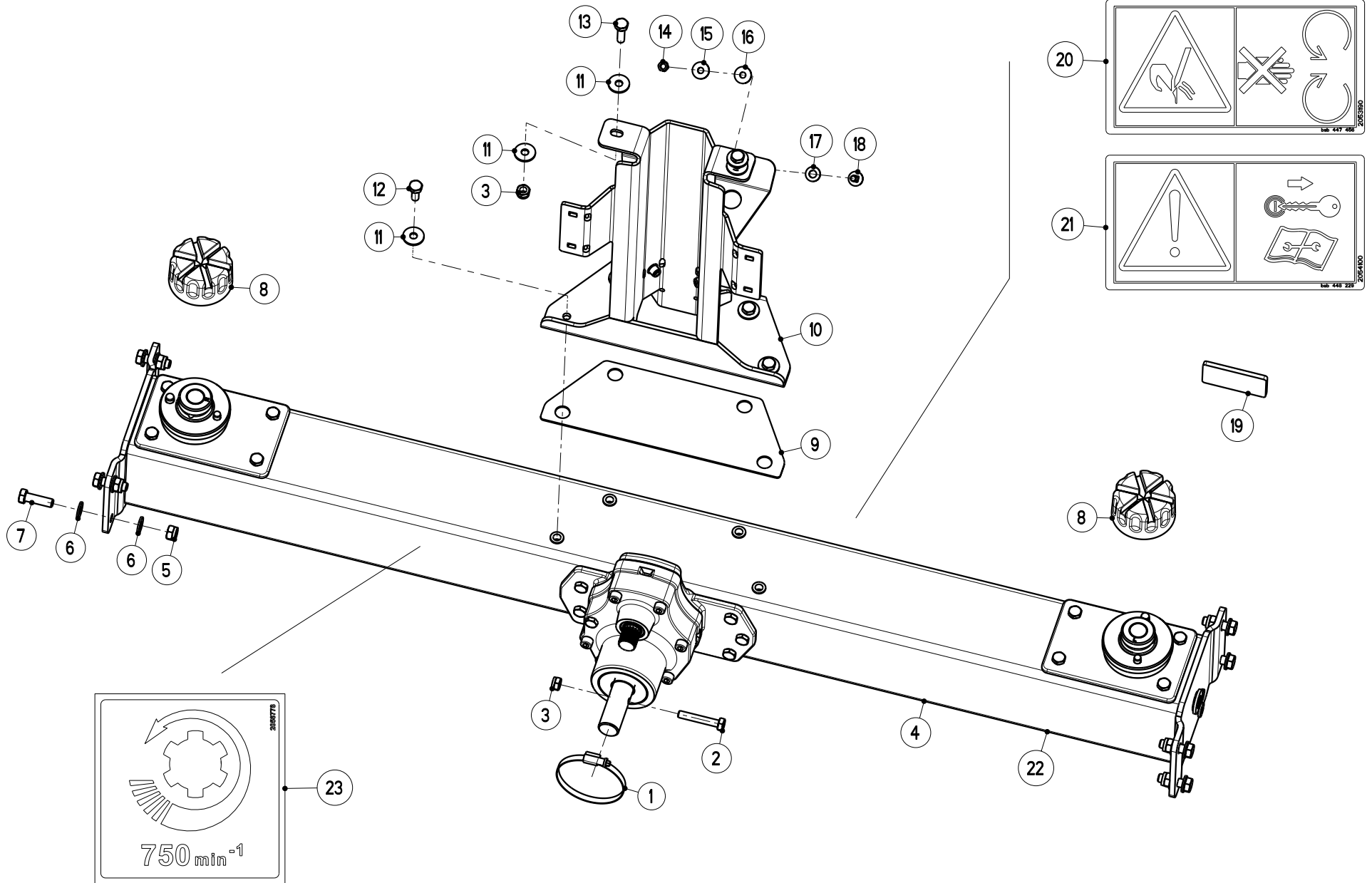
| Bild | Art.-Nr. | St. | Serie | Serie | Benennung | Designation | Description |
|-------------|-----------------|------------|--------------|--------------|------------------------------|----------------------------------|--|
| Fig. | | Qt. | von | bis | Bezeichnung | Bemerkung/Remarque/Remark | Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
| 0010 | 3087344 | 1 | | | Halterung rechts-RAL 2002 | Support | Support * |



| | | | | | |
|------------------------|---------------------|---|---------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------|
| Artikelnummer/Version | 0608893 | A | AXIS 50.1 D + C-Kat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0007 E087087 | A | Ruehrwerk | Groupe Agitateur | Group Agitator |
| Serie | 31500 - | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|--|--|--|
| 0001 | 2113233 | 2 | | | Sicherungsscheibe DIN 6799-19-1.4122 | Rondelle speciale | Retaining washer * |
| 0002 | 2152646 | 4 | | | Anlaufscheibe Da=36 Di=20 s=1.5 Form T | Rondelle de glissement | Washer disc * |
| 0003 | 2055962 | 2 | | | Pleuelstab silbergrau-kpl.-mit Gleitlager | Bielle | Push rod * |
| 0004 | 2152645 | 2 | | | Gleitlager Da=23 Di=20 L=25 Form S | Bague plastique a collerette | Nylon bearing * |
| 0005 | 2152644 | 2 | | | Gleitlager Da=23 Di=20 L=20 Form S | Bague plastique a collerette | Nylon bearing * |
| 0006 | 2123818 | 1 | | | Sechskantschraube ISO 4014-M 8x55-A2-70 | Vis H | Hexagon screw * |
| 0007 | 2123770 | 1 | | | Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes. | Ecrou autofreine | Self-locking hexagon nut * |
| 0008 | 4087009 | 1 | | | Hebel kpl.-mit Bolzen | Levier | Lever * |
| 0009 | 2123711 | 2 | | | Zylinderschraube ISO 4762-M 6x25-A2-70 | Vis CHc | Socket head cap screw * |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|---|--|--|
| 0010 | 2115636 | 4 | | | Scheibe DIN 125-6.4-200HV-A2 | Rondelle plate | Flat washer * |
| 0011 | 4087001 | 2 | | | Bolzen mit Verdrehsicherung | Axe | Pin * |
| 0012 | 2123769 | 4 | | | Sechskantmutter DIN 985-M 6-A2-70-Nytorq-Bes. | Ecrou autofreine | Self-locking hexagon nut * |
| 0013 | 2152649 | 2 | | | Sechskantschraube ISO 4014-M 6x55-A2-70 | Vis H | Hexagon screw * |
| 0014 | 2055037 | 1 | | | Hebel links-gebogen | Levier gauche | Lever left * |
| 0015 | 2055038 | 1 | | | Hebel rechts-gebogen | Levier droite | Lever right * |
| 0016 | 2152648 | 8 | | | Sechskantschraube ISO 4017-M 8x20-A2-70-Tufloc | Vis H | Hexagon screw * |
| 0017 | 4087002 | 1 | | | Ruehrkopf links-kpl. | Agitateur | Agitator * |
| 0018 | 4087003 | 1 | | | Ruehrkopf rechts-kpl. | Agitateur | Agitator * |

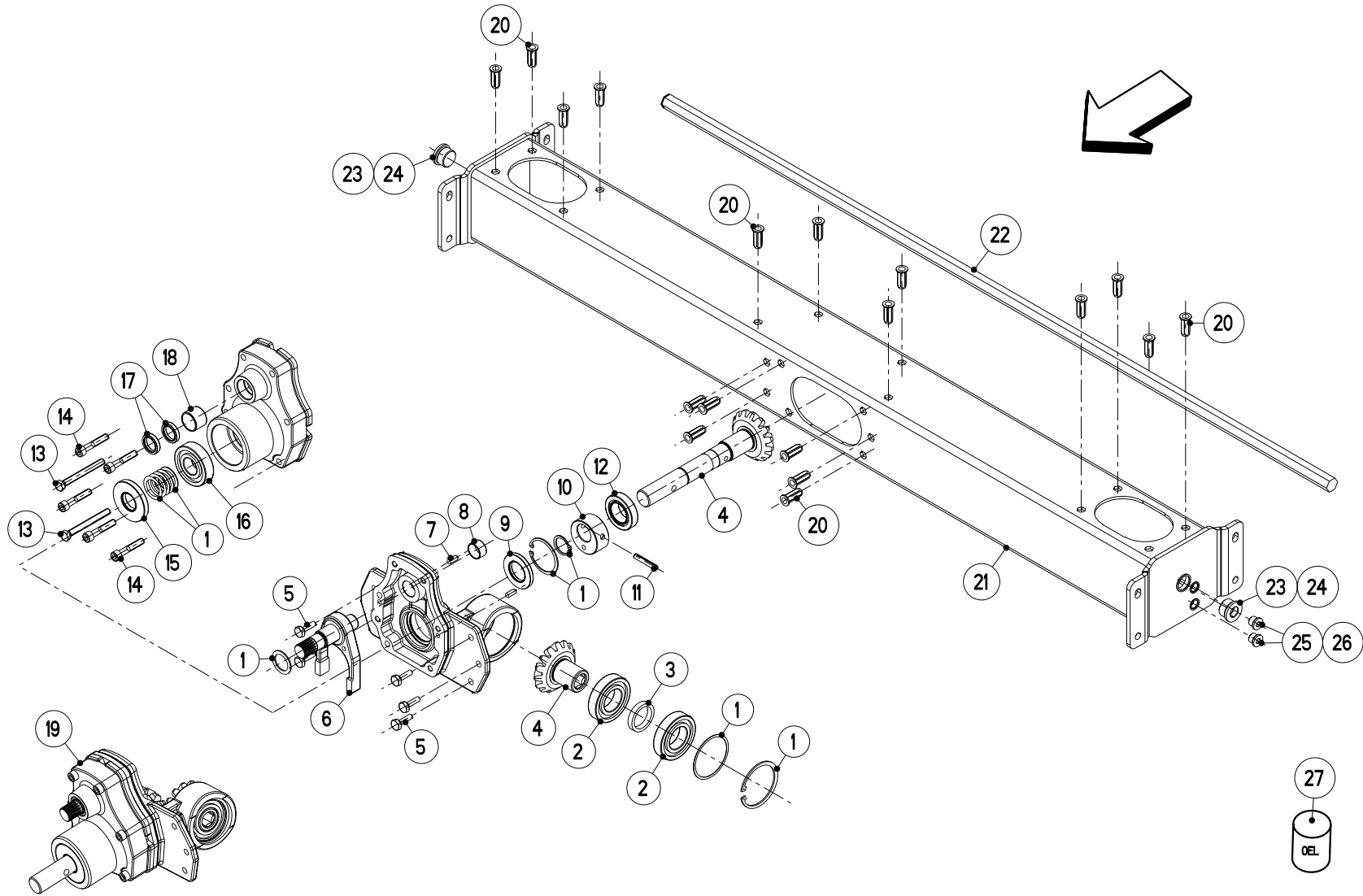


| | | | | | |
|------------------------|---------------------|---|---------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------|
| Artikelnummer/Version | 0608893 | A | AXIS 50.1 D + C-Kat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0008 E087088 | B | Getriebe | Groupe Carter d'entrainement | Group Gearbox |
| | | | Einbau-540 + 750 rpm | | |
| Serie | 31500 - | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|---|--|--|
| 0001 | 2152239 | 1 | | | Schlauchselle 90-110/9-SGS-C7-W5-1.4401 | Serre-tube | Hose clamp * |
| 0002 | 2123880 | 1 | | | Sechskantschraube ISO 4014-M 10x60-A2-70 | Vis H | Hexagon screw * |
| 0003 | 2123852 | 3 | | | Sechskantmutter DIN 985-M 10-A2-70-Nytorq-Bes. | Ecrou autofreine | Self-locking hexagon nut * |
| 0004 | 3087262 | 1 | | | Getriebe 540 min-1-RAL 2002 | Carter | Gearbox * |
| 0005 | 2123853 | 8 | | | Sechskantmutter DIN 985-M 12-A2-70-Nytorq-Bes. | Ecrou autofreine | Self-locking hexagon nut * |
| 0006 | 2123870 | 16 | | | Scheibe DIN 125-13-200HV-A2 | Rondelle plate | Flat washer * |
| 0007 | 2121003 | 8 | | | Sechskantschraube ISO 4017-M 12x40-A2-70 | Vis H | Hexagon screw * |
| 0008 | 2055145 | 2 | | | Hutmutter Rd 48x1/10" | Ecrou cylindrique | Cap nut * |
| 0009 | 2056197 | 1 | | | Distanzplatte natur | Plaque | Plate * |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|--|--|--|
| 0010 | 4087156 | 1 | | | Stuetze mit Einnietmuttern | Bequille | Stand * |
| 0011 | 2123867 | 8 | | | Scheibe DIN 9021-10.5-200HV-A2 | Rondelle plate | Flat washer * |
| 0012 | 2123742 | 4 | | | Sechskantschraube ISO 4017-M 10x25-A2-70 | Vis H | Hexagon screw * |
| 0013 | 2123744 | 2 | | | Sechskantschraube ISO 4017-M 10x35-A2-70 | Vis H | Hexagon screw * |
| 0014 | 2123770 | 2 | | | Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes. | Ecrou autofreine | Self-locking hexagon nut * |
| 0015 | 2123866 | 2 | | | Scheibe DIN 9021-8.4-200HV-A2 | Rondelle plate | Flat washer * |
| 0016 | 2152170 | 2 | | | Scheibe DIN 9021-8.4-POM schwarz | Rondelle plastique | Plastic washer * |
| 0017 | 2152001 | 2 | | | Scheibe DIN 125-10.5-POM schwarz | Rondelle plastique | Plastic washer * |
| 0018 | 2123708 | 2 | | | Flachrundschrabe DIN 603-M 8x25-A2-70 | Vis J | Cup square bolt * |
| 0019 | 2055371 | 2 | | | Rueckstrahler 94x44-rot-zum kleben | Catadioptré | Reflector * |
| 0020 | 2053190 | 1 | | | Aufkleber Schutzeinrichtung n. oeffnen | Autocollant | Sticker * |
| 0021 | 2054100 | 1 | | | Aufkleber Motor abst.Schluessel abziehen | Autocollant | Sticker * |
| 0022 | 3087351 | 1 | | | Getriebe | Carter | Gearbox |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|--|--|--|
| | | | | | 750 min-1-RAL 2002 | | * |
| 0023 | 2056778 | 1 | | | Aufkleber Max. Drehzahl 750 min-1-80x80 | Autocollant | Sticker * |

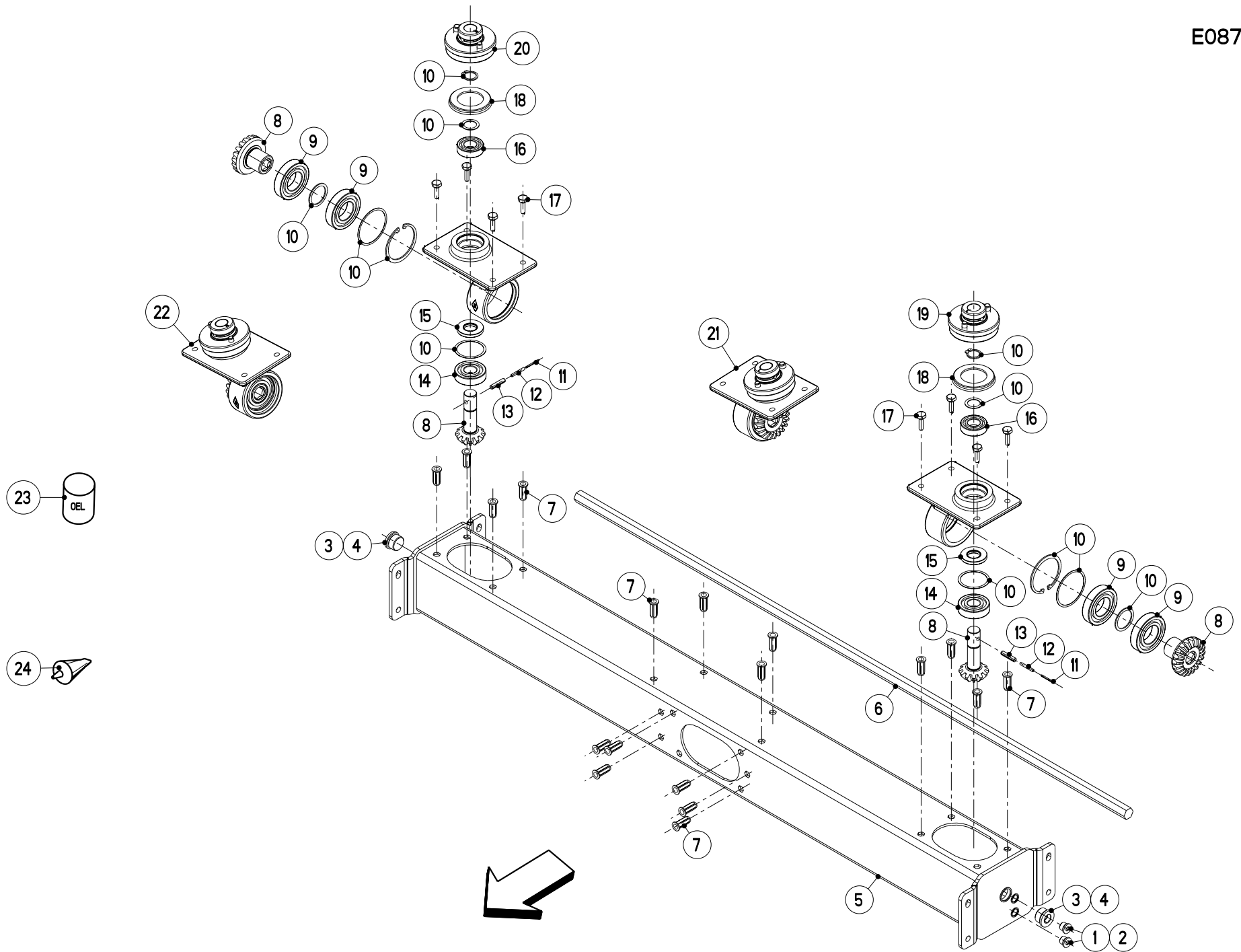


| | | | | | |
|------------------------|---------------------|---|------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------|
| Artikelnummer/Version | 0608893 | A | AXIS 50.1 D + C-Kat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0009 E087089 | A | Getriebe | Groupe Carter d'entrainement | Group Gearbox |
| | | | Einzelteile-Antrieb 540 rpm | | |
| Serie | 31500 - | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|--|--|--|
| 0001 | 4087217 | 1 | | | Teilesatz Antrieb, Passscheib.-Sich-Ring | Jeu de pieces | Parts set * |
| 0002 | 2014154 | 2 | | | Rillenkugellager 6208 | Roulement a billes | Ball bearing * |
| 0003 | 2056511 | 1 | | | Buchse * | Douille | Bush * |
| 0004 | 2056506 | 1 | | | Kegelradsatz I=1:1 | Engrenage conique | Bevel gear pair * |
| 0005 | 2124970 | 5 | | | Sechskantschraube ISO 4017-M 10x30-8.8 | Vis H | Hexagon screw * |
| 0006 | 2055398 | 1 | | | Gabel kpl. | Chape | Yoke * |
| 0007 | 2152718 | 2 | | | Zylinderstift ISO 8734-8 m6x20-A-St | Goupille cylindrique | Parallel pin * |
| 0008 | 2152719 | 1 | | | Gleitlager Da=28 Di=25 L=15-2515DP4 Glac. | Bague a collerette | Bearing * |
| 0009 | 2152716 | 1 | | | Wellendichtring 35x62x7-NBR 70'-Form AS | Bague d'etancheite | Oil seal * |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|---|--|--|
| 0010 | 2055399 | 1 | | | Exzenter * | Excentrique | Excentric * |
| 0011 | 2117743 | 1 | | | Spannstift ISO 8752-8x50-A-St | Goupille elastique | Roll pin * |
| 0012 | 2152714 | 1 | | | Kegelrollenlager 32007 X DIN 720 | Roulement a rouleaux conique | Tapered roller bearing * |
| 0013 | 2152826 | 2 | | | Sechskantschraube ISO 4014-M 10x95-8.8-A2F | Vis H | Hexagon screw * |
| 0014 | 2152717 | 5 | | | Zylinderschraube ISO 4762-M 10x55-8.8-A2F | Vis CHc | Socket head cap screw * |
| 0015 | 2152715 | 1 | | | Wellendichtring 30x72x10-NBR 70'-Form AS | Bague d'etancheite | Oil seal * |
| 0016 | 2152713 | 1 | | | Rillenkugellager 6306 LLU | Roulement a billes | Ball bearing * |
| 0017 | 2012904 | 2 | | | Wellendichtring 25x35x7-NBR 70' | Bague d'etancheite | Oil seal * |
| 0018 | 2152720 | 1 | | | Gleitlager Da=34 Di=30 L=25-3025DP4 Glac. | Bague a collerette | Bearing * |
| 0019 | 2056542 | 1 | | | Antriebsnabe kpl. | Moyeu d'entree cpl. | Input hub cpl. * |
| 0020 | 2152825 | 19 | | | Einnietmutter M 10-St-Klemmber=1.0-3.5 | Ecrou a river | Clinch nut * |
| 0021 | 2056504 | 1 | | | Getriebegehäuse Vierkantröhr kpl. | Carter nu | Gearbox housing * |
| 0022 | 2056505 | 1 | | | Welle | Arbre | Shaft |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|---|--|--|
| | | | | | * | | * |
| 0023 | 2152828 | 2 | | | Dichtring DIN 7603-A-30x36x2.0-Cu | Joint | Sealing ring * |
| 0024 | 2152827 | 2 | | | Verschlussschraube DIN 908-M 30x1.5-St-A3B | Bouchon filete | Hexagon socket screw plug * |
| 0025 | 2141712 | 2 | | | Dichtring DIN 7603-A-16x20x1.5-Cu | Joint | Sealing ring * |
| 0026 | 2152241 | 2 | | | Verschlussschraube DIN 908-M 16x1.5-St-A3C | Bouchon filete | Hexagon socket screw plug * |
| 0027 | 4087219 | 1 | | | Getriebeoel 8.5 Liter-C-LP 460 | Huile pour carter | Gearbox oil * |
| 0028 | 2044722 | 1 | | | Dichtmittel SIKAFLEX-221 Kartusche 310 ml | Produit etanceite | Sealing agent * |

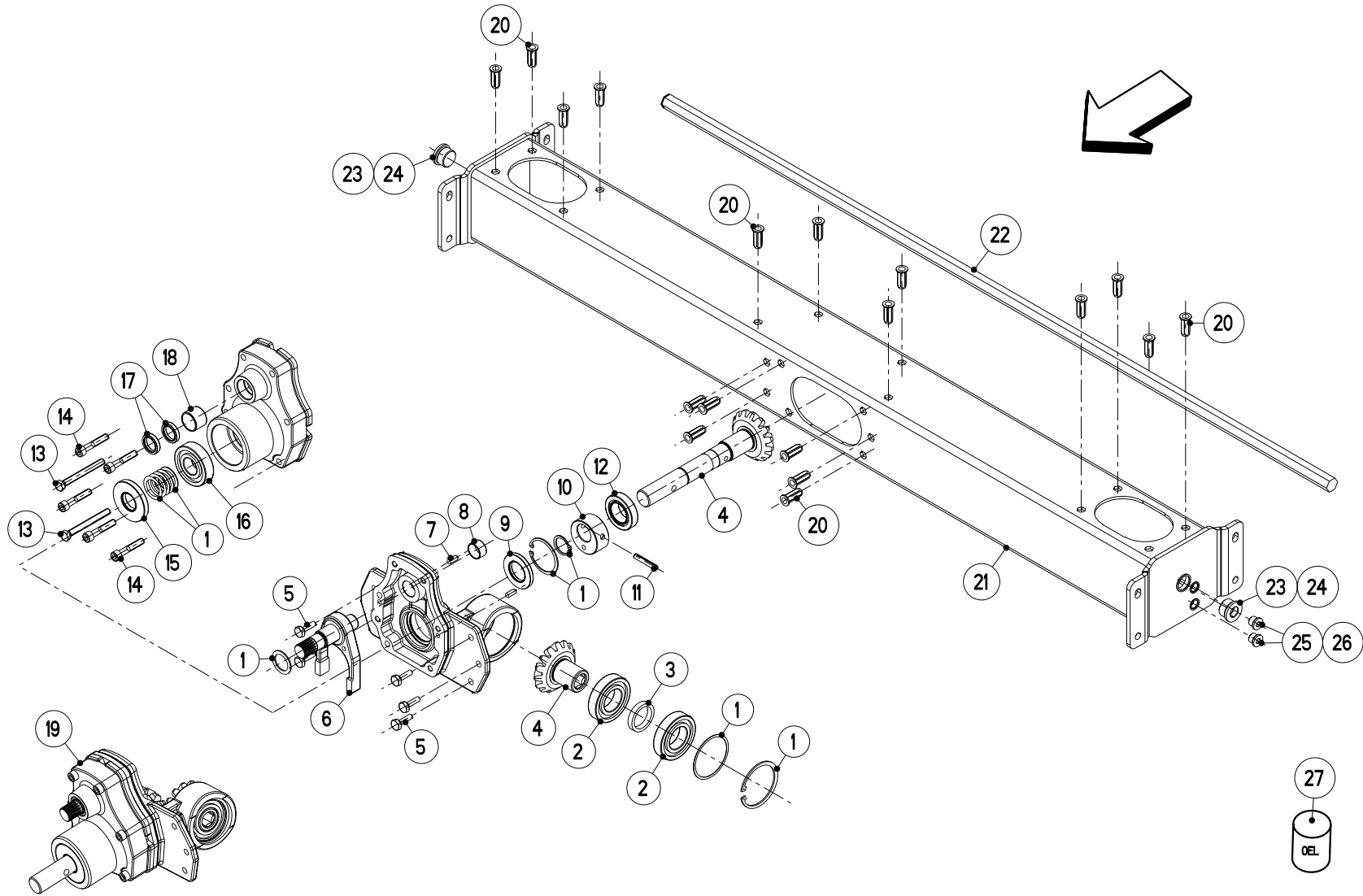


| | | | | | |
|------------------------|---------------------|---|------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------|
| Artikelnummer/Version | 0608893 | A | AXIS 50.1 D + C-Kat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0010 E087090 | A | Getriebe | Groupe Carter d'entrainement | Group Gearbox |
| | | | Einzelteile-Abtrieb 540 rpm | | |
| Serie | 31500 - | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|---|--|--|
| 0001 | 2141712 | 2 | | | Dichtring DIN 7603-A-16x20x1.5-Cu | Joint | Sealing ring * |
| 0002 | 2152241 | 2 | | | Verschlussschraube DIN 908-M 16x1.5-St-A3C | Bouchon filete | Hexagon socket screw plug * |
| 0003 | 2152828 | 2 | | | Dichtring DIN 7603-A-30x36x2.0-Cu | Joint | Sealing ring * |
| 0004 | 2152827 | 2 | | | Verschlussschraube DIN 908-M 30x1.5-St-A3B | Bouchon filete | Hexagon socket screw plug * |
| 0005 | 2056504 | 1 | | | Getriebegehäuse Vierkantröhr kpl. | Carter nu | Gearbox housing * |
| 0006 | 2056505 | 1 | | | Welle * | Arbre | Shaft * |
| 0007 | 2152825 | 19 | | | Einnietmutter M 10-St-Klemmber=1.0-3.5 | Ecrou a river | Clinch nut * |
| 0008 | 2056507 | 2 | | | Kegelradsatz I=1:1.667-540 min-1 | Engrenage conique | Bevel gear pair * |
| 0009 | 2014154 | 4 | | | Rillenkugellager 6208 | Roulement a billes | Ball bearing * |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|---|--|--|
| 0010 | 4087218 | 2 | | | Teilesatz Abtrieb, Passscheib.-Sich-Ring | Jeu de pieces | Parts set * |
| 0011 | 2152829 | 2 | | | Spannstift ISO 8752-3x40-A-St | Goupille elastique | Roll pin * |
| 0012 | 2117723 | 2 | | | Spannstift ISO 8752-5x40-A-St | Goupille elastique | Roll pin * |
| 0013 | 2117741 | 2 | | | Spannstift ISO 8752-8x40-A-St | Goupille elastique | Roll pin * |
| 0014 | 2152824 | 2 | | | Rillenkugellager 6305 | Roulement a billes | Ball bearing * |
| 0015 | 2152178 | 2 | | | Wellendichtring 25x52x7-NBR 70' | Bague d'etancheite | Oil seal * |
| 0016 | 2152823 | 2 | | | Rillenkugellager 6205 2RSR | Roulement a billes | Ball bearing * |
| 0017 | 2124970 | 8 | | | Sechskantschraube ISO 4017-M 10x30-8.8 | Vis H | Hexagon screw * |
| 0018 | 2056510 | 2 | | | Abdeckung * | Couvercle protecteur | Protective cover * |
| 0019 | 2056508 | 1 | | | Wurfscheibennabe links-kpl. | Moyeu | Hub for disc * |
| 0020 | 2056509 | 1 | | | Wurfscheibennabe rechts-kpl. | Moyeu | Hub for disc * |
| 0021 | 2056543 | 1 | | | Abtriebsnabe links-kpl.-540 min-1 | Moyeu de sortie cpl. | Output hub cpl. * |
| 0022 | 2056544 | 1 | | | Abtriebsnabe | Moyeu de sortie cpl. | Output hub cpl. |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|--|--|--|
| | | | | | rechts-kpl.-540 min-1 | | * |
| 0023 | 4087219 | 1 | | | Getriebeoel 8.5 Liter-C-LP 460 | Huile pour carter | Gearbox oil * |
| 0024 | 2044722 | 1 | | | Dichtmittel SIKAFLEX-221 Kartusche 310 ml | Produit etanceite | Sealing agent * |

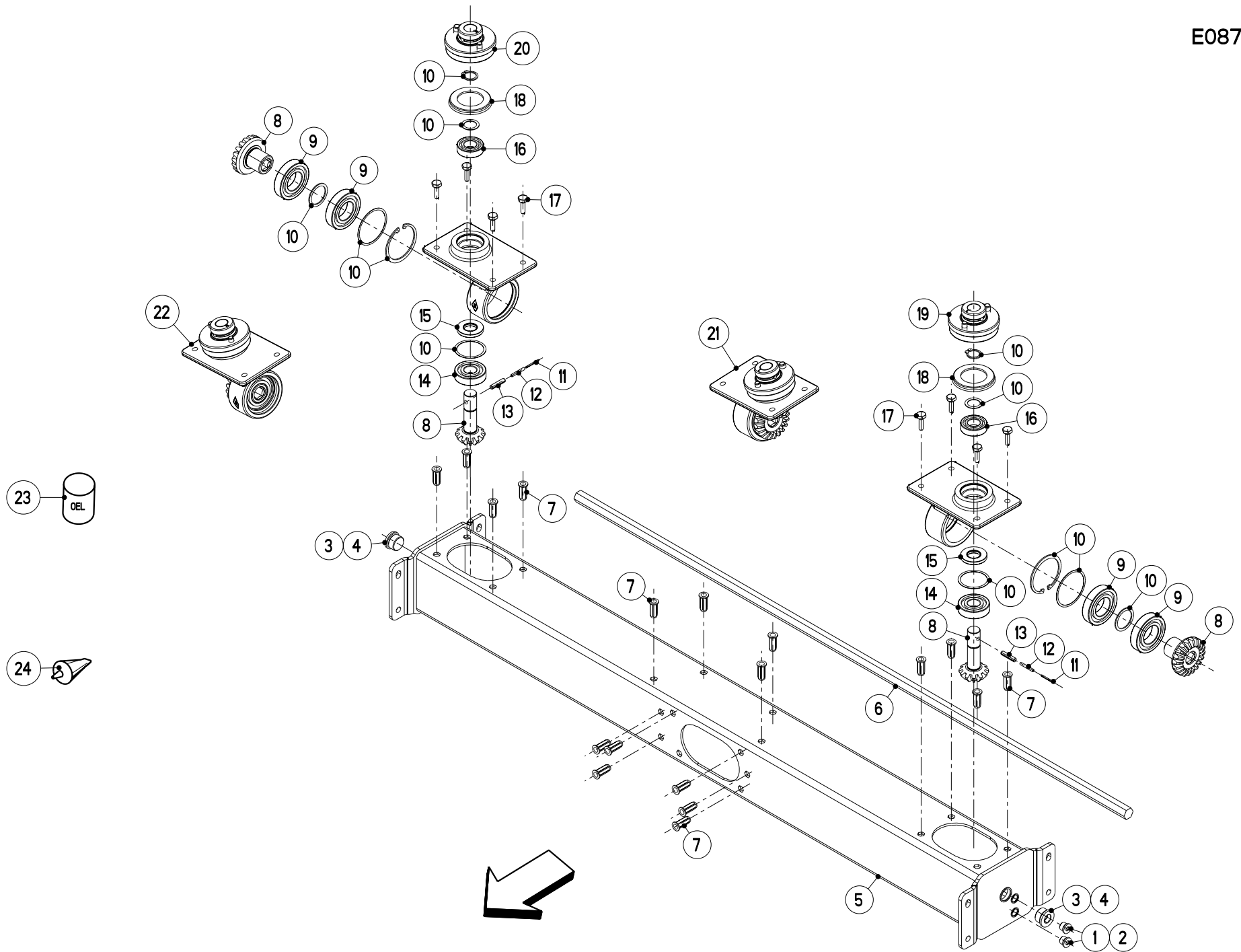


| | | | | | |
|------------------------|---------------------|---|------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------|
| Artikelnummer/Version | 0608893 | A | AXIS 50.1 D + C-Kat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0011 E087111 | A | Getriebe | Groupe Carter d'entrainement | Group Gearbox |
| | | | Einzelteile-Antrieb 750 rpm | | |
| Serie | 31500 - | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|--|--|--|
| 0001 | 4087217 | 1 | | | Teilesatz Antrieb, Passscheib.-Sich-Ring | Jeu de pieces | Parts set * |
| 0002 | 2014154 | 2 | | | Rillenkugellager 6208 | Roulement a billes | Ball bearing * |
| 0003 | 2056511 | 1 | | | Buchse * | Douille | Bush * |
| 0004 | 2056506 | 1 | | | Kegelradsatz I=1:1 | Engrenage conique | Bevel gear pair * |
| 0005 | 2124970 | 5 | | | Sechskantschraube ISO 4017-M 10x30-8.8 | Vis H | Hexagon screw * |
| 0006 | 2055398 | 1 | | | Gabel kpl. | Chape | Yoke * |
| 0007 | 2152718 | 2 | | | Zylinderstift ISO 8734-8 m6x20-A-St | Goupille cylindrique | Parallel pin * |
| 0008 | 2152719 | 1 | | | Gleitlager Da=28 Di=25 L=15-2515DP4 Glac. | Bague a collerette | Bearing * |
| 0009 | 2152716 | 1 | | | Wellendichtring 35x62x7-NBR 70'-Form AS | Bague d'etancheite | Oil seal * |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|---|--|--|
| 0010 | 2055399 | 1 | | | Exzenter * | Excentrique | Excentric * |
| 0011 | 2117743 | 1 | | | Spannstift ISO 8752-8x50-A-St | Goupille elastique | Roll pin * |
| 0012 | 2152714 | 1 | | | Kegelrollenlager 32007 X DIN 720 | Roulement a rouleaux conique | Tapered roller bearing * |
| 0013 | 2152826 | 2 | | | Sechskantschraube ISO 4014-M 10x95-8.8-A2F | Vis H | Hexagon screw * |
| 0014 | 2152717 | 5 | | | Zylinderschraube ISO 4762-M 10x55-8.8-A2F | Vis CHc | Socket head cap screw * |
| 0015 | 2152715 | 1 | | | Wellendichtring 30x72x10-NBR 70'-Form AS | Bague d'etancheite | Oil seal * |
| 0016 | 2152713 | 1 | | | Rillenkugellager 6306 LLU | Roulement a billes | Ball bearing * |
| 0017 | 2012904 | 2 | | | Wellendichtring 25x35x7-NBR 70' | Bague d'etancheite | Oil seal * |
| 0018 | 2152720 | 1 | | | Gleitlager Da=34 Di=30 L=25-3025DP4 Glac. | Bague a collerette | Bearing * |
| 0019 | 2056542 | 1 | | | Antriebsnabe kpl. | Moyeu d'entree cpl. | Input hub cpl. * |
| 0020 | 2152825 | 19 | | | Einnietmutter M 10-St-Klemmber=1.0-3.5 | Ecrou a river | Clinch nut * |
| 0021 | 2056504 | 1 | | | Getriebegehäuse Vierkantröhr kpl. | Carter nu | Gearbox housing * |
| 0022 | 2056505 | 1 | | | Welle | Arbre | Shaft |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|---|--|--|
| | | | | | * | | * |
| 0023 | 2152828 | 2 | | | Dichtring DIN 7603-A-30x36x2.0-Cu | Joint | Sealing ring * |
| 0024 | 2152827 | 2 | | | Verschlussschraube DIN 908-M 30x1.5-St-A3B | Bouchon filete | Hexagon socket screw plug * |
| 0025 | 2141712 | 2 | | | Dichtring DIN 7603-A-16x20x1.5-Cu | Joint | Sealing ring * |
| 0026 | 2152241 | 2 | | | Verschlussschraube DIN 908-M 16x1.5-St-A3C | Bouchon filete | Hexagon socket screw plug * |
| 0027 | 4087219 | 1 | | | Getriebeoel 8.5 Liter-C-LP 460 | Huile pour carter | Gearbox oil * |
| 0028 | 2044722 | 1 | | | Dichtmittel SIKAFLEX-221 Kartusche 310 ml | Produit etanceite | Sealing agent * |

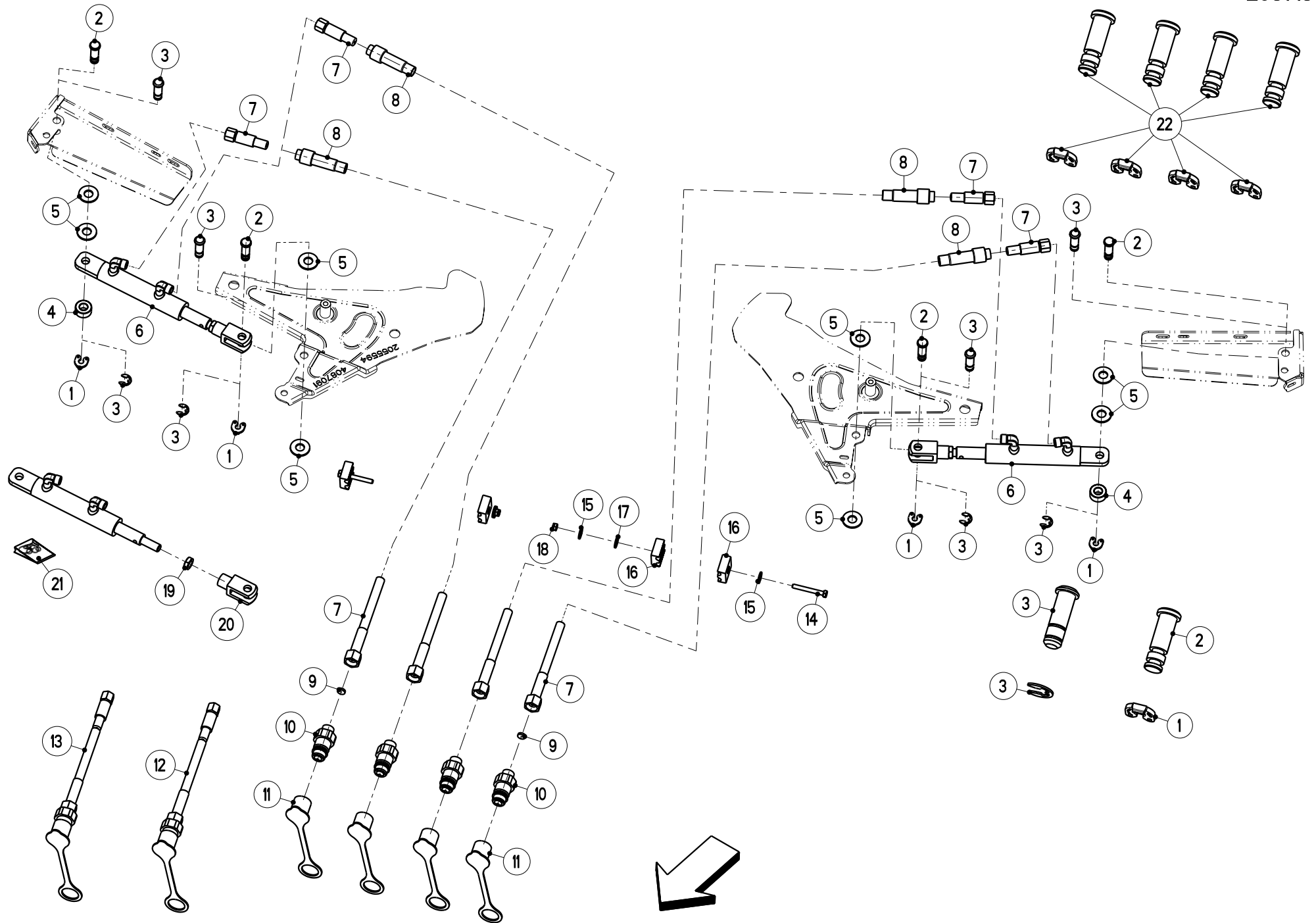


| | | | | | |
|------------------------|---------------------|---|------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------|
| Artikelnummer/Version | 0608893 | A | AXIS 50.1 D + C-Kat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0012 E087112 | A | Getriebe | Groupe Carter d'entrainement | Group Gearbox |
| | | | Einzelteile-Abtrieb 750 rpm | | |
| Serie | 31500 - | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|---|--|--|
| 0001 | 2141712 | 2 | | | Dichtring DIN 7603-A-16x20x1.5-Cu | Joint | Sealing ring * |
| 0002 | 2152241 | 2 | | | Verschlussschraube DIN 908-M 16x1.5-St-A3C | Bouchon filete | Hexagon socket screw plug * |
| 0003 | 2152828 | 2 | | | Dichtring DIN 7603-A-30x36x2.0-Cu | Joint | Sealing ring * |
| 0004 | 2152827 | 2 | | | Verschlussschraube DIN 908-M 30x1.5-St-A3B | Bouchon filete | Hexagon socket screw plug * |
| 0005 | 2056504 | 1 | | | Getriebegehäuse Vierkantröhr kpl. | Carter nu | Gearbox housing * |
| 0006 | 2056505 | 1 | | | Welle * | Arbre | Shaft * |
| 0007 | 2152825 | 19 | | | Einnietmutter M 10-St-Klemmber=1.0-3.5 | Ecrou a river | Clinch nut * |
| 0008 | 2056825 | 2 | | | Kegelradsatz I=1:1.2-750 min-1 | Engrenage conique | Bevel gear pair * |
| 0009 | 2014154 | 4 | | | Rillenkugellager 6208 | Roulement a billes | Ball bearing * |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|---|--|--|
| 0010 | 4087218 | 2 | | | Teilesatz Abtrieb, Passscheib.-Sich-Ring | Jeu de pieces | Parts set * |
| 0011 | 2152829 | 2 | | | Spannstift ISO 8752-3x40-A-St | Goupille elastique | Roll pin * |
| 0012 | 2117723 | 2 | | | Spannstift ISO 8752-5x40-A-St | Goupille elastique | Roll pin * |
| 0013 | 2117741 | 2 | | | Spannstift ISO 8752-8x40-A-St | Goupille elastique | Roll pin * |
| 0014 | 2152824 | 2 | | | Rillenkugellager 6305 | Roulement a billes | Ball bearing * |
| 0015 | 2152178 | 2 | | | Wellendichtring 25x52x7-NBR 70' | Bague d'etancheite | Oil seal * |
| 0016 | 2152823 | 2 | | | Rillenkugellager 6205 2RSR | Roulement a billes | Ball bearing * |
| 0017 | 2124970 | 8 | | | Sechskantschraube ISO 4017-M 10x30-8.8 | Vis H | Hexagon screw * |
| 0018 | 2056510 | 2 | | | Abdeckung * | Couvercle protecteur | Protective cover * |
| 0019 | 2056508 | 1 | | | Wurfscheibennabe links-kpl. | Moyeu | Hub for disc * |
| 0020 | 2056509 | 1 | | | Wurfscheibennabe rechts-kpl. | Moyeu | Hub for disc * |
| 0021 | 2056826 | 1 | | | Abtriebsnabe links-kpl.-750 min-1 | Moyeu de sortie cpl. | Output hub cpl. * |
| 0022 | 2056827 | 1 | | | Abtriebsnabe | Moyeu de sortie cpl. | Output hub cpl. |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|--|--|--|
| | | | | | rechts-kpl.-750 min-1 | | * |
| 0023 | 4087219 | 1 | | | Getriebeoel 8.5 Liter-C-LP 460 | Huile pour carter | Gearbox oil * |
| 0024 | 2044722 | 1 | | | Dichtmittel SIKAFLEX-221 Kartusche 310 ml | Produit etanceite | Sealing agent * |

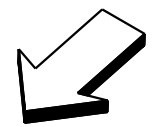
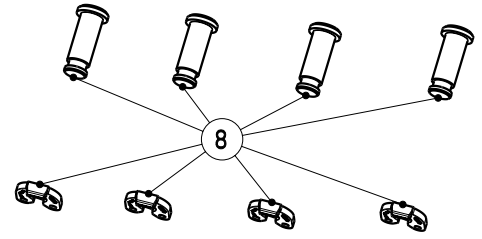
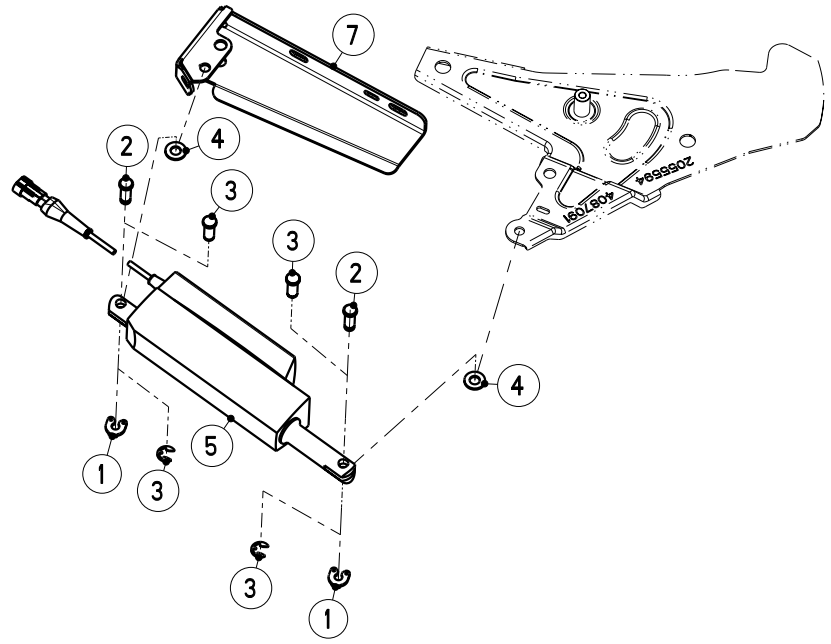


| | | | | | |
|------------------------|---------------------|---|---|---|--|
| Artikelnummer/Version | 0608893 | A | AXIS 50.1 D + C-Kat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0013 E087188 | A | Fernbedienung hydraulisch DW | Groupe Commande a distance hydraulique | Group Remote control hyraulical hydraulique |
| Serie | 31500 - | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |

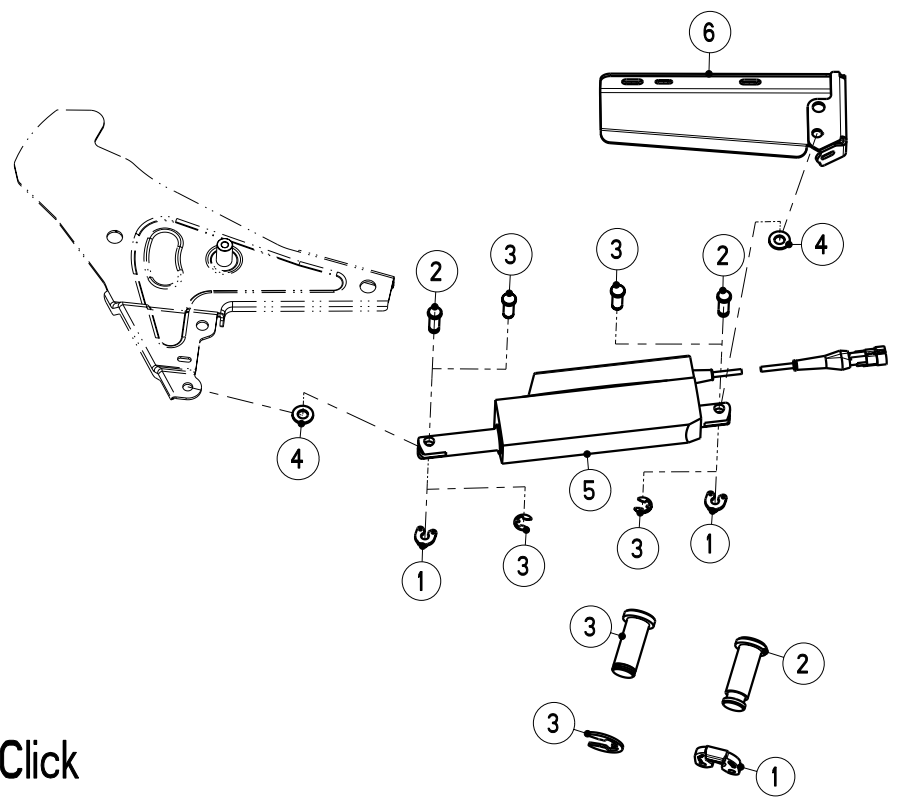
| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|--|--|--|
| 0001 | 2057431 | 4 | | | Sicherungsscheibe weiss | Rondelle speciale | Retaining washer * |
| 0002 | 2057600 | 4 | | | Bundbolzen * | Axe d'articulation avec tete | Clevis pin with head * |
| 0003 | 4087357 | 4 | | | Teilesatz Bundbolzen-Sicherungssch.-hydr. | Jeu de pieces | Parts set * |
| 0004 | 2055285 | 2 | | | Distanzbuchse Da=25-Di=12.5-L=12-schwarz | Bague | Bush * |
| 0005 | 2007553 | 8 | | | Scheibe 13.5x30x2.5-POM schwarz | Rondelle plastique | Plastic washer * |
| 0006 | 2055279 | 2 | | | Hydrozylinder doppelwirkend D-18-20-54-253-M 12-G 12x24 | Verin double effet | Double acting ram * |
| 0007 | 2057502 | 4 | | | Hydro-Schlauch M 14x1.5/M 18x1.5-2550- NW6 | Tuyau flexible | Hydraulic hose * |
| 0008 | 2055692 | 4 | | | Schrumpfschlauch Warm-MDT-A 19/6-80-Kleber | Gaine thermoretractable | Shrink hose * |
| 0009 | 2017406 | 2 | | | Blende Di=0.7-Da=12-S=3 | Plaquette | Screen * |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|--|--|--|
| 0010 | 2017419 | 4 | | | Kupplungsstecker AG M 18x1.5-BG 3-SW 30 | Embout male | Hydraulic plug * |
| 0011 | 2152767 | 4 | | | Staubkappe rot-fuer BG 3-D1=27-D2=27 | Capuchon rouge | Cap red * |
| 0012 | 2057500 | 2 | | | Hydro-Schlauch kpl.-M 14/18x2550-m.Blende 0.7 | Tuyau flexible | Hydraulic hose * |
| 0013 | 2057501 | 2 | | | Hydro-Schlauch kpl.-M 14/18x2550-ohne Blende | Tuyau flexible | Hydraulic hose * |
| 0014 | 2123732 | 2 | | | Sechskantschraube ISO 4017-M 6x50-A2-70 | Vis H | Hexagon screw * |
| 0015 | 2115637 | 4 | | | Scheibe DIN 9021-6.4-200HV-A2 | Rondelle plate | Flat washer * |
| 0016 | 2020220 | 4 | | | Doppelschelle 112 / 12-PP-Haelfte | Collier pour tuyau | Pipe clamp * |
| 0017 | 2015640 | 2 | | | Scheibe 6.3x18x1.6-POM schwarz | Rondelle plastique | Plastic washer * |
| 0018 | 2123769 | 2 | | | Sechskantmutter DIN 985-M 6-A2-70-Nytorq-Bes. | Ecrou autofreine | Self-locking hexagon nut * |
| 0019 | 2123802 | 2 | | | Sechskantmutter ISO 4035-M 12-A2-035 | Ecrou H | Hexagon nut * |
| 0020 | 2056957 | 2 | | | Gabelkopf M 12-G 12x24-DIN 71752-RAL7021 | Chape | Yoke * |
| 0021 | 2055418 | 2 | | | Dichtungssatz kpl.-f. DW-Zylinder-2055279 | Collection de joints | Set of oil seals * |
| 0022 | 4087359 | 1 | | | Teilesatz | Jeu de pieces | Parts set |

| Bild | Art.-Nr. | St. | Serie | Serie | Benennung | Designation | Description |
|------|----------|-----|-------|-------|--------------------------------|---------------------------|-------------------------------------|
| Fig. | | Qt. | von | bis | Bezeichnung | Bemerkung/Remarque/Remark | Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
| | | | | | 4x Bundbolzen-Si-scheibe-hydr. | | * |

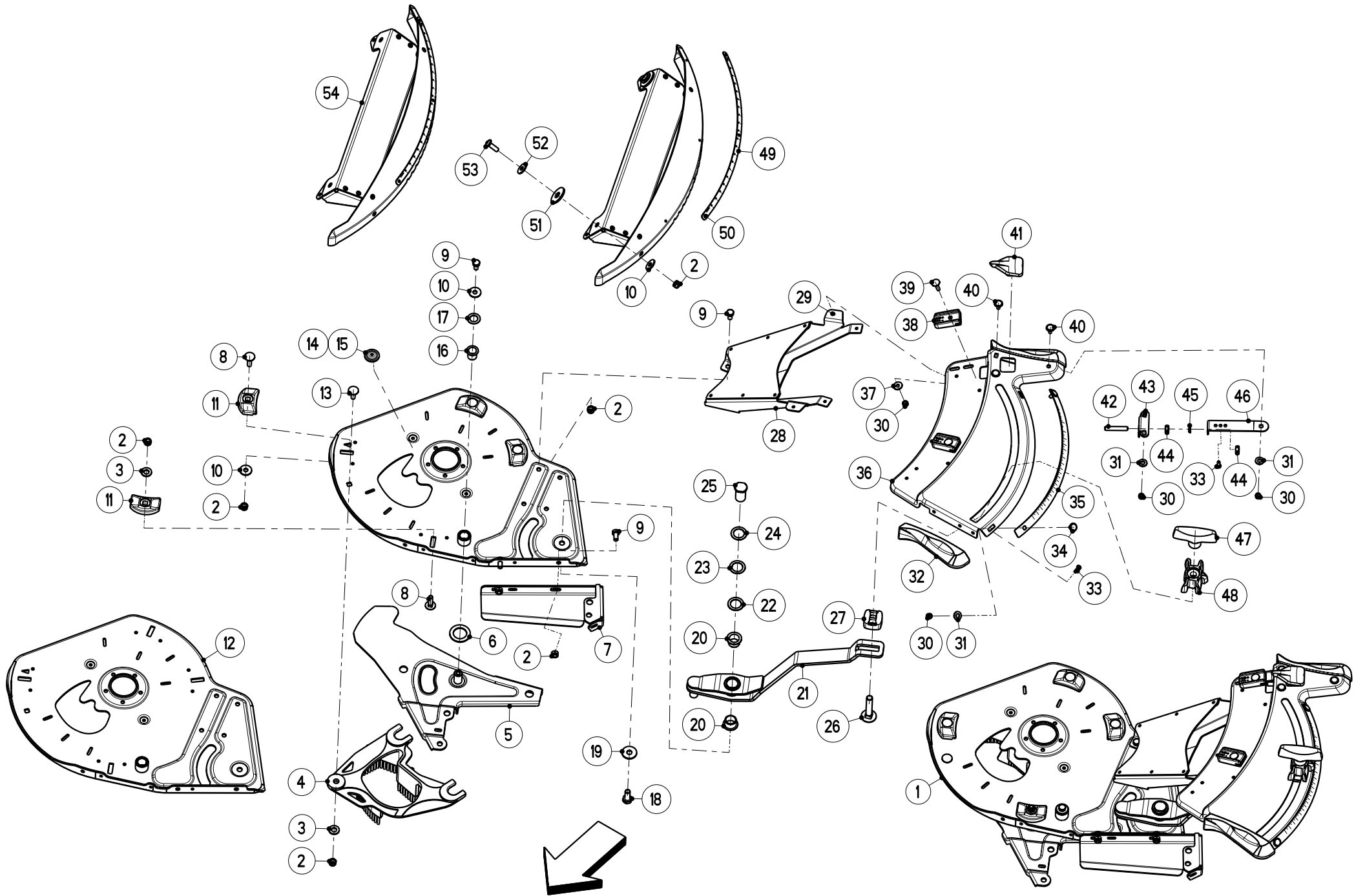


AXIS 50.1 E-Click



| | | | | | |
|------------------------|---------------------|---|--|---------------------------------------|----------------------------------|
| Artikelnummer/Version | 0608893 | A | AXIS 50.1 D + C-Kat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0014 E087189 | A | Elektro-Stellzylinder E-Click | Groupe Verin electrique | Group Electrical actuator |
| Serie | 31500 - | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|---|--|--|
| 0001 | 2057431 | 4 | | | Sicherungsscheibe weiss | Rondelle speciale | Retaining washer * |
| 0002 | 2057599 | 4 | | | Bundbolzen * | Axe d'articulation avec tete | Clevis pin with head * |
| 0003 | 4087358 | 4 | | | Teilesatz Bundbolzen-Sicherungssch.-elekt. | Jeu de pieces | Parts set * |
| 0004 | 2152001 | 4 | | | Scheibe DIN 125-10.5-POM schwarz | Rondelle plastique | Plastic washer * |
| 0005 | 2057376 | 2 | | | Elektro-Stellzylinder LA12.1-100-12-01-E.st-Kab.+St. | Verin electrique de regulation | Electrical actuator * |
| 0006 | 3087024 | 1 | | | Halterung links | Support | Support * |
| 0007 | 3087025 | 1 | | | Halterung rechts | Support | Support * |
| 0008 | 4087360 | 1 | | | Teilesatz 4x Bundbolzen-Si-scheibe-elekt. | Jeu de pieces | Parts set * |



| | | | | | |
|------------------------|---------------------|---|--|---------------------------------------|---|
| Artikelnummer/Version | 0608893 | A | AXIS 50.1 D + C-Kat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0015 E087190 | A | Verstelleinrichtung links-hydraulisch | Groupe Commandes-hydraulique | Group Adjustment device- hydraulic |
| Serie | 31500 - | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |

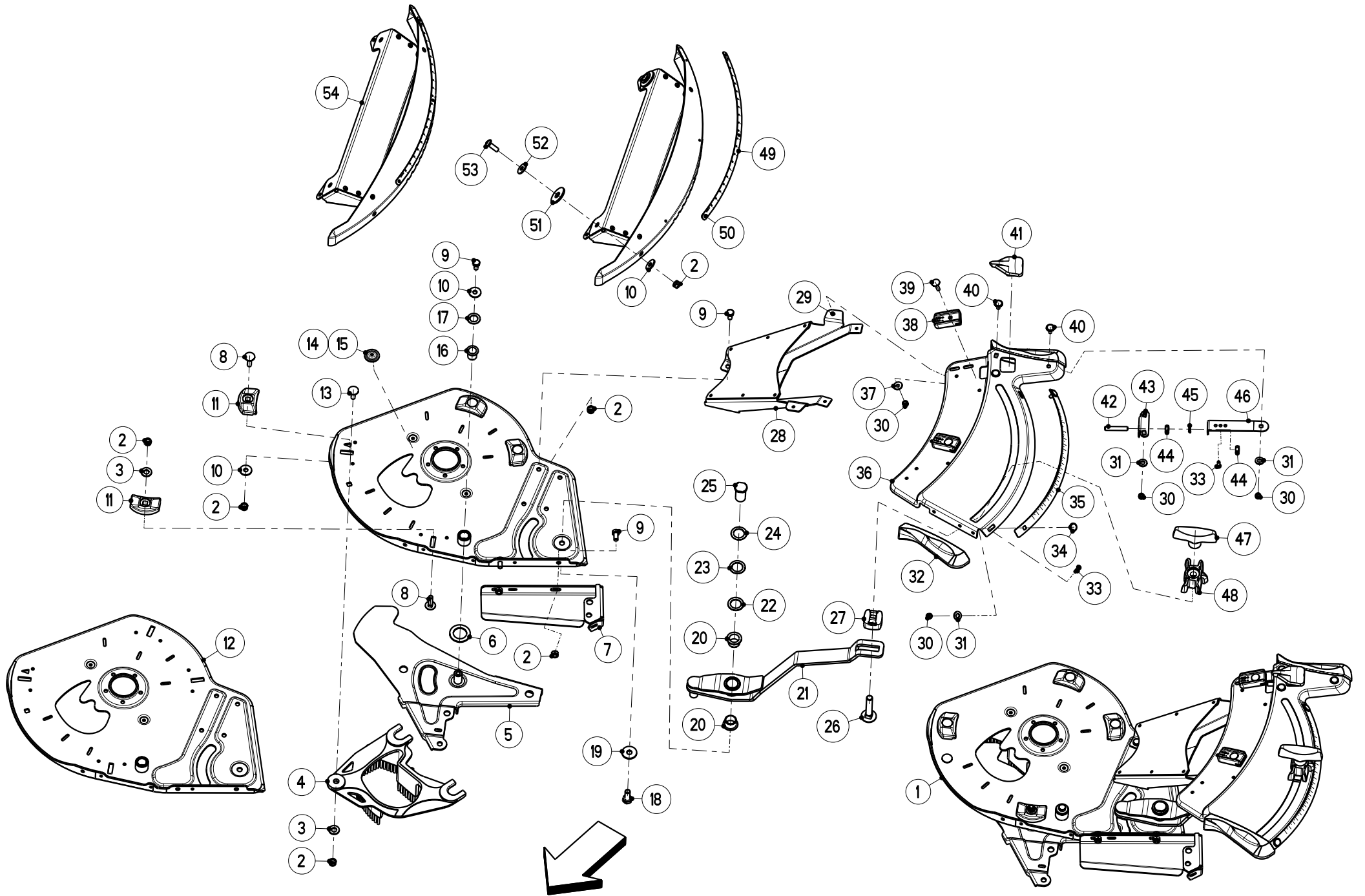
| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|--|--|--|
| 0001 | 4087092 | 1 | | | Aufgabepunkt Einstellung hydraulisch-links-kpl. | Dispositif gauche cpl. | Left assy cpl. * |
| 0002 | 2123770 | 13 | | | Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes. | Ecrou autofreine | Self-locking hexagon nut * |
| 0003 | 2115641 | 2 | | | Scheibe DIN 125-10.5-200HV-A2 | Rondelle plate | Flat washer * |
| 0004 | 2055255 | 1 | | | Auslauf links-schwarz | Guide de vanne | Shut-off guide * |
| 0005 | 4087090 | 1 | | | Dosierschieber kpl.-links | Vanne de dosage gauche | Dosage slide left * |
| 0006 | 2055664 | 1 | | | Scheibe 27.5x42x2.3-POM schwarz | Rondelle plastique | Plastic washer * |
| 0007 | 3087024 | 1 | | | Halterung links | Support | Support * |
| 0008 | 2123804 | 4 | | | Flachrundschrabe DIN 603-M 8x30-A2-70 | Vis J | Cup square bolt * |
| 0009 | 2123916 | 7 | | | Sechskantschrabe ISO 4017-M 8x16-A2-70-Sloc | Vis H | Hexagon screw * |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|--|--|--|
| 0010 | 2123866 | 6 | | | Scheibe DIN 9021-8.4-200HV-A2 | Rondelle plate | Flat washer * |
| 0011 | 2055262 | 4 | | | Gleitelement * | Element de glissement | Sliding block * |
| 0013 | 2123708 | 1 | | | Flachrundschrabe DIN 603-M 8x25-A2-70 | Vis J | Cup square bolt * |
| 0014 | 3087040 | 2 | | | Fuehrungsblech * | Guide | Guide * |
| 0015 | 2152702 | 2 | | | Blindniet 5.0x10.0 F-1.4567-Klbe.4.0-6.0 | Rivet | Rivet * |
| 0016 | 2152703 | 1 | | | Gleitlager Da=18 Di=16 L=21 Form F | Bague plastique a collerette | Nylon bearing * |
| 0017 | 2123898 | 1 | | | Passscheibe 16x26x0.5-A2-aehnl DIN 988 | Rondelle d'ajustage | Shim ring * |
| 0018 | 2152744 | 1 | | | Sechskantschraube ISO 4017-M 10x25-A2-70-Tufloc | Vis H | Hexagon screw * |
| 0019 | 2123867 | 1 | | | Scheibe DIN 9021-10.5-200HV-A2 | Rondelle plate | Flat washer * |
| 0020 | 2152704 | 2 | | | Gleitlager Da=23 Di=20 L=16.5 Form F | Bague plastique a collerette | Nylon bearing * |
| 0021 | 4087020 | 1 | | | Verstellhebel kpl. | Levier cpl. | Shut-off lever cpl. * |
| 0022 | 2115062 | 1 | | | Passscheibe DIN 988-22x32x1.0-A2 | Rondelle d'ajustage | Shim ring * |
| 0023 | 2152708 | 1 | | | Passscheibe | Rondelle d'ajustage | Shim ring |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|--------------------------------|--|--|
| | | | | | DIN 988-22x32x0.2-A2 | | * |
| 0024 | 2115038 | 1 | | | Passscheibe | Rondelle d'ajustage | Shim ring |
| | | | | | DIN 988-22x32x0.5-A2 | | * |
| 0025 | 2055360 | 1 | | | Bolzen | Axe | Pin |
| | | | | | IG M 10-SW 22 | | * |
| 0026 | 2152707 | 1 | | | Flachrundschrabe | Vis J | Cup square bolt |
| | | | | | DIN 603-M 12x65-A2-70 | | * |
| 0027 | 2055315 | 1 | | | Distanzstueck | Entretoise | Spacer |
| | | | | | RAL 5002-Ultramarinblau | | * |
| 0028 | 4087031 | 1 | | | Konsole | Support | Support |
| | | | | | kpl.-APG | | * |
| 0029 | 2152702 | 4 | | | Blindniet | Rivet | Rivet |
| | | | | | 5.0x10.0 F-1.4567-Klbe.4.0-6.0 | | * |
| 0030 | 2123769 | 7 | | | Sechskantmutter | Ecrou autofreine | Self-locking hexagon nut |
| | | | | | DIN 985-M 6-A2-70-Nytorq-Bes. | | * |
| 0031 | 2115639 | 5 | | | Scheibe | Rondelle plate | Flat washer |
| | | | | | DIN 125-8.4-200HV-A2 | | * |
| 0032 | 2055314 | 2 | | | Griff | Poignee | Hand grip |
| | | | | | RAL 5002-Ultramarinblau | | * |
| 0033 | 2152705 | 3 | | | Schraube | Vis | Screw |
| | | | | | EJOT PT-WN 1446 K 50x14-A2 | | * |
| 0034 | 2023704 | 2 | | | Flachrundschrabe | Vis J | Cup square bolt |
| | | | | | DIN 603-M 6x12-A2-70-KH=2 | | * |
| 0035 | 2055348 | 1 | | | Skala | Plaque graduee | Scale |
| | | | | | 0-600-gebogen-links | | * |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|---|--|--|
| 0036 | 2055286 | 1 | | | Verstellsegment links | Secteur gauche | Segment left * |
| 0037 | 2115637 | 2 | | | Scheibe DIN 9021-6.4-200HV-A2 | Rondelle plate | Flat washer * |
| 0038 | 2055277 | 2 | | | Gleitelement * | Element de glissement | Sliding block * |
| 0039 | 2123929 | 2 | | | Flachrundschraube DIN 603-M 6x25-A2-70 | Vis J | Cup square bolt * |
| 0040 | 2023702 | 3 | | | Flachrundschraube DIN 603-M 6x16-A2-70-KH=2 | Vis J | Cup square bolt * |
| 0041 | 2055312 | 1 | | | Taste RAL 5002-Ultramarinblau | Bouton | Button * |
| 0042 | 2055345 | 1 | | | Gewindestift M 8 | Goujon | Stud * |
| 0043 | 3087039 | 1 | | | Fuehrung Einraststift | Guide | Guide * |
| 0044 | 2123847 | 2 | | | Sechskantmutter ISO 4032-M 8-A2-70-Nytorq-Bes. | Ecrou H | Hexagon nut * |
| 0045 | 2115318 | 1 | | | Federring DIN 127-B 8-A2 | Rondelle ressort | Spring washer * |
| 0046 | 2055342 | 1 | | | Flachfeder * | Ressort | Spring * |
| 0047 | 2035152 | 1 | | | T-Griff M 12 | Pognee T | T-handle * |
| 0048 | 2055313 | 1 | | | Anzeigeelement | Voyant | Indicating element |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|---|--|--|
| | | | | | RAL 5002-Ultramarinblau | | * |
| 0049 | 2055346 | 1 | | | Skala 0-9.5-gebogen-links | Plaque graduee | Scale * |
| 0050 | 2035180 | 3 | | | Blindniet 4.0x8.0 F-A2/A3-Klbe.2.5-4.5 | Rivet | Rivet * |
| 0051 | 2055335 | 2 | | | Scheibe 13x37x3.0-POM sch.-selbstkleb. | Rondelle plastique | Plastic washer * |
| 0052 | 2152170 | 2 | | | Scheibe DIN 9021-8.4-POM schwarz | Rondelle plastique | Plastic washer * |
| 0053 | 2152343 | 2 | | | Linsenflanschschraube M 8x25-A2-70 | Vis a tete cylindrique bombee | Binding head screw * |
| 0054 | 4087336 | 1 | | | Fuehrung links-kpl. | Guide | Guide * |



| | | | | | |
|------------------------|---------------------|---|---|---------------------------------------|---|
| Artikelnummer/Version | 0608893 | A | AXIS 50.1 D + C-Kat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0016 E087192 | A | Verstelleinrichtung links-elektrisch E-Click | Groupe Commandes-electrique | Group Adjustment device-electrical |
| Serie | 31500 - | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |

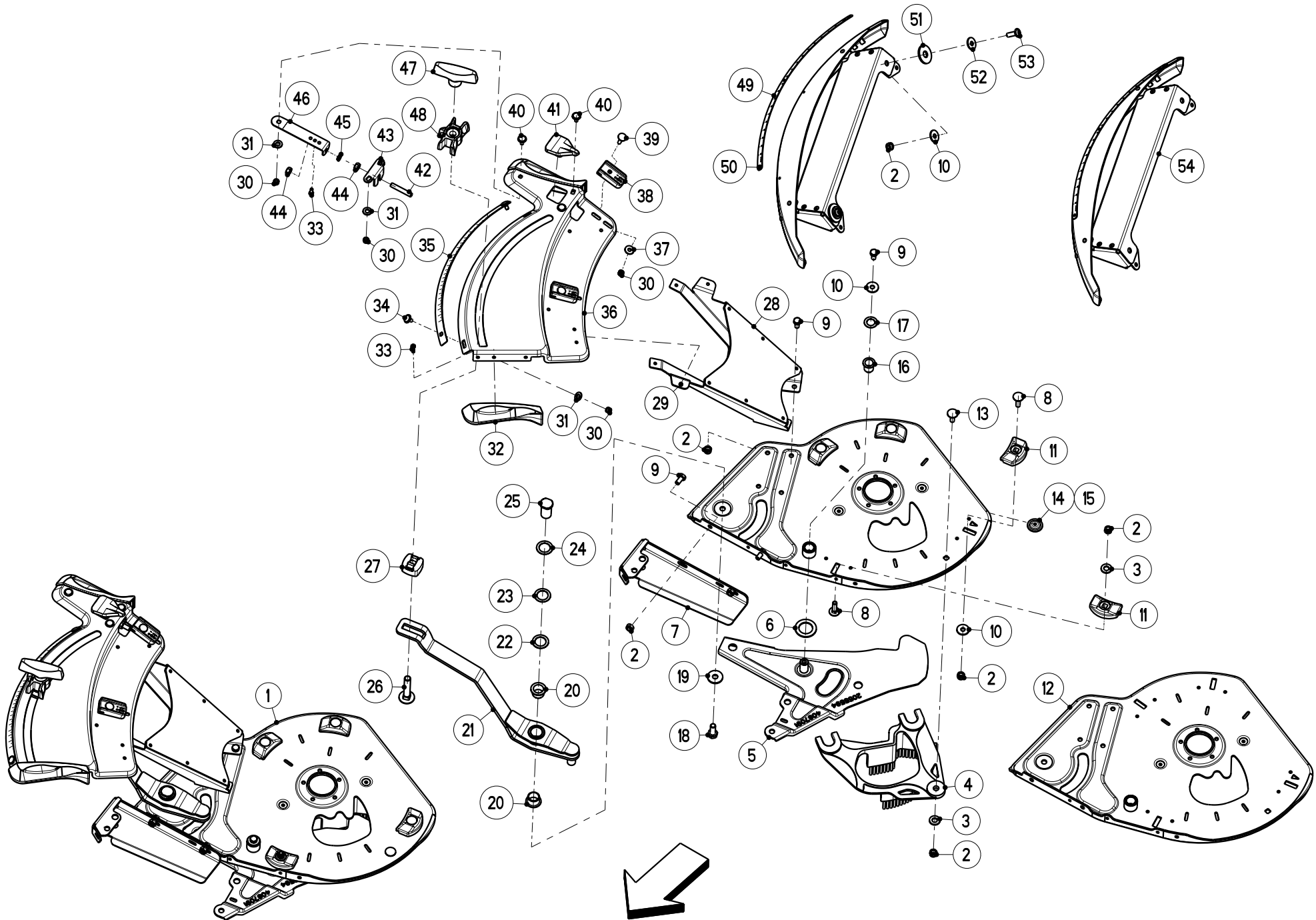
| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|---|--|--|
| 0001 | 4087332 | 1 | | | Aufgabepunkt Einstellung elektrisch-links-kpl.-E-Click | Dispositif gauche cpl.-E-Click | Left assy cpl.-E-Click * |
| 0002 | 2123770 | 13 | | | Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes. | Ecrou autofreine | Self-locking hexagon nut * |
| 0003 | 2115641 | 2 | | | Scheibe DIN 125-10.5-200HV-A2 | Rondelle plate | Flat washer * |
| 0004 | 2055255 | 1 | | | Auslauf links-schwarz | Guide de vanne | Shut-off guide * |
| 0005 | 4087090 | 1 | | | Dosierschieber kpl.-links | Vanne de dosage gauche | Dosage slide left * |
| 0006 | 2055664 | 1 | | | Scheibe 27.5x42x2.3-POM schwarz | Rondelle plastique | Plastic washer * |
| 0007 | 3087024 | 1 | | | Halterung links | Support | Support * |
| 0008 | 2123804 | 4 | | | Flachrundschrabe DIN 603-M 8x30-A2-70 | Vis J | Cup square bolt * |
| 0009 | 2123916 | 7 | | | Sechskantschrabe ISO 4017-M 8x16-A2-70-Sloc | Vis H | Hexagon screw * |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|---|--|--|
| 0010 | 2123866 | 6 | | | Scheibe DIN 9021-8.4-200HV-A2 | Rondelle plate | Flat washer * |
| 0011 | 2055262 | 4 | | | Gleitelement * | Element de glissement | Sliding block * |
| 0012 | 4087071 | 1 | | | Grundplatte kpl.-links-APG-m. Auslauffueh. | Carcasse reglage point de chute | Base plate fertil. drop poin. ad. * |
| 0013 | 2123708 | 1 | | | Flachrundschrabe DIN 603-M 8x25-A2-70 | Vis J | Cup square bolt * |
| 0014 | 3087040 | 2 | | | Fuehrungsblech * | Guide | Guide * |
| 0015 | 2152702 | 2 | | | Blindniet 5.0x10.0 F-1.4567-Klbe.4.0-6.0 | Rivet | Rivet * |
| 0016 | 2152703 | 1 | | | Gleitlager Da=18 Di=16 L=21 Form F | Bague plastique a collerette | Nylon bearing * |
| 0017 | 2123898 | 1 | | | Passscheibe 16x26x0.5-A2-aehnl DIN 988 | Rondelle d'ajustage | Shim ring * |
| 0018 | 2152744 | 1 | | | Sechskantschrabe ISO 4017-M 10x25-A2-70-Tufloc | Vis H | Hexagon screw * |
| 0019 | 2123867 | 1 | | | Scheibe DIN 9021-10.5-200HV-A2 | Rondelle plate | Flat washer * |
| 0020 | 2152704 | 2 | | | Gleitlager Da=23 Di=20 L=16.5 Form F | Bague plastique a collerette | Nylon bearing * |
| 0021 | 4087020 | 1 | | | Verstellhebel kpl. | Levier cpl. | Shut-off lever cpl. * |
| 0022 | 2115062 | 1 | | | Passscheibe | Rondelle d'ajustage | Shim ring |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|--------------------------------|--|--|
| | | | | | DIN 988-22x32x1.0-A2 | | * |
| 0023 | 2152708 | 1 | | | Passscheibe | Rondelle d'ajustage | Shim ring |
| | | | | | DIN 988-22x32x0.2-A2 | | * |
| 0024 | 2115038 | 1 | | | Passscheibe | Rondelle d'ajustage | Shim ring |
| | | | | | DIN 988-22x32x0.5-A2 | | * |
| 0025 | 2055360 | 1 | | | Bolzen | Axe | Pin |
| | | | | | IG M 10-SW 22 | | * |
| 0026 | 2152707 | 1 | | | Flachrundschaube | Vis J | Cup square bolt |
| | | | | | DIN 603-M 12x65-A2-70 | | * |
| 0027 | 2055315 | 1 | | | Distanzstueck | Entretoise | Spacer |
| | | | | | RAL 5002-Ultramarinblau | | * |
| 0028 | 4087031 | 1 | | | Konsole | Support | Support |
| | | | | | kpl.-APG | | * |
| 0029 | 2152702 | 4 | | | Blindniet | Rivet | Rivet |
| | | | | | 5.0x10.0 F-1.4567-Klbe.4.0-6.0 | | * |
| 0030 | 2123769 | 7 | | | Sechskantmutter | Ecrou autofreine | Self-locking hexagon nut |
| | | | | | DIN 985-M 6-A2-70-Nytorq-Bes. | | * |
| 0031 | 2115639 | 5 | | | Scheibe | Rondelle plate | Flat washer |
| | | | | | DIN 125-8.4-200HV-A2 | | * |
| 0032 | 2055314 | 2 | | | Griff | Poignee | Hand grip |
| | | | | | RAL 5002-Ultramarinblau | | * |
| 0033 | 2152705 | 3 | | | Schraube | Vis | Screw |
| | | | | | EJOT PT-WN 1446 K 50x14-A2 | | * |
| 0034 | 2023704 | 2 | | | Flachrundschaube | Vis J | Cup square bolt |
| | | | | | DIN 603-M 6x12-A2-70-KH=2 | | * |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|---|--|--|
| 0035 | 2055348 | 1 | | | Skala 0-600-gebogen-links | Plaque graduee | Scale * |
| 0036 | 2055286 | 1 | | | Verstellsegment links | Secteur gauche | Segment left * |
| 0037 | 2115637 | 2 | | | Scheibe DIN 9021-6.4-200HV-A2 | Rondelle plate | Flat washer * |
| 0038 | 2055277 | 2 | | | Gleitelement * | Element de glissement | Sliding block * |
| 0039 | 2123929 | 2 | | | Flachrundschrabe DIN 603-M 6x25-A2-70 | Vis J | Cup square bolt * |
| 0040 | 2023702 | 3 | | | Flachrundschrabe DIN 603-M 6x16-A2-70-KH=2 | Vis J | Cup square bolt * |
| 0041 | 2055312 | 1 | | | Taste RAL 5002-Ultramarinblau | Bouton | Button * |
| 0042 | 2055345 | 1 | | | Gewindestift M 8 | Goujon | Stud * |
| 0043 | 3087039 | 1 | | | Fuehrung Einraststift | Guide | Guide * |
| 0044 | 2123847 | 2 | | | Sechskantmutter ISO 4032-M 8-A2-70-Nytorq-Bes. | Ecrou H | Hexagon nut * |
| 0045 | 2115318 | 1 | | | Federring DIN 127-B 8-A2 | Rondelle ressort | Spring washer * |
| 0046 | 2055342 | 1 | | | Flachfeder * | Ressort | Spring * |
| 0047 | 2035152 | 1 | | | T-Griff | Pognee T | T-handle |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|---|--|--|
| | | | | | M 12 | | * |
| 0048 | 2055313 | 1 | | | Anzeigeelement RAL 5002-Ultramarinblau | Voyant | Indicating element * |
| 0049 | 2055346 | 1 | | | Skala 0-9.5-gebogen-links | Plaque graduee | Scale * |
| 0050 | 2035180 | 3 | | | Blindniet 4.0x8.0 F-A2/A3-Klbe.2.5-4.5 | Rivet | Rivet * |
| 0051 | 2055335 | 2 | | | Scheibe 13x37x3.0-POM sch.-selbstkleb. | Rondelle plastique | Plastic washer * |
| 0052 | 2152170 | 2 | | | Scheibe DIN 9021-8.4-POM schwarz | Rondelle plastique | Plastic washer * |
| 0053 | 2152343 | 2 | | | Linsenflanschschraube M 8x25-A2-70 | Vis a tete cylindrique bombee | Binding head screw * |
| 0054 | 4087336 | 1 | | | Fuehrung links-kpl. | Guide | Guide * |



| | | | | | |
|------------------------|---------------------|---|---|---------------------------------------|---|
| Artikelnummer/Version | 0608893 | A | AXIS 50.1 D + C-Kat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0017 E087191 | A | Verstelleinrichtung rechts-hydraulisch | Groupe Commandes-hydraulique | Group Adjustment device- hydraulic |
| Serie | 31500 - | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |

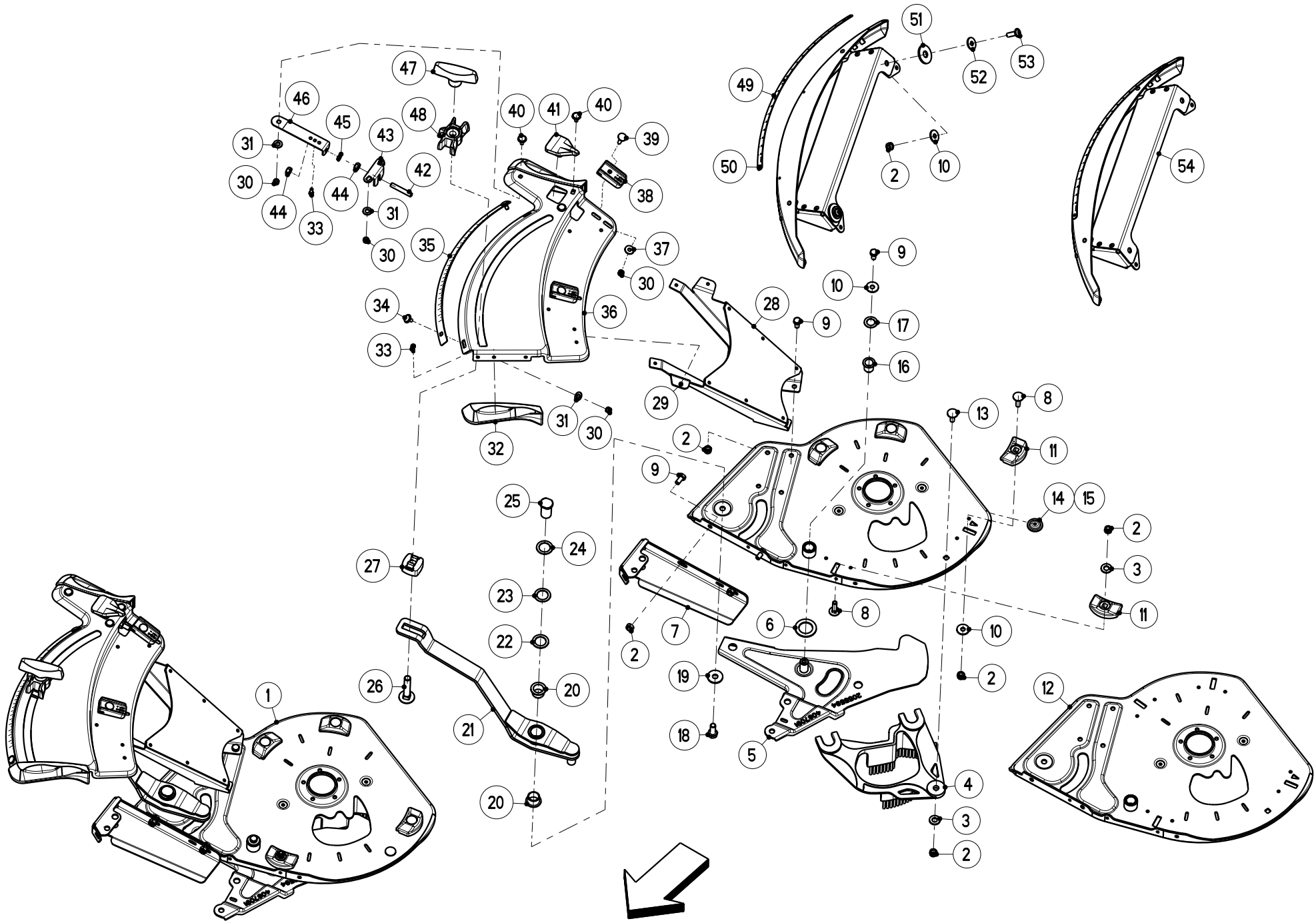
| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|---|--|--|
| 0001 | 4087093 | 1 | | | Aufgabepunkt Einstellung hydraulisch-rechts-kpl. | Dispositif droit cpl. | Right assy cpl. * |
| 0002 | 2123770 | 13 | | | Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes. | Ecrou autofreine | Self-locking hexagon nut * |
| 0003 | 2115641 | 2 | | | Scheibe DIN 125-10.5-200HV-A2 | Rondelle plate | Flat washer * |
| 0004 | 2055256 | 1 | | | Auslauf rechts-schwarz | Guide de vanne | Shut-off guide * |
| 0005 | 4087091 | 1 | | | Dosierschieber kpl.-rechts | Vanne de dosage droite | Dosage slide right * |
| 0006 | 2055664 | 1 | | | Scheibe 27.5x42x2.3-POM schwarz | Rondelle plastique | Plastic washer * |
| 0007 | 3087025 | 1 | | | Halterung rechts | Support | Support * |
| 0008 | 2123804 | 4 | | | Flachrundschrabe DIN 603-M 8x30-A2-70 | Vis J | Cup square bolt * |
| 0009 | 2123916 | 7 | | | Sechskantschrabe ISO 4017-M 8x16-A2-70-Sloc | Vis H | Hexagon screw * |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|--|--|--|
| 0010 | 2123866 | 6 | | | Scheibe DIN 9021-8.4-200HV-A2 | Rondelle plate | Flat washer * |
| 0011 | 2055262 | 4 | | | Gleitelement * | Element de glissement | Sliding block * |
| 0013 | 2123708 | 1 | | | Flachrundschraube DIN 603-M 8x25-A2-70 | Vis J | Cup square bolt * |
| 0014 | 3087040 | 2 | | | Fuehrungsblech * | Guide | Guide * |
| 0015 | 2152702 | 2 | | | Blindniet 5.0x10.0 F-1.4567-Klbe.4.0-6.0 | Rivet | Rivet * |
| 0016 | 2152703 | 1 | | | Gleitlager Da=18 Di=16 L=21 Form F | Bague plastique a collerette | Nylon bearing * |
| 0017 | 2123898 | 1 | | | Passscheibe 16x26x0.5-A2-aehtl DIN 988 | Rondelle d'ajustage | Shim ring * |
| 0018 | 2152744 | 1 | | | Sechskantschraube ISO 4017-M 10x25-A2-70-Tufloc | Vis H | Hexagon screw * |
| 0019 | 2123867 | 1 | | | Scheibe DIN 9021-10.5-200HV-A2 | Rondelle plate | Flat washer * |
| 0020 | 2152704 | 2 | | | Gleitlager Da=23 Di=20 L=16.5 Form F | Bague plastique a collerette | Nylon bearing * |
| 0021 | 4087020 | 1 | | | Verstellhebel kpl. | Levier cpl. | Shut-off lever cpl. * |
| 0022 | 2115062 | 1 | | | Passscheibe DIN 988-22x32x1.0-A2 | Rondelle d'ajustage | Shim ring * |
| 0023 | 2152708 | 1 | | | Passscheibe | Rondelle d'ajustage | Shim ring |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|--------------------------------|--|--|
| | | | | | DIN 988-22x32x0.2-A2 | | * |
| 0024 | 2115038 | 1 | | | Passscheibe | Rondelle d'ajustage | Shim ring |
| | | | | | DIN 988-22x32x0.5-A2 | | * |
| 0025 | 2055360 | 1 | | | Bolzen | Axe | Pin |
| | | | | | IG M 10-SW 22 | | * |
| 0026 | 2152707 | 1 | | | Flachrundschrabe | Vis J | Cup square bolt |
| | | | | | DIN 603-M 12x65-A2-70 | | * |
| 0027 | 2055315 | 1 | | | Distanzstueck | Entretoise | Spacer |
| | | | | | RAL 5002-Ultramarinblau | | * |
| 0028 | 4087031 | 1 | | | Konsole | Support | Support |
| | | | | | kpl.-APG | | * |
| 0029 | 2152702 | 4 | | | Blindniet | Rivet | Rivet |
| | | | | | 5.0x10.0 F-1.4567-Klbe.4.0-6.0 | | * |
| 0030 | 2123769 | 7 | | | Sechskantmutter | Ecrou autofreine | Self-locking hexagon nut |
| | | | | | DIN 985-M 6-A2-70-Nytorq-Bes. | | * |
| 0031 | 2115639 | 5 | | | Scheibe | Rondelle plate | Flat washer |
| | | | | | DIN 125-8.4-200HV-A2 | | * |
| 0032 | 2055314 | 2 | | | Griff | Poignee | Hand grip |
| | | | | | RAL 5002-Ultramarinblau | | * |
| 0033 | 2152705 | 3 | | | Schraube | Vis | Screw |
| | | | | | EJOT PT-WN 1446 K 50x14-A2 | | * |
| 0034 | 2023704 | 2 | | | Flachrundschrabe | Vis J | Cup square bolt |
| | | | | | DIN 603-M 6x12-A2-70-KH=2 | | * |
| 0035 | 2055349 | 1 | | | Skala | Plaque graduee | Scale |
| | | | | | 0-600-gebogen-rechts | | * |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|---|--|--|
| 0036 | 2055287 | 1 | | | Verstellsegment rechts | Secteur droite | Segment right * |
| 0037 | 2115637 | 2 | | | Scheibe DIN 9021-6.4-200HV-A2 | Rondelle plate | Flat washer * |
| 0038 | 2055277 | 2 | | | Gleitelement * | Element de glissement | Sliding block * |
| 0039 | 2123929 | 2 | | | Flachrundschraube DIN 603-M 6x25-A2-70 | Vis J | Cup square bolt * |
| 0040 | 2023702 | 3 | | | Flachrundschraube DIN 603-M 6x16-A2-70-KH=2 | Vis J | Cup square bolt * |
| 0041 | 2055312 | 1 | | | Taste RAL 5002-Ultramarinblau | Bouton | Button * |
| 0042 | 2055345 | 1 | | | Gewindestift M 8 | Goujon | Stud * |
| 0043 | 3087039 | 1 | | | Fuehrung Einraststift | Guide | Guide * |
| 0044 | 2123847 | 2 | | | Sechskantmutter ISO 4032-M 8-A2-70-Nytorq-Bes. | Ecrou H | Hexagon nut * |
| 0045 | 2115318 | 1 | | | Federring DIN 127-B 8-A2 | Rondelle ressort | Spring washer * |
| 0046 | 2055342 | 1 | | | Flachfeder * | Ressort | Spring * |
| 0047 | 2035152 | 1 | | | T-Griff M 12 | Pognee T | T-handle * |
| 0048 | 2055313 | 1 | | | Anzeigeelement | Voyant | Indicating element |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|---|--|--|
| | | | | | RAL 5002-Ultramarinblau | | * |
| 0049 | 2055347 | 1 | | | Skala 0-9.5-gebogen-rechts | Plaque graduee | Scale * |
| 0050 | 2035180 | 3 | | | Blindniet 4.0x8.0 F-A2/A3-Klbe.2.5-4.5 | Rivet | Rivet * |
| 0051 | 2055335 | 2 | | | Scheibe 13x37x3.0-POM sch.-selbstkleb. | Rondelle plastique | Plastic washer * |
| 0052 | 2152170 | 2 | | | Scheibe DIN 9021-8.4-POM schwarz | Rondelle plastique | Plastic washer * |
| 0053 | 2152343 | 2 | | | Linsenflanschschraube M 8x25-A2-70 | Vis a tete cylindrique bombée | Binding head screw * |
| 0054 | 4087337 | 1 | | | Fuehrung rechts-kpl. | Guide | Guide * |



| | | | | | |
|------------------------|---------------------|---|--|---------------------------------------|---|
| Artikelnummer/Version | 0608893 | A | AXIS 50.1 D + C-Kat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0018 E087193 | A | Verstelleinrichtung rechts-elektrisch E-Click | Groupe Commandes-electrique | Group Adjustment device-electrical |
| Serie | 31500 - | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |

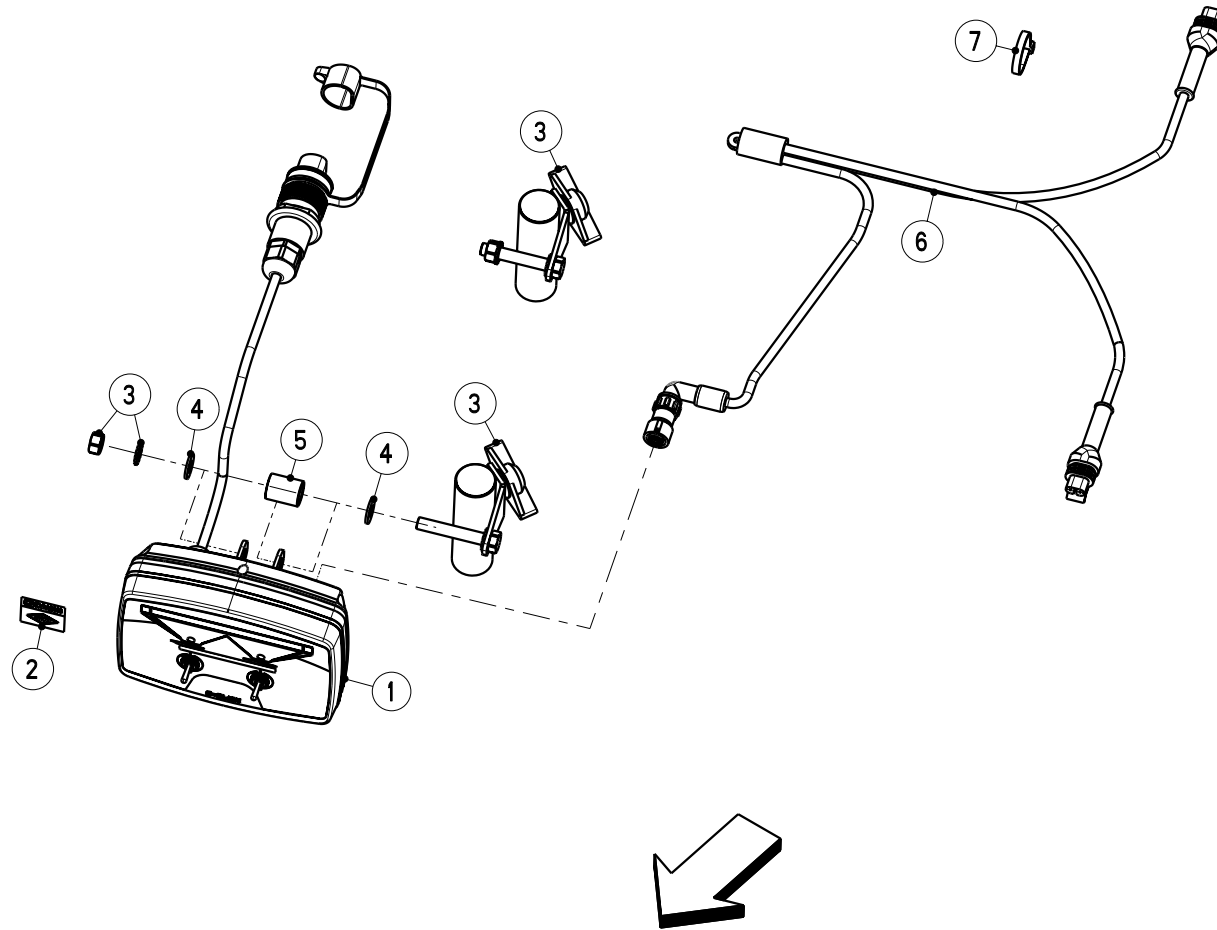
| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|--|--|--|
| 0001 | 4087333 | 1 | | | Aufgabepunkt Einstellung elektrisch-rechts-kpl.-E-Click | Dispositif droit cpl.-E-Click | Right assy cpl.-E-Click * |
| 0002 | 2123770 | 13 | | | Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes. | Ecrou autofreine | Self-locking hexagon nut * |
| 0003 | 2115641 | 2 | | | Scheibe DIN 125-10.5-200HV-A2 | Rondelle plate | Flat washer * |
| 0004 | 2055256 | 1 | | | Auslauf rechts-schwarz | Guide de vanne | Shut-off guide * |
| 0005 | 4087091 | 1 | | | Dosierschieber kpl.-rechts | Vanne de dosage droite | Dosage slide right * |
| 0006 | 2055664 | 1 | | | Scheibe 27.5x42x2.3-POM schwarz | Rondelle plastique | Plastic washer * |
| 0007 | 3087025 | 1 | | | Halterung rechts | Support | Support * |
| 0008 | 2123804 | 4 | | | Flachrundschrabe DIN 603-M 8x30-A2-70 | Vis J | Cup square bolt * |
| 0009 | 2123916 | 7 | | | Sechskantschrabe ISO 4017-M 8x16-A2-70-Sloc | Vis H | Hexagon screw * |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|---|--|--|
| 0010 | 2123866 | 6 | | | Scheibe DIN 9021-8.4-200HV-A2 | Rondelle plate | Flat washer * |
| 0011 | 2055262 | 4 | | | Gleitelement * | Element de glissement | Sliding block * |
| 0012 | 4087072 | 1 | | | Grundplatte kpl.-rechts-APG-m.Auslauffueh. | Carcasse reglage point de chute | Base plate fertil. drop poin. ad. * |
| 0013 | 2123708 | 1 | | | Flachrundschrabe DIN 603-M 8x25-A2-70 | Vis J | Cup square bolt * |
| 0014 | 3087040 | 2 | | | Fuehrungsblech * | Guide | Guide * |
| 0015 | 2152702 | 2 | | | Blindniet 5.0x10.0 F-1.4567-Klbe.4.0-6.0 | Rivet | Rivet * |
| 0016 | 2152703 | 1 | | | Gleitlager Da=18 Di=16 L=21 Form F | Bague plastique a collerette | Nylon bearing * |
| 0017 | 2123898 | 1 | | | Passscheibe 16x26x0.5-A2-aehnl DIN 988 | Rondelle d'ajustage | Shim ring * |
| 0018 | 2152744 | 1 | | | Sechskantschrabe ISO 4017-M 10x25-A2-70-Tufloc | Vis H | Hexagon screw * |
| 0019 | 2123867 | 1 | | | Scheibe DIN 9021-10.5-200HV-A2 | Rondelle plate | Flat washer * |
| 0020 | 2152704 | 2 | | | Gleitlager Da=23 Di=20 L=16.5 Form F | Bague plastique a collerette | Nylon bearing * |
| 0021 | 4087020 | 1 | | | Verstellhebel kpl. | Levier cpl. | Shut-off lever cpl. * |
| 0022 | 2115062 | 1 | | | Passscheibe | Rondelle d'ajustage | Shim ring |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|--------------------------------|--|--|
| | | | | | DIN 988-22x32x1.0-A2 | | * |
| 0023 | 2152708 | 1 | | | Passscheibe | Rondelle d'ajustage | Shim ring |
| | | | | | DIN 988-22x32x0.2-A2 | | * |
| 0024 | 2115038 | 1 | | | Passscheibe | Rondelle d'ajustage | Shim ring |
| | | | | | DIN 988-22x32x0.5-A2 | | * |
| 0025 | 2055360 | 1 | | | Bolzen | Axe | Pin |
| | | | | | IG M 10-SW 22 | | * |
| 0026 | 2152707 | 1 | | | Flachrundschrabe | Vis J | Cup square bolt |
| | | | | | DIN 603-M 12x65-A2-70 | | * |
| 0027 | 2055315 | 1 | | | Distanzstueck | Entretoise | Spacer |
| | | | | | RAL 5002-Ultramarinblau | | * |
| 0028 | 4087031 | 1 | | | Konsole | Support | Support |
| | | | | | kpl.-APG | | * |
| 0029 | 2152702 | 4 | | | Blindniet | Rivet | Rivet |
| | | | | | 5.0x10.0 F-1.4567-Klbe.4.0-6.0 | | * |
| 0030 | 2123769 | 7 | | | Sechskantmutter | Ecrou autofreine | Self-locking hexagon nut |
| | | | | | DIN 985-M 6-A2-70-Nytorq-Bes. | | * |
| 0031 | 2115639 | 5 | | | Scheibe | Rondelle plate | Flat washer |
| | | | | | DIN 125-8.4-200HV-A2 | | * |
| 0032 | 2055314 | 2 | | | Griff | Poignee | Hand grip |
| | | | | | RAL 5002-Ultramarinblau | | * |
| 0033 | 2152705 | 3 | | | Schraube | Vis | Screw |
| | | | | | EJOT PT-WN 1446 K 50x14-A2 | | * |
| 0034 | 2023704 | 2 | | | Flachrundschrabe | Vis J | Cup square bolt |
| | | | | | DIN 603-M 6x12-A2-70-KH=2 | | * |

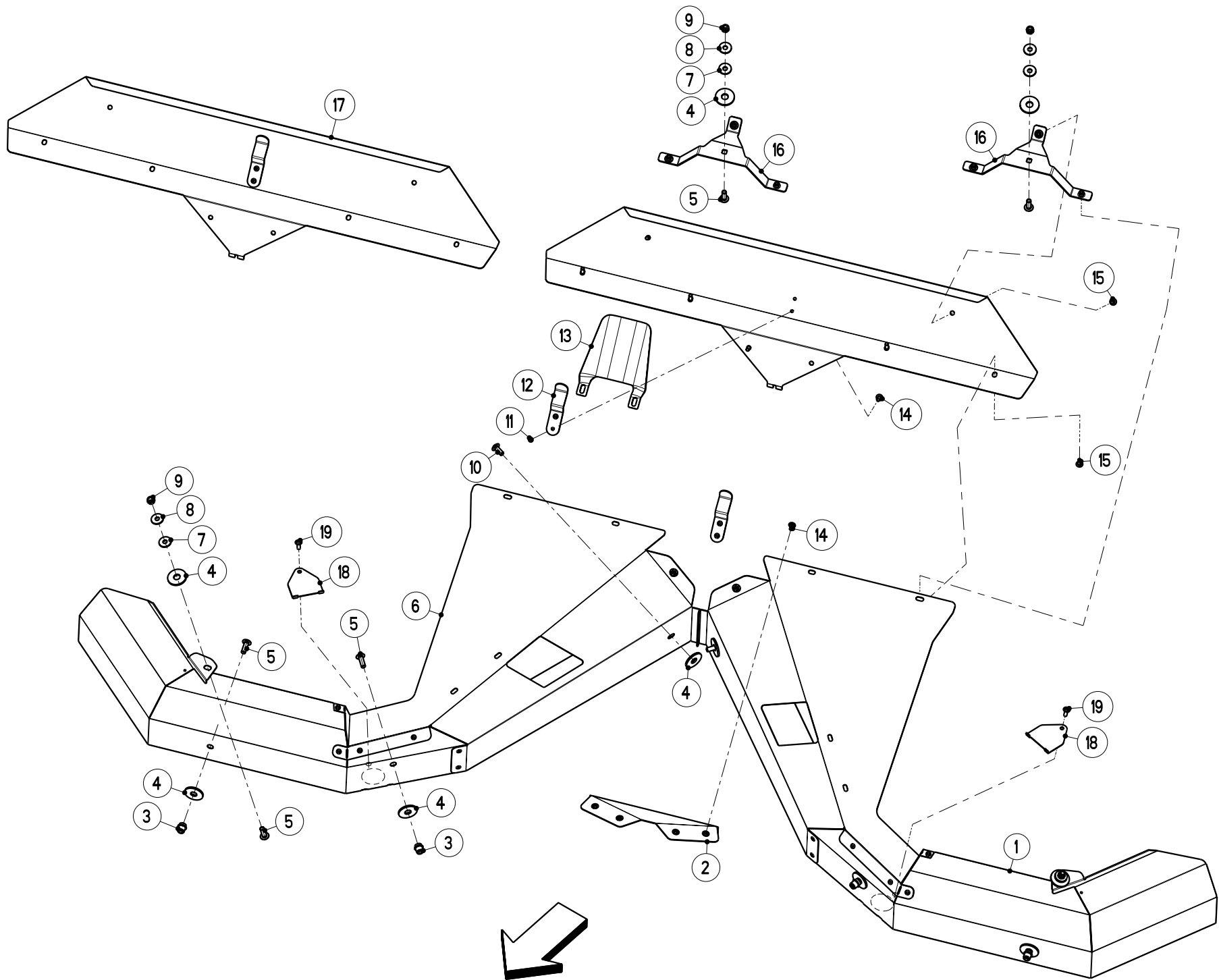
| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|---|--|--|
| 0035 | 2055349 | 1 | | | Skala 0-600-gebogen-rechts | Plaque graduee | Scale * |
| 0036 | 2055287 | 1 | | | Verstellsegment rechts | Secteur droite | Segment right * |
| 0037 | 2115637 | 2 | | | Scheibe DIN 9021-6.4-200HV-A2 | Rondelle plate | Flat washer * |
| 0038 | 2055277 | 2 | | | Gleitelement * | Element de glissement | Sliding block * |
| 0039 | 2123929 | 2 | | | Flachrundschraube DIN 603-M 6x25-A2-70 | Vis J | Cup square bolt * |
| 0040 | 2023702 | 3 | | | Flachrundschraube DIN 603-M 6x16-A2-70-KH=2 | Vis J | Cup square bolt * |
| 0041 | 2055312 | 1 | | | Taste RAL 5002-Ultramarinblau | Bouton | Button * |
| 0042 | 2055345 | 1 | | | Gewindestift M 8 | Goujon | Stud * |
| 0043 | 3087039 | 1 | | | Fuehrung Einraststift | Guide | Guide * |
| 0044 | 2123847 | 2 | | | Sechskantmutter ISO 4032-M 8-A2-70-Nytorq-Bes. | Ecrou H | Hexagon nut * |
| 0045 | 2115318 | 1 | | | Federring DIN 127-B 8-A2 | Rondelle ressort | Spring washer * |
| 0046 | 2055342 | 1 | | | Flachfeder * | Ressort | Spring * |
| 0047 | 2035152 | 1 | | | T-Griff | Pognee T | T-handle |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|---|--|--|
| | | | | | M 12 | | * |
| 0048 | 2055313 | 1 | | | Anzeigeelement RAL 5002-Ultramarinblau | Voyant | Indicating element * |
| 0049 | 2055347 | 1 | | | Skala 0-9.5-gebogen-rechts | Plaque graduee | Scale * |
| 0050 | 2035180 | 3 | | | Blindniet 4.0x8.0 F-A2/A3-Klbe.2.5-4.5 | Rivet | Rivet * |
| 0051 | 2055335 | 2 | | | Scheibe 13x37x3.0-POM sch.-selbstkleb. | Rondelle plastique | Plastic washer * |
| 0052 | 2152170 | 2 | | | Scheibe DIN 9021-8.4-POM schwarz | Rondelle plastique | Plastic washer * |
| 0053 | 2152343 | 2 | | | Linsenflanschschraube M 8x25-A2-70 | Vis a tete cylindrique bombee | Binding head screw * |
| 0054 | 4087337 | 1 | | | Fuehrung rechts-kpl. | Guide | Guide * |



| | | | | | |
|------------------------|---------------------|---|---------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------|
| Artikelnummer/Version | 0608893 | A | AXIS 50.1 D + C-Kat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0019 E087194 | A | Schaltkasten E-Click | Groupe Boitier de raccordement | Group Connection box |
| Serie | 31500 - | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |

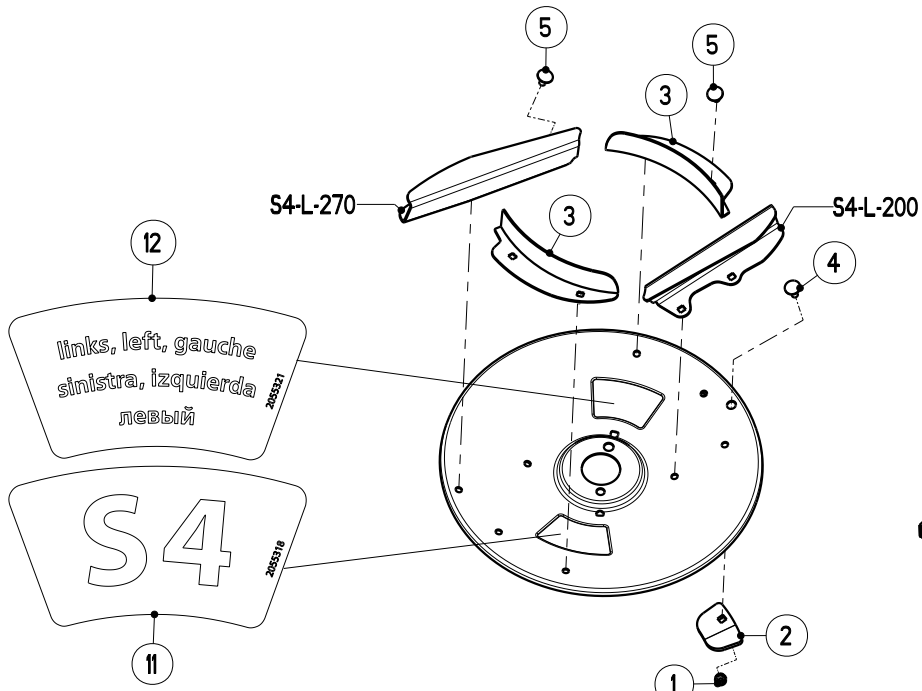
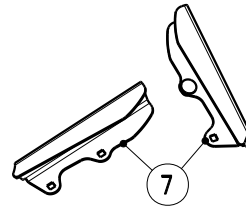
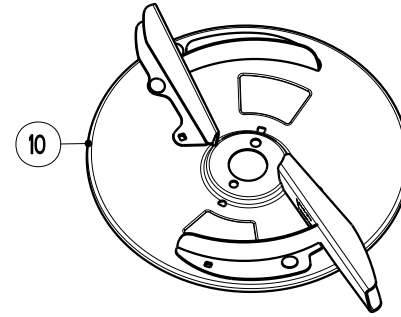
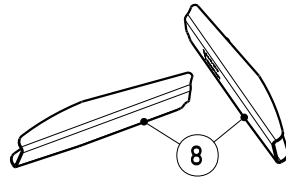
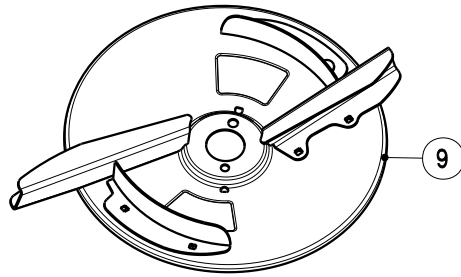
| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|---|--|--|
| 0001 | 2057375 | 1 | | | Schaltkasten E-Click | Boitier de raccordement | Connection box * |
| 0002 | 2057528 | 1 | | | Aufkleber "RAUCH/KUHN" (E-Click) | Autocollant | Sticker * |
| 0003 | 2055376 | 1 | | | Halterung Quantron E + Basic Term. + CCI | Support | Support * |
| 0004 | 2115639 | 2 | | | Scheibe DIN 125-8.4-200HV-A2 | Rondelle plate | Flat washer * |
| 0005 | 2056919 | 1 | | | Distanzbuchse Da=17.2-Di=12.5-L=22 | Bague | Bush * |
| 0006 | 2057374 | 1 | | | Maschinenkabel E-Click | Cable | Cable * |
| 0007 | 2007531 | 15 | | | Kabelbinder 4.7x380-schwarz-PA 6.6 | Serre-cable | Cable binder * |



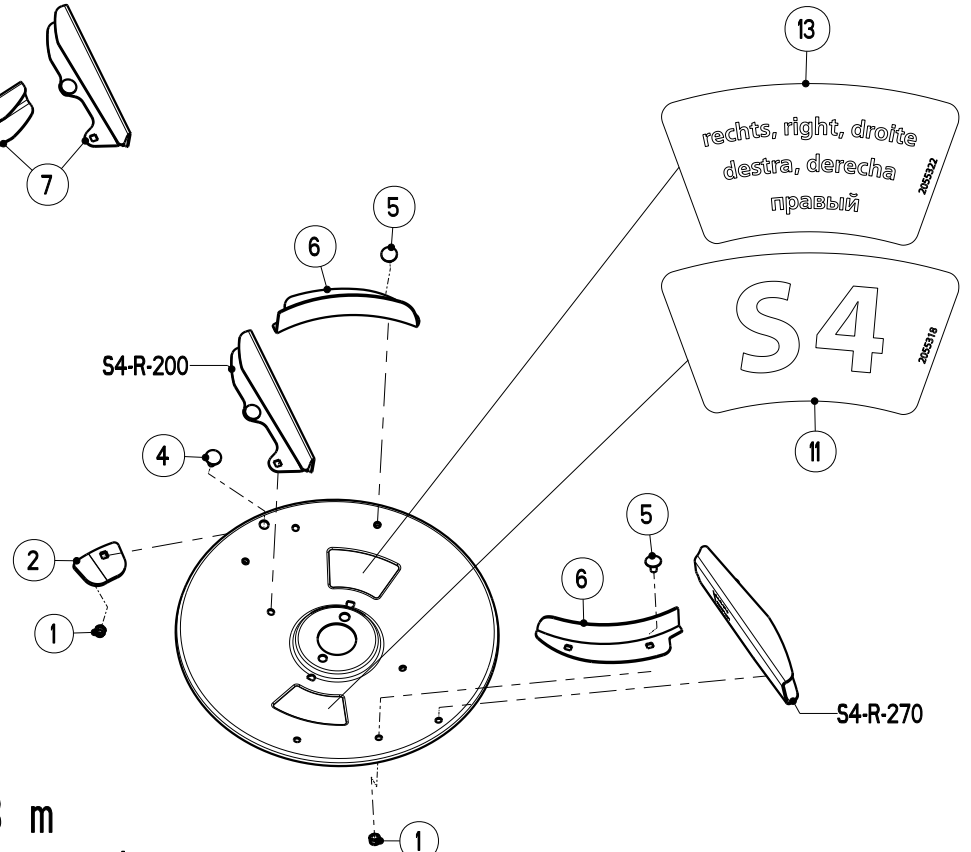
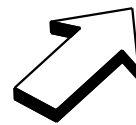
| | | | | | |
|------------------------|---------------------|---|---------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------|
| Artikelnummer/Version | 0608893 | A | AXIS 50.1 D + C-Kat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0020 E087134 | B | Wurfscheibenschutz | Groupe Protecteur de disques | Group Protector |
| Serie | 31500 - | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|--|--|--|
| 0001 | 4087150 | 1 | | | Wurfscheibenschutz links kpl. | Protect. de disque gauche | Protector left * |
| 0002 | 4087153 | 1 | | | Wurfscheibenschutz mitte-unten kpl. | Protecteur de disque centre cpl. | Protector center cpl. * |
| 0003 | 2152690 | 4 | | | Einnietmutter M 8-Monel-Klemmber=3,8-7,9 | Ecrou a river | Clinch nut * |
| 0004 | 2055335 | 10 | | | Scheibe 13x37x3.0-POM sch.-selbstkleb. | Rondelle plastique | Plastic washer * |
| 0005 | 2152343 | 8 | | | Linsenflanschschraube M 8x25-A2-70 | Vis a tete cylindrique bombee | Binding head screw * |
| 0006 | 4087151 | 1 | | | Wurfscheibenschutz rechts kpl. | Protect. de disque droite | Protector right * |
| 0007 | 2152170 | 4 | | | Scheibe DIN 9021-8.4-POM schwarz | Rondelle plastique | Plastic washer * |
| 0008 | 2123866 | 4 | | | Scheibe DIN 9021-8.4-200HV-A2 | Rondelle plate | Flat washer * |
| 0009 | 2123770 | 4 | | | Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes. | Ecrou autofreine | Self-locking hexagon nut * |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|--|--|--|
| 0010 | 2152188 | 2 | | | Linsenflanschschraube M 8x20-A2-70 | Vis a tete cylindrique bombée | Binding head screw * |
| 0011 | 2152125 | 2 | | | Blindniet 4.8x6.1-1.4567-Klbe.2.1-3.9 | Rivet | Rivet * |
| 0012 | 2055362 | 1 | | | Flachfeder zwei Loecher | Ressort | Spring * |
| 0013 | 2055363 | 1 | | | Auslauf AXIS-schwarz | Goulotte | Slide * |
| 0014 | 2152728 | 6 | | | Linsenflanschschraube M 6x12-A2-70-Tufloc | Vis a tete cylindrique bombée | Binding head screw * |
| 0015 | 2152790 | 6 | | | Linsenflanschschraube M 6x16-A2-70-Tufloc | Vis a tete cylindrique bombée | Binding head screw * |
| 0016 | 4087154 | 2 | | | Stuetze kpl. | Support | Support * |
| 0017 | 4087261 | 1 | | | Wurfscheibenschutz mitte-oben kpl. | Protecteur de disque centre | Protector center * |
| 0018 | 3087439 | 2 | | | Abdeckung Wurfscheibenschutz | Couvercle | Cover * |
| 0019 | 2152790 | 2 | | | Linsenflanschschraube M 6x16-A2-70-Tufloc | Vis a tete cylindrique bombée | Binding head screw * |



S 4 - L



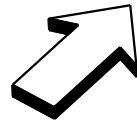
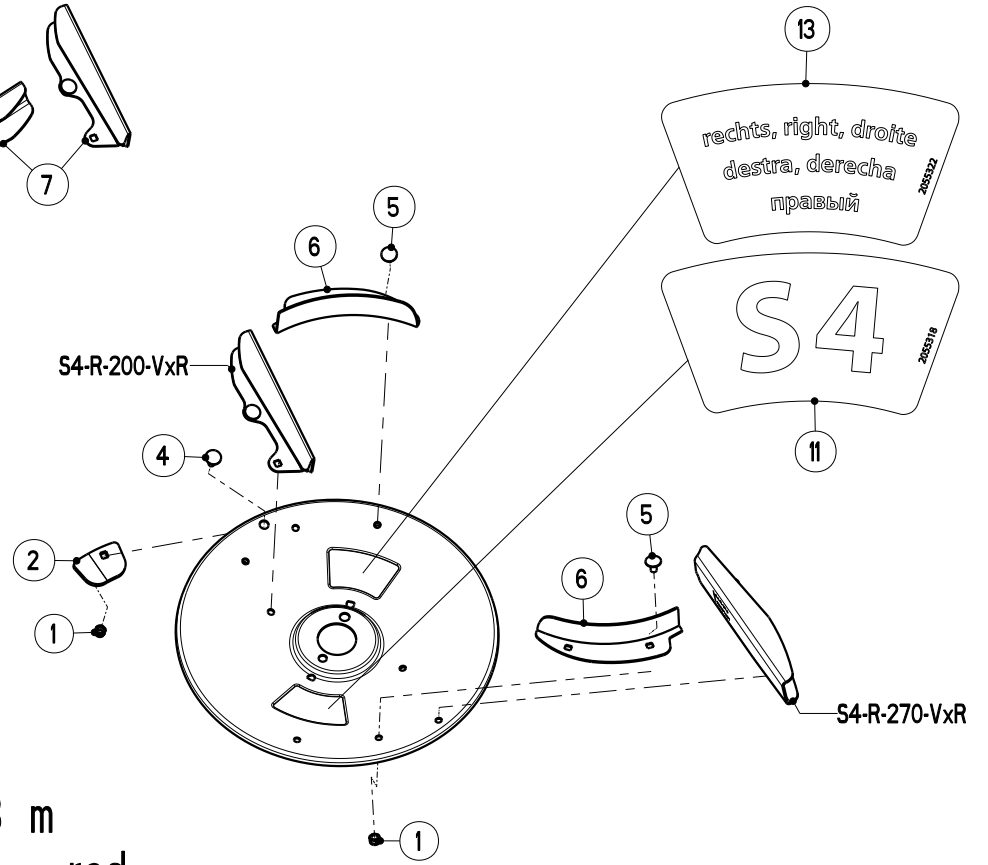
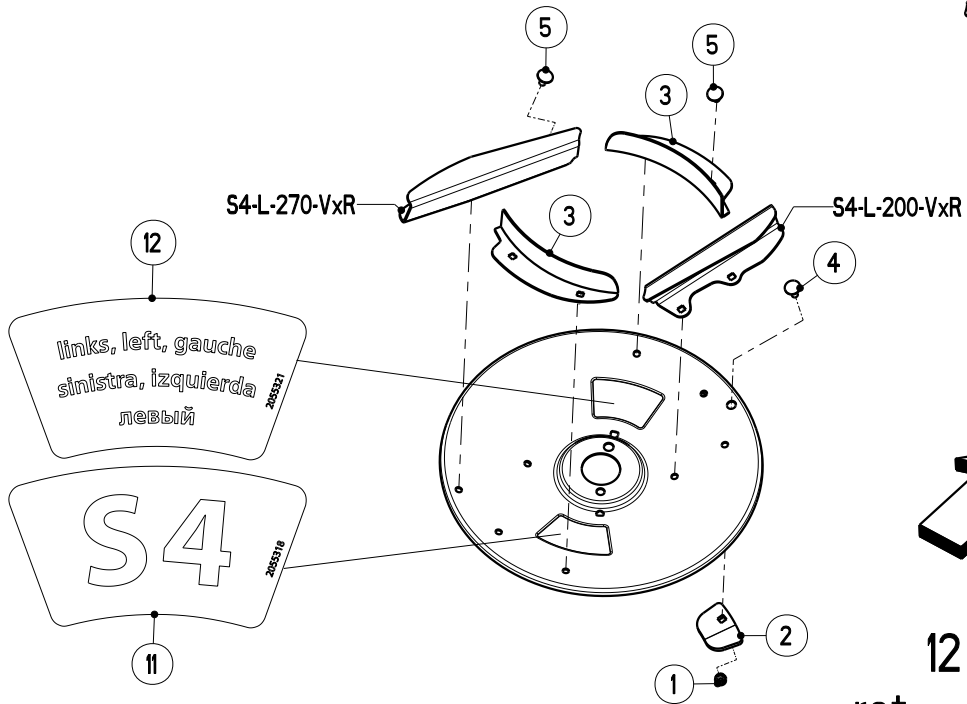
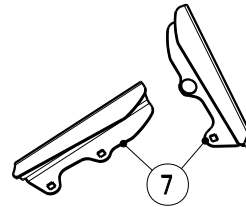
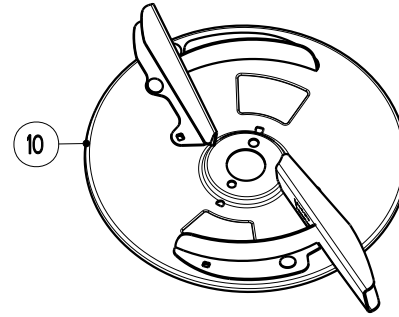
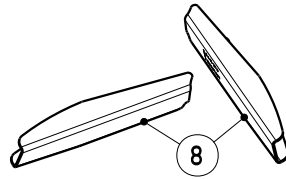
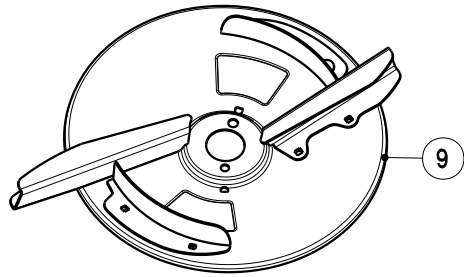
S 4 - R

12 - 28 m
- rot - rouge - red -
S 4

| | | | | | |
|------------------------|---------------------|---|---------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------|
| Artikelnummer/Version | 0608893 | A | AXIS 50.1 D + C-Kat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0021 E087019 | A | Wurfscheibe | Groupe Disque de distribution | Group Spreading disc |
| | | | S4-18-28m - rot | | |
| Serie | 31500 - | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|--|--|--|
| 0001 | 2123770 | 18 | | | Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes. | Ecrou autofreine | Self-locking hexagon nut * |
| 0002 | 2055364 | 2 | | | Ausgleichgewicht 145 Gramm-S2 + S4 | Contre-poid | Counterbalancing weight * |
| 0003 | 4087045 | 2 | | | AirFin links | AirFin | AirFin * |
| 0004 | 2123803 | 2 | | | Flachrundschrabe DIN 603-M 8x20-A2-70 | Vis J | Cup square bolt * |
| 0005 | 2152699 | 16 | | | Flachrundschrabe DIN 603-M 8x16-A2-70-VK=1.5 | Vis J | Cup square bolt * |
| 0006 | 4087046 | 2 | | | AirFin rechts | AirFin | AirFin * |
| 0007 | 4087061 | 1 | | | Wurfflugelsatz S4-L-200 + S4-R-200 | Kit de palette primaire | Blade primary kit * |
| 0008 | 4087062 | 1 | | | Wurfflugelsatz S4-L-270 + S4-R-270 | Kit de palette primaire | Blade primary kit * |
| 0009 | 4087041 | 1 | | | Wurfscheibe S4-L-links-kpl. | Disque de distribution | Spreading disc * |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|----------------------|-----------------|--------------------|----------------------|----------------------|--|--|--|
| 0010 | 4087042 | 1 | | | Wurfscheibe S4-R-rechts-kpl. | Disque de distribution | Spreading disc * |
| 0011 | 2055318 | 2 | | | Aufkleber "S4"- rot | Autocollant | Sticker * |
| 0012 | 2055321 | 1 | | | Aufkleber "links"- (de-en-fr-es-it-ru) | Autocollant | Sticker * |
| 0013 | 2055322 | 1 | | | Aufkleber "rechts"- (de-en-fr-es-it-ru) | Autocollant | Sticker * |

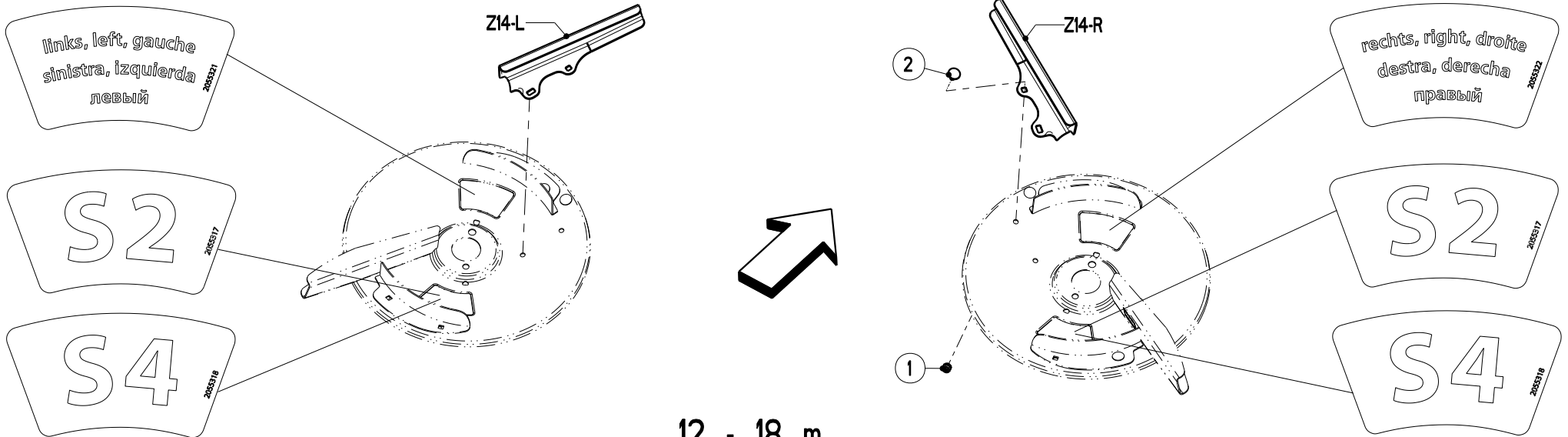
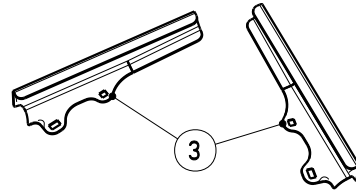


12 - 28 m
- rot - rouge - red -
S 4-VxR

| | | | | | |
|------------------------|---------------------|---|---------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------|
| Artikelnummer/Version | 0608893 | A | AXIS 50.1 D + C-Kat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0022 E087020 | A | Wurfscheibe | Groupe Disque de distribution | Group Spreading disc |
| | | | S4-VxR-18-28m - rot | | |
| Serie | 31500 - | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|--|--|--|
| 0001 | 2123770 | 18 | | | Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes. | Ecrou autofreine | Self-locking hexagon nut * |
| 0002 | 2055364 | 2 | | | Ausgleichgewicht 145 Gramm-S2 + S4 | Contre-poid | Counterbalancing weight * |
| 0003 | 4087045 | 2 | | | AirFin links | AirFin | AirFin * |
| 0004 | 2123803 | 2 | | | Flachrundschrabe DIN 603-M 8x20-A2-70 | Vis J | Cup square bolt * |
| 0005 | 2152699 | 16 | | | Flachrundschrabe DIN 603-M 8x16-A2-70-VK=1.5 | Vis J | Cup square bolt * |
| 0006 | 4087046 | 2 | | | AirFin rechts | AirFin | AirFin * |
| 0007 | 4087063 | 1 | | | Wurfflugelsatz S4-L-200-VxR + S4-R-200-VxR | Kit de palette primaire | Blade primary kit * |
| 0008 | 4087064 | 1 | | | Wurfflugelsatz S4-L-270-VxR + S4-R-270-VxR | Kit de palette primaire | Blade primary kit * |
| 0009 | 4087043 | 1 | | | Wurfscheibe S4-L-VxR-links-kpl. | Disque de distribution | Spreading disc * |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|----------------------|-----------------|--------------------|----------------------|----------------------|--|--|--|
| 0010 | 4087044 | 1 | | | Wurfscheibe S4-R-VxR-rechts-kpl. | Disque de distribution | Spreading disc * |
| 0011 | 2055318 | 2 | | | Aufkleber "S4"- rot | Autocollant | Sticker * |
| 0012 | 2055321 | 1 | | | Aufkleber "links"- (de-en-fr-es-it-ru) | Autocollant | Sticker * |
| 0013 | 2055322 | 1 | | | Aufkleber "rechts"- (de-en-fr-es-it-ru) | Autocollant | Sticker * |



12 - 18 m

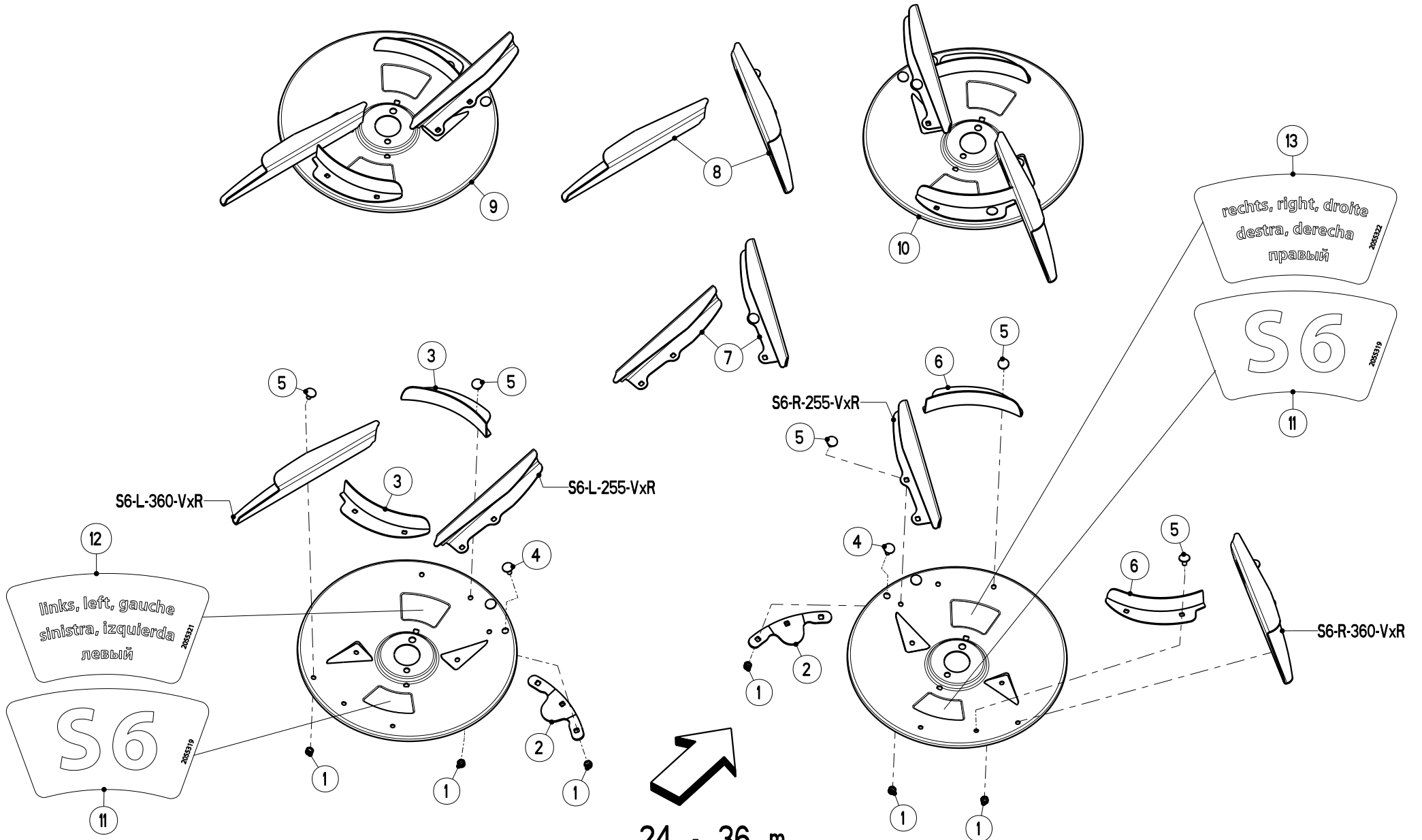
S 2 - L - gelb - jaune - yellow - S 2 - R
 S 2 - L -VxR S 2 / S 2-VxR S 2 - R -VxR

12 - 28 m

S 4 - L - rot - rouge - red - S 4 - R
 S 4 - L -VxR S 4 / S 4-VxR S 4 - R -VxR

| | | | | | |
|------------------------|---------------------|---|---|---|--------------------------------------|
| Artikelnummer/Version | 0608893 | A | AXIS 50.1 D + C-Kat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0023 E087050 | A | Wurfflugelsatz Schneckenkorn Z14-L/R-f.S2/S4 | Groupe Kit de Palette -Anti-limaces- | Group Blade kit -Slug killer- |
| Serie | 31500 - | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|--|--|--|
| 0001 | 2123770 | 4 | | | Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes. | Ecrou autofreine | Self-locking hexagon nut * |
| 0002 | 2152699 | 4 | | | Flachrundschraube DIN 603-M 8x16-A2-70-VK=1.5 | Vis J | Cup square bolt * |
| 0003 | 0608622 | 1 | | | Wurfflugelsatz Schne-korn Z14-L/R-f.S2/S4-nM- | Kit de Palette -Anti-limaces- | Blade kit -Slug killer- * |



12
links, left, gauche
sinistra, izquierda
левый

11
S6

13
rechts, right, droite
destra, derecha
правый

11
S6

24 - 36 m

- gruen - vert - green -

S 6 - L -VxR

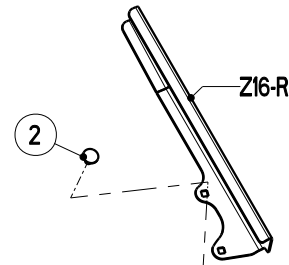
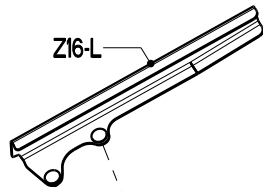
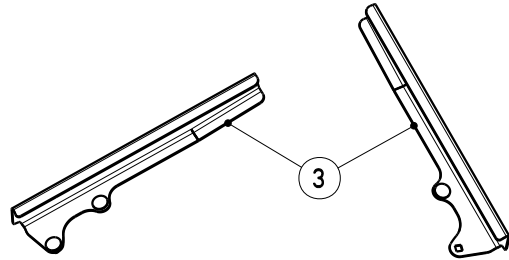
S 6-VxR

S 6 - R -VxR

| | | | | | |
|------------------------|---------------------|---|---------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------|
| Artikelnummer/Version | 0608893 | A | AXIS 50.1 D + C-Kat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0024 E087040 | A | Wurfscheibe | Groupe Disque de distribution | Group Spreading disc |
| | | | S6-VxR-24-36m - gruen | | |
| Serie | 31500 - | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|--|--|--|
| 0001 | 2123770 | 20 | | | Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes. | Ecrou autofreine | Self-locking hexagon nut * |
| 0002 | 2055620 | 2 | | | Ausgleichgewicht 200 Gramm-S6 | Contre-poid | Counterbalancing weight * |
| 0003 | 4087045 | 2 | | | AirFin links | AirFin | AirFin * |
| 0004 | 2123803 | 4 | | | Flachrundschrabe DIN 603-M 8x20-A2-70 | Vis J | Cup square bolt * |
| 0005 | 2152699 | 16 | | | Flachrundschrabe DIN 603-M 8x16-A2-70-VK=1.5 | Vis J | Cup square bolt * |
| 0006 | 4087046 | 2 | | | AirFin rechts | AirFin | AirFin * |
| 0007 | 4087065 | 1 | | | Wurfflugelsatz S6-L-255-VxR + S6-R-255-VxR | Kit de palette primaire | Blade primary kit * |
| 0008 | 4087089 | 1 | | | Wurfflugelsatz S6-L-360-VxR + S6-R-360-VxR | Kit de palette primaire | Blade primary kit * |
| 0009 | 4087050 | 1 | | | Wurfscheibe S6-L-VxR-links-kpl. | Disque de distribution | Spreading disc * |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|--|--|--|
| 0010 | 4087051 | 1 | | | Wurfscheibe S6-R-VxR-rechts-kpl. | Disque de distribution | Spreading disc * |
| 0011 | 2055319 | 2 | | | Aufkleber "S6"- gruen | Autocollant | Sticker * |
| 0012 | 2055321 | 1 | | | Aufkleber "links"- (de-en-fr-es-it-ru) | Autocollant | Sticker * |
| 0013 | 2055322 | 1 | | | Aufkleber "rechts"- (de-en-fr-es-it-ru) | Autocollant | Sticker * |

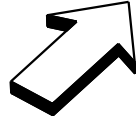


links, left, gauche
sinistra, izquierda
левый

rechts, right, droite
destra, derecha
правый

S6

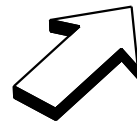
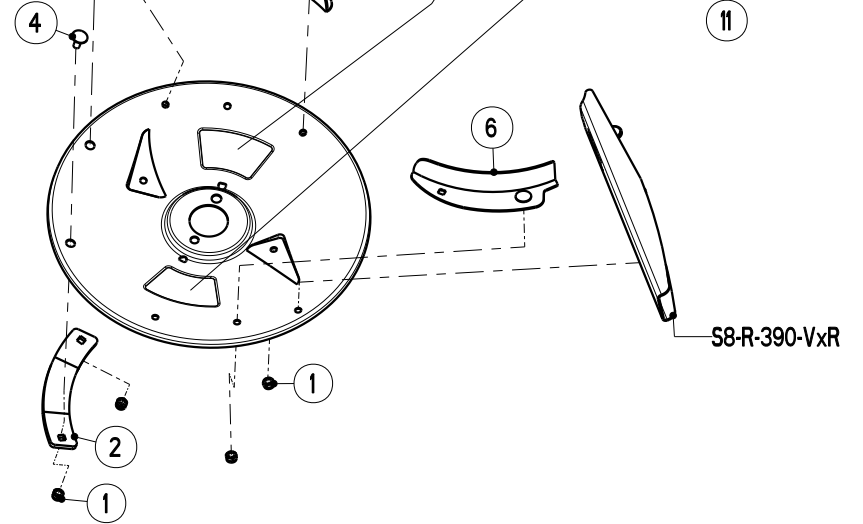
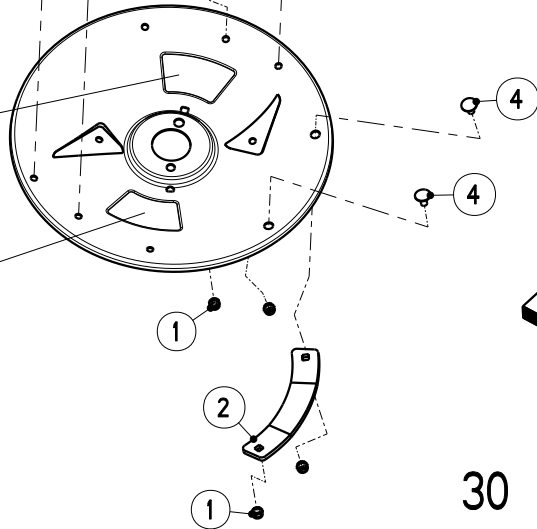
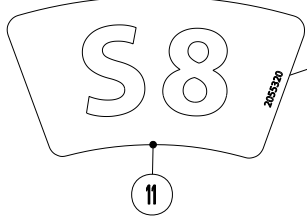
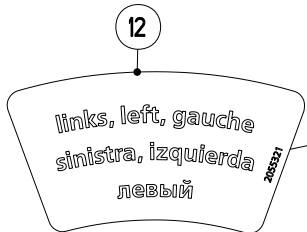
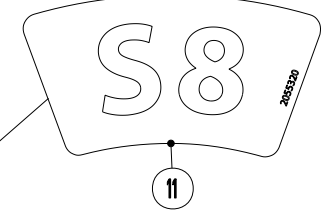
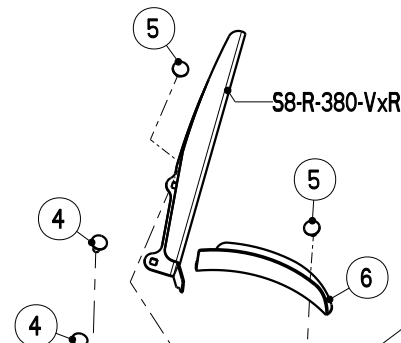
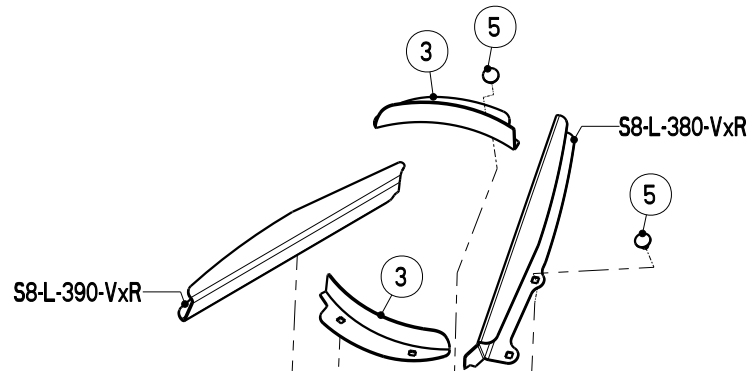
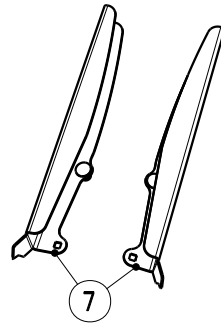
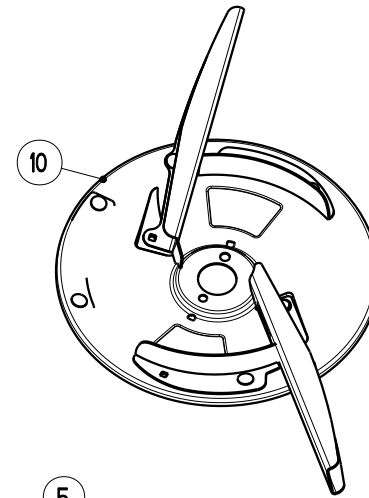
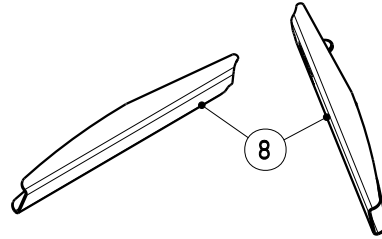
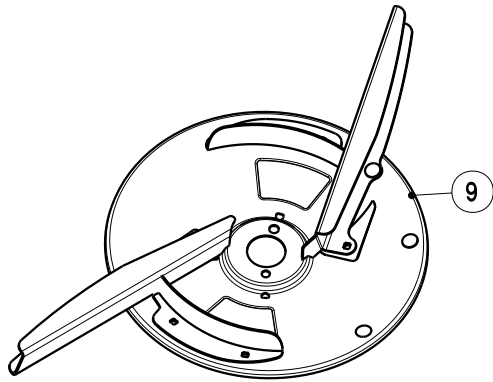
S6



24 - 36 m
- gruen - vert - green -
S 6 - L -VxR S 6-VxR S 6 - R -VxR

| | | | | | |
|------------------------|---------------------|---|--|---|--------------------------------------|
| Artikelnummer/Version | 0608893 | A | AXIS 50.1 D + C-Kat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0025 E087051 | A | Wurfflugelsatz Schneckenkorn Z16-L/R-f.S6 | Groupe Kit de Palette -Anti-limaces- | Group Blade kit -Slug killer- |
| Serie | 31500 - | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|--|--|--|
| 0001 | 2123770 | 4 | | | Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes. | Ecrou autofreine | Self-locking hexagon nut * |
| 0002 | 2152699 | 4 | | | Flachrundschraube DIN 603-M 8x16-A2-70-VK=1.5 | Vis J | Cup square bolt * |
| 0003 | 0608623 | 1 | | | Wurfflugelsatz Schneckenkorn Z16-L/R-f.S6-nM- | Kit de Palette -Anti-limaces- | Blade kit -Slug killer- * |



30 - 36 m

S 8 - L -VxR

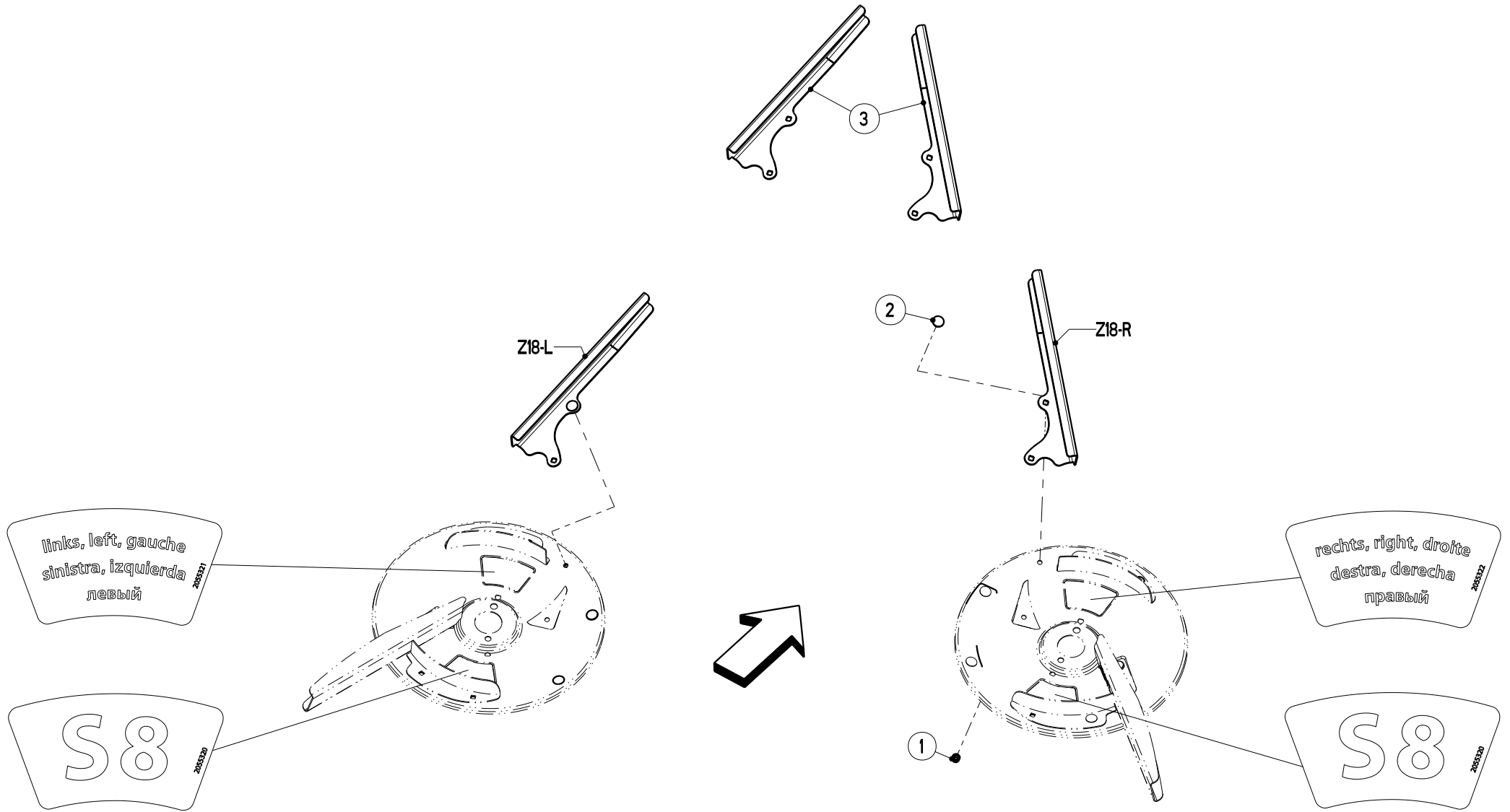
- orange - orange - orange -
S 8-VxR

S 8 - R -VxR

| | | | | | |
|------------------------|---------------------|---|---------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------|
| Artikelnummer/Version | 0608893 | A | AXIS 50.1 D + C-Kat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0026 E087022 | A | Wurfscheibe | Groupe Disque de distribution | Group Spreading disc |
| | | | S8-VxR-30-42m - orange | | |
| Serie | 31500 - | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|--|--|--|
| 0001 | 2123770 | 20 | | | Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes. | Ecrou autofreine | Self-locking hexagon nut * |
| 0002 | 2055388 | 2 | | | Ausgleichgewicht 350 Gramm-S8 | Contre-poid | Counterbalancing weight * |
| 0003 | 4087045 | 2 | | | AirFin links | AirFin | AirFin * |
| 0004 | 2123803 | 4 | | | Flachrundschrabe DIN 603-M 8x20-A2-70 | Vis J | Cup square bolt * |
| 0005 | 2152699 | 16 | | | Flachrundschrabe DIN 603-M 8x16-A2-70-VK=1.5 | Vis J | Cup square bolt * |
| 0006 | 4087046 | 2 | | | AirFin rechts | AirFin | AirFin * |
| 0007 | 4087067 | 1 | | | Wurfflugelsatz S8-L-380-VxR + S8-R-380-VxR | Kit de palette primaire | Blade primary kit * |
| 0008 | 4087068 | 1 | | | Wurfflugelsatz S8-L-390-VxR + S8-R-390-VxR | Kit de palette primaire | Blade primary kit * |
| 0009 | 4087052 | 1 | | | Wurfscheibe S8-L-VxR-links-kpl. | Disque de distribution | Spreading disc * |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|--|--|--|
| 0010 | 4087053 | 1 | | | Wurfscheibe S8-R-VxR-rechts-kpl. | Disque de distribution | Spreading disc * |
| 0011 | 2055320 | 2 | | | Aufkleber "S8"- orange | Autocollant | Sticker * |
| 0012 | 2055321 | 1 | | | Aufkleber "links"- (de-en-fr-es-it-ru) | Autocollant | Sticker * |
| 0013 | 2055322 | 1 | | | Aufkleber "rechts"- (de-en-fr-es-it-ru) | Autocollant | Sticker * |



30 - 36 m

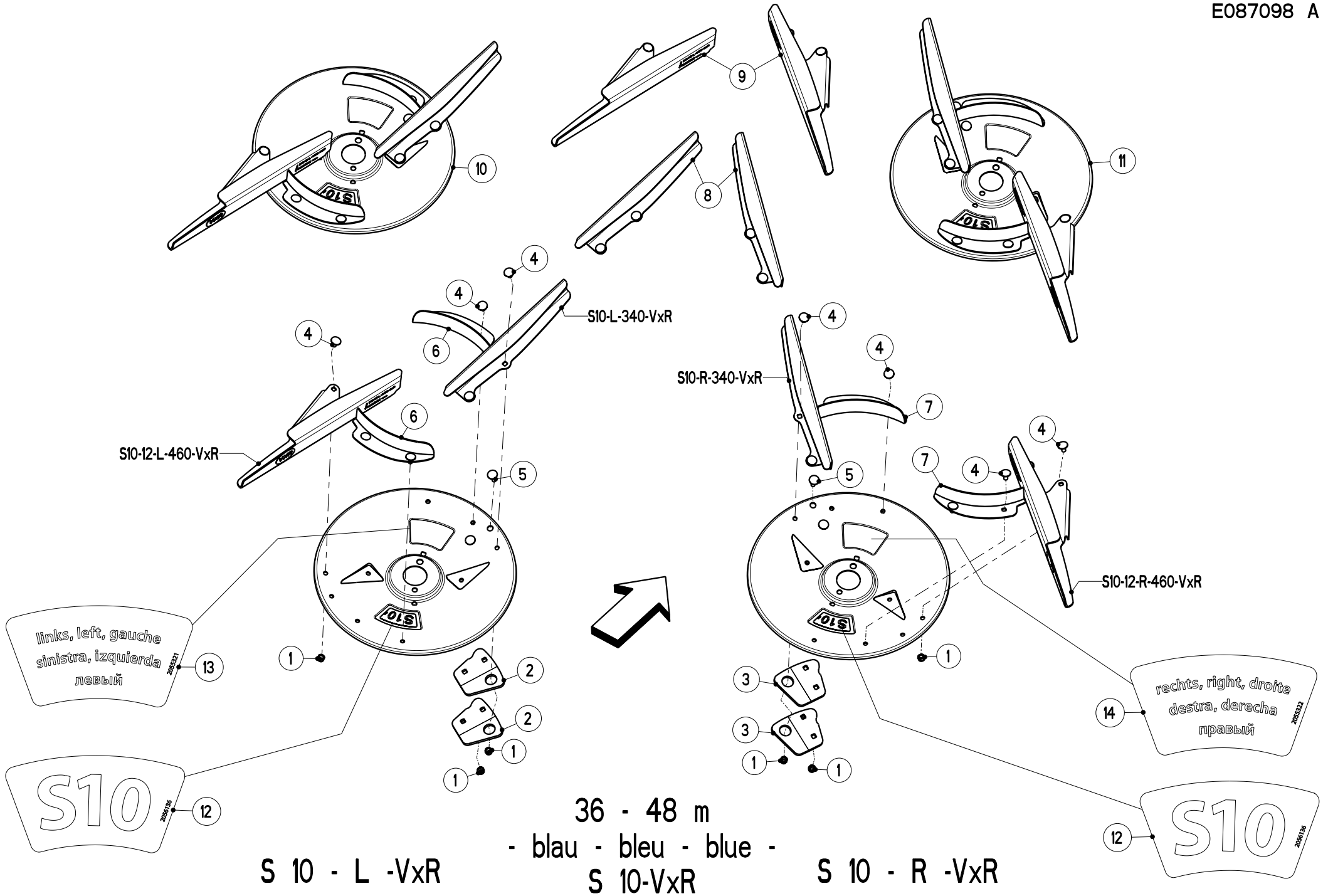
S 8 - L -VxR

- orange - orange - orange -
S 8-VxR

S 8 - R -VxR

| | | | | | |
|------------------------|---------------------|---|--|---|--------------------------------------|
| Artikelnummer/Version | 0608893 | A | AXIS 50.1 D + C-Kat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0027 E087052 | A | Wurfflugelsatz Schneckenkorn Z18-L/R-f.S8 | Groupe Kit de Palette -Anti-limaces- | Group Blade kit -Slug killer- |
| Serie | 31500 - | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |

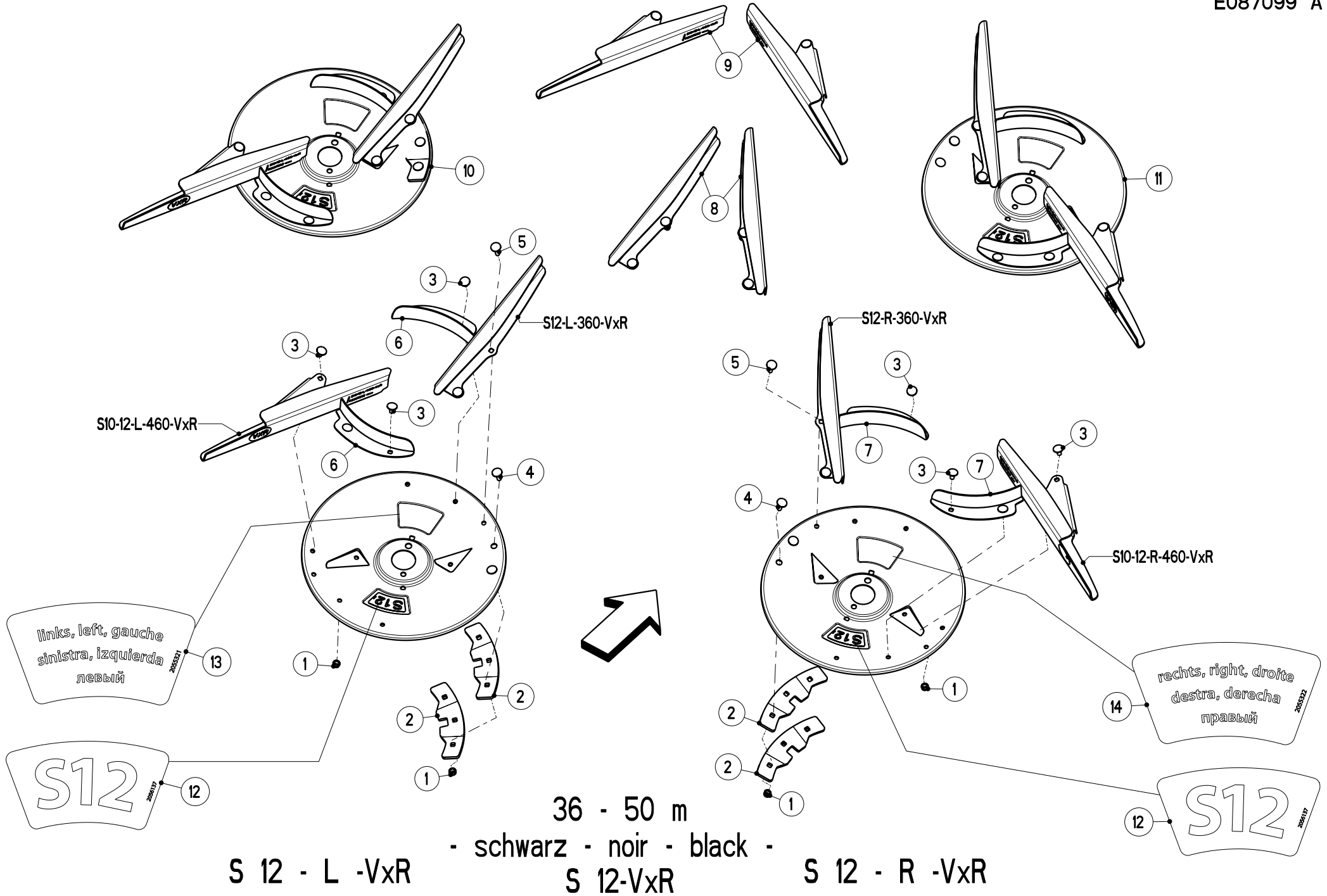
| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|--|--|--|
| 0001 | 2123770 | 4 | | | Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes. | Ecrou autofreine | Self-locking hexagon nut * |
| 0002 | 2152699 | 4 | | | Flachrundschraube DIN 603-M 8x16-A2-70-VK=1.5 | Vis J | Cup square bolt * |
| 0003 | 0608624 | 1 | | | Wurfflugelsatz Schneckenkorn Z18-L/R-f.S8-nM- | Kit de Palette -Anti-limaces- | Blade kit -Slug killer- * |



| | | | | | |
|------------------------|---------------------|---|---------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------|
| Artikelnummer/Version | 0608893 | A | AXIS 50.1 D + C-Kat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0028 E087098 | A | Wurfscheibe | Groupe Disque de distribution | Group Spreading disc |
| | | | S10-VxR-36-48m - blau | | |
| Serie | 31500 - | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|--|--|--|
| 0001 | 2123770 | 22 | | | Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes. | Ecrou autofreine | Self-locking hexagon nut * |
| 0002 | 2056302 | 2 | | | Ausgleichgewicht links-S10 | Contre-poid | Counterbalancing weight * |
| 0003 | 2056303 | 2 | | | Ausgleichgewicht rechts-S10 | Contre-poid | Counterbalancing weight * |
| 0004 | 2152699 | 18 | | | Flachrundschrabe DIN 603-M 8x16-A2-70-VK=1.5 | Vis J | Cup square bolt * |
| 0005 | 2123708 | 4 | | | Flachrundschrabe DIN 603-M 8x25-A2-70 | Vis J | Cup square bolt * |
| 0006 | 4087045 | 2 | | | AirFin links | AirFin | AirFin * |
| 0007 | 4087046 | 2 | | | AirFin rechts | AirFin | AirFin * |
| 0008 | 4087184 | 1 | | | Wurfflugelsatz S10-L-340-VxR + S10-R-340-VxR | Kit de palette primaire | Blade primary kit * |
| 0009 | 4087185 | 1 | | | Wurfflugelsatz S10-12-L-460+S10-12-R-460-VxR | Kit de palette primaire | Blade primary kit * |

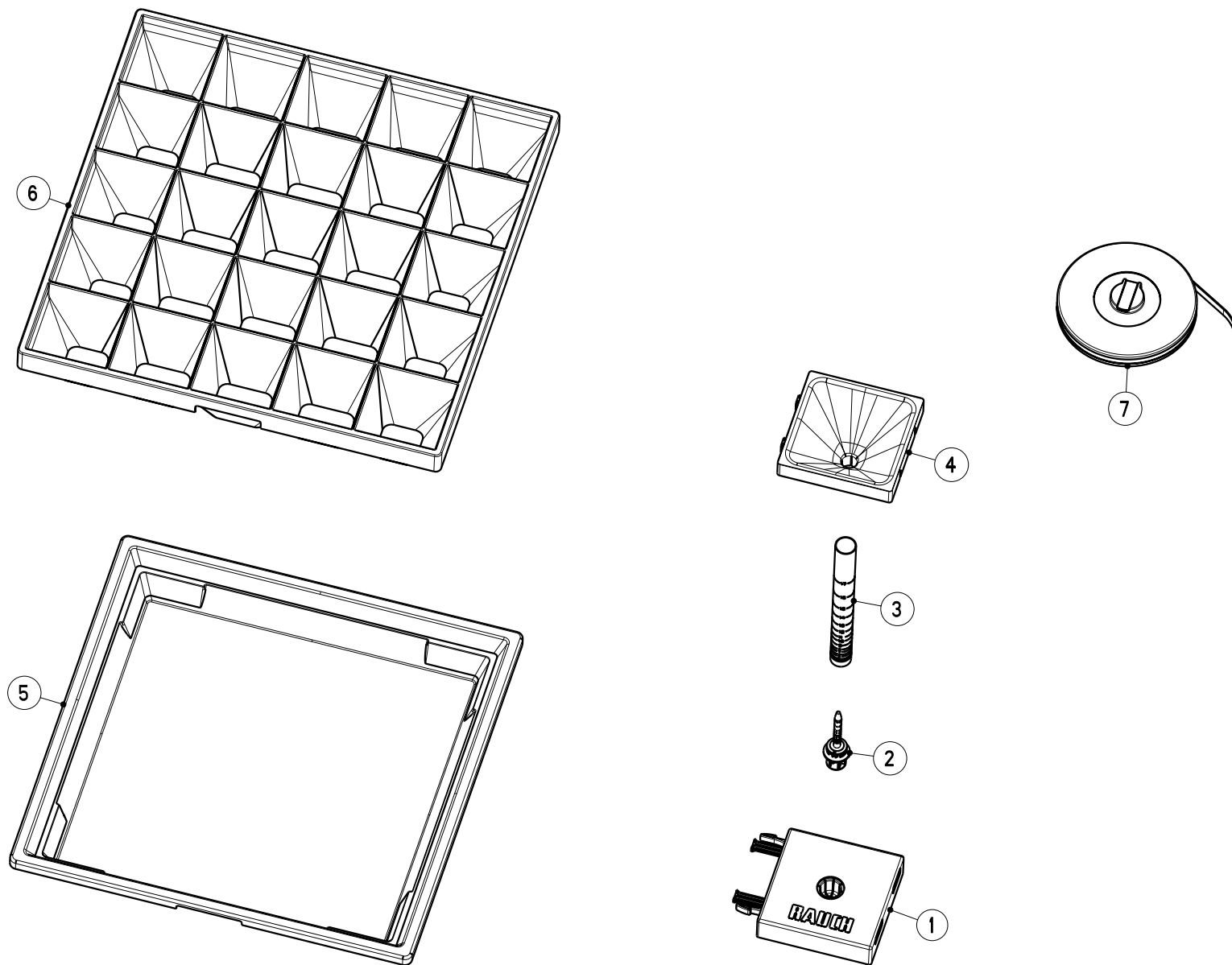
| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|--|--|--|
| 0010 | 4087180 | 1 | | | Wurfscheibe S10-L-VxR-links-kpl. | Disque de distribution | Spreading disc * |
| 0011 | 4087181 | 1 | | | Wurfscheibe S10-R-VxR-rechts-kpl. | Disque de distribution | Spreading disc * |
| 0012 | 2056136 | 2 | | | Aufkleber "S10" - blau | Autocollant | Sticker * |
| 0013 | 2055321 | 1 | | | Aufkleber "links"- (de-en-fr-es-it-ru) | Autocollant | Sticker * |
| 0014 | 2055322 | 1 | | | Aufkleber "rechts"- (de-en-fr-es-it-ru) | Autocollant | Sticker * |



| | | | | | |
|------------------------|---------------------|---|---------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------|
| Artikelnummer/Version | 0608893 | A | AXIS 50.1 D + C-Kat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0029 E087099 | A | Wurfscheibe | Groupe Disque de distribution | Group Spreading disc |
| | | | S12-VxR-42-50m - schwarz | | |
| Serie | 31500 - | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|--|--|--|
| 0001 | 2123770 | 22 | | | Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes. | Ecrou autofreine | Self-locking hexagon nut * |
| 0002 | 2056304 | 4 | | | Ausgleichgewicht S12 | Contre-poid | Counterbalancing weight * |
| 0003 | 2152699 | 16 | | | Flachrundschrabe DIN 603-M 8x16-A2-70-VK=1.5 | Vis J | Cup square bolt * |
| 0004 | 2123708 | 4 | | | Flachrundschrabe DIN 603-M 8x25-A2-70 | Vis J | Cup square bolt * |
| 0005 | 2123804 | 2 | | | Flachrundschrabe DIN 603-M 8x30-A2-70 | Vis J | Cup square bolt * |
| 0006 | 4087045 | 2 | | | AirFin links | AirFin | AirFin * |
| 0007 | 4087046 | 2 | | | AirFin rechts | AirFin | AirFin * |
| 0008 | 4087186 | 1 | | | Wurfflugelsatz S12-L-360-VxR + S12-R-360-VxR | Kit de palette primaire | Blade primary kit * |
| 0009 | 4087185 | 1 | | | Wurfflugelsatz S10-12-L-460+S10-12-R-460-VxR | Kit de palette primaire | Blade primary kit * |

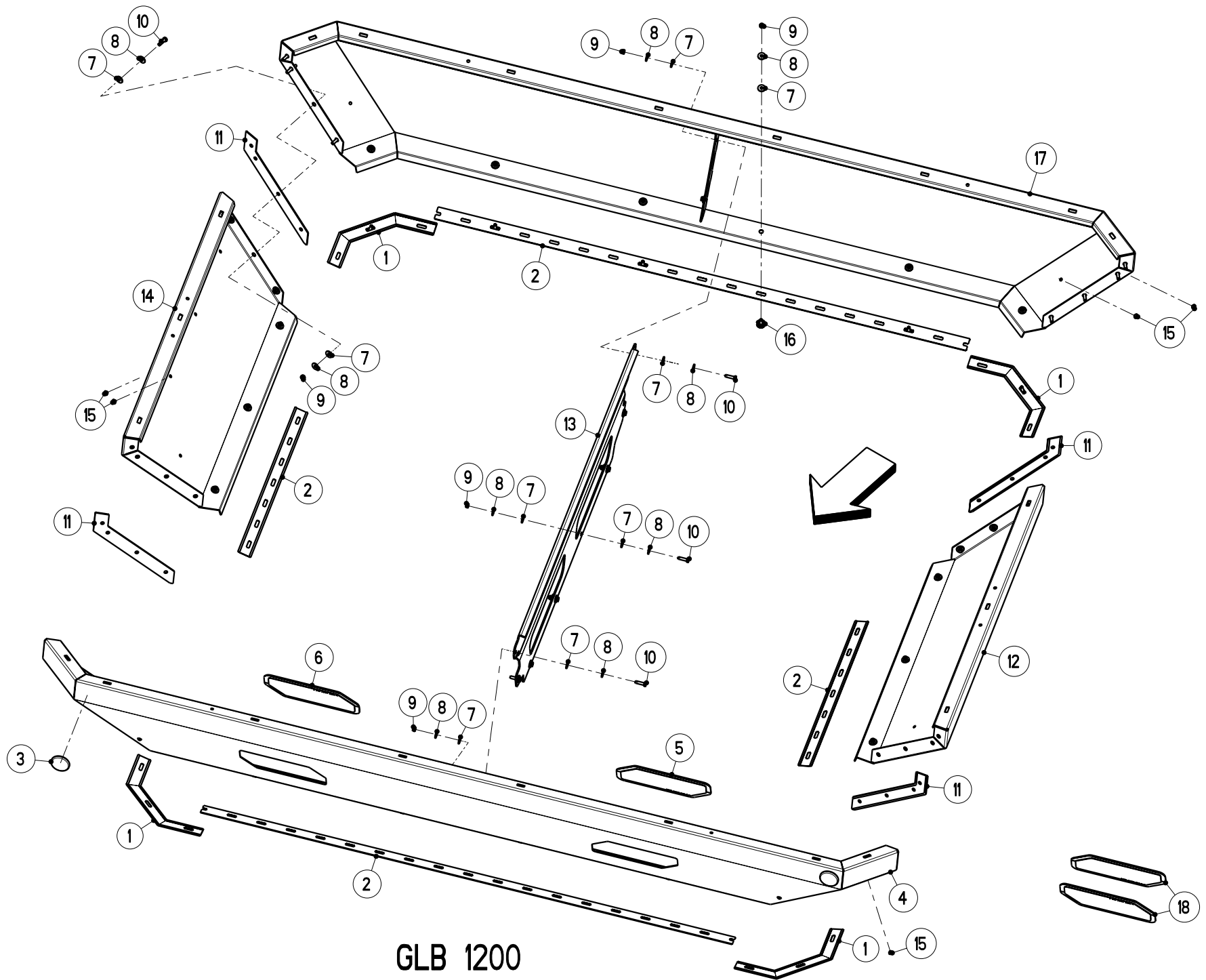
| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|--|--|--|
| 0010 | 4087182 | 1 | | | Wurfscheibe S12-L-VxR-links-kpl. | Disque de distribution | Spreading disc * |
| 0011 | 4087183 | 1 | | | Wurfscheibe S12-R-VxR-rechts-kpl. | Disque de distribution | Spreading disc * |
| 0012 | 2056137 | 2 | | | Aufkleber "S12" - schwarz | Autocollant | Sticker * |
| 0013 | 2055321 | 1 | | | Aufkleber "links"- (de-en-fr-es-it-ru) | Autocollant | Sticker * |
| 0014 | 2055322 | 1 | | | Aufkleber "rechts"- (de-en-fr-es-it-ru) | Autocollant | Sticker * |



PPS 5

| | | | | | |
|------------------------|---------------------|---|----------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------|
| Artikelnummer/Version | 0608893 | A | AXIS 50.1 D + C-Kat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0030 E087119 | A | Praxis-Pruefset PPS 5 | Groupe Jeu de controle | Group Test kit |
| Serie | 31500 - | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|-------------------------------|--|--|
| 0001 | 2056674 | 5 | | | Abstellfuss schwarz | Bequille | Stand * |
| 0002 | 2056676 | 5 | | | Verschlussstopfen schwarz | Bouchon | Plug * |
| 0003 | 2056677 | 5 | | | Rohr transparent-mit Skala | Tuyau | Pipe * |
| 0004 | 2056675 | 5 | | | Trichter schwarz | Tremie | Hopper * |
| 0005 | 2056672 | 10 | | | Schale schwarz | Bac | Tray * |
| 0006 | 2056673 | 10 | | | Einsatz schwarz | Cassette | Element * |
| 0007 | 2056918 | 1 | | | Massband 30 m lang | Ruban de mesure | Measuring tape * |

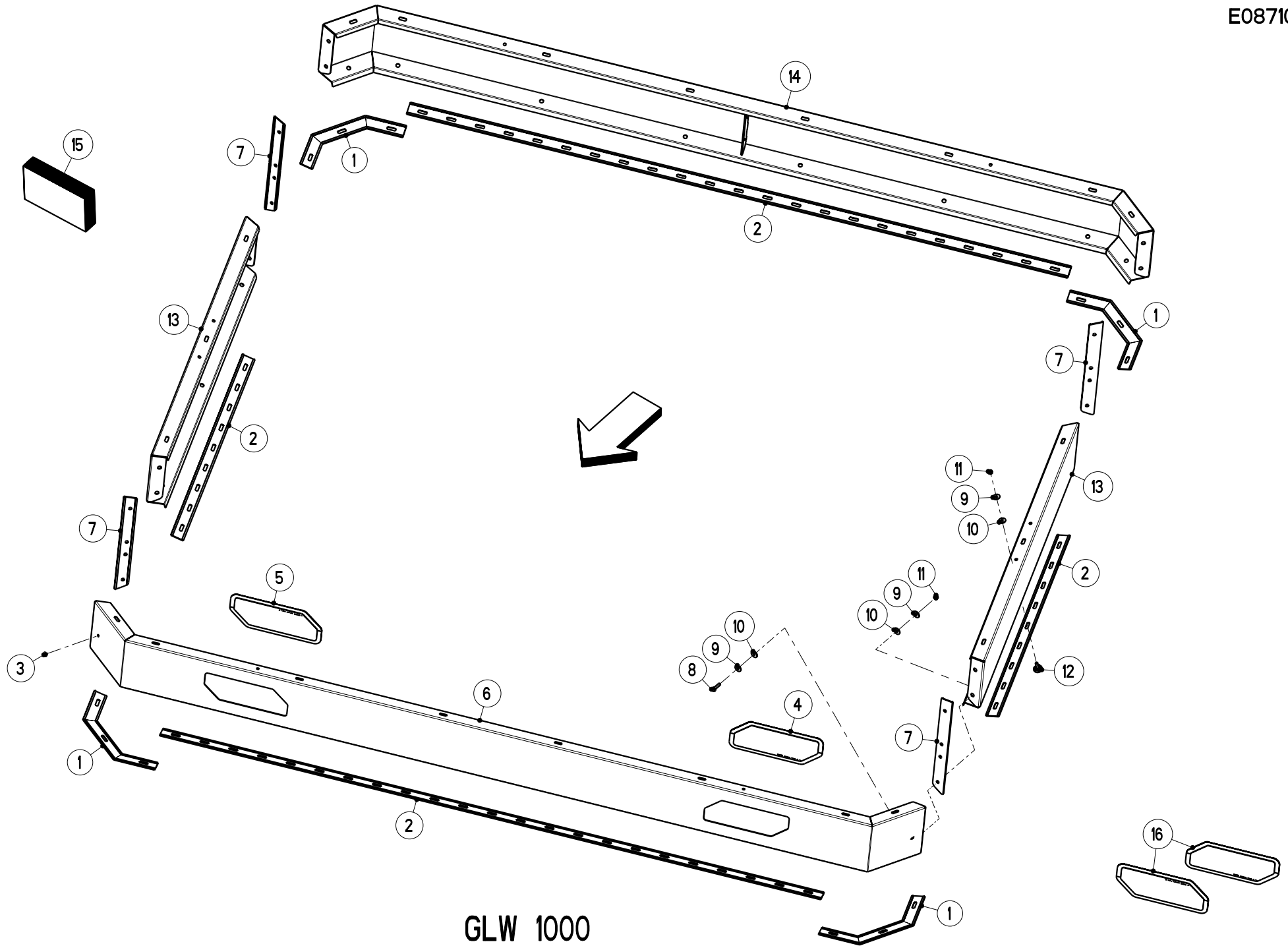


GLB 1200

| | | | | | |
|------------------------|---------------------|---|---------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------|
| Artikelnummer/Version | 0608893 | A | AXIS 50.1 D + C-Kat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0031 E087100 | B | Aufsatz GLB 1200 | Groupe Rehausse | Group Extension |
| Serie | 31500 - | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|---|--|--|
| 0001 | 2055298 | 4 | | | Dichtungsprofil 46x415-Ecke-eins.selbstkleb. | Joint | Seal * |
| 0002 | 2055297 | 1 | | | Dichtungsprofil 46x8000-Rolle-eins.selbstkleb. | Joint | Seal * |
| 0003 | 2001271 | 2 | | | Rueckstrahler D 62-weiss-zum kleben | Catadioptré | Reflector * |
| 0004 | 2056164 | 1 | | | Seitenteil lang-RAL2002-GLB1200 m.Sichtf. | Rehausse longue | Long extension * |
| 0005 | 2054890 | 1 | | | Sichtfenster mit Klebeband | Verre de regard | Sight glass * |
| 0006 | 2054889 | 1 | | | Sichtfenster mit Klebeband | Verre de regard | Sight glass * |
| 0007 | 2152170 | 66 | | | Scheibe DIN 9021-8.4-POM schwarz | Rondelle plastique | Plastic washer * |
| 0008 | 2123866 | 66 | | | Scheibe DIN 9021-8.4-200HV-A2 | Rondelle plate | Flat washer * |
| 0009 | 2123770 | 42 | | | Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes. | Ecrou autofreine | Self-locking hexagon nut * |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|---|--|--|
| 0010 | 2123737 | 24 | | | Sechskantschraube ISO 4017-M 8x30-A2-70 | Vis H | Hexagon screw * |
| 0011 | 2056168 | 4 | | | Dichtungsprofil 46x437-seitl.-eins.selbstkleb. | Joint | Seal * |
| 0012 | 2056166 | 1 | | | Seitenteil links-kurz-RAL 2002-GLB 1200 | Rehausse courte | Side extension * |
| 0013 | 2056167 | 1 | | | Traverse RAL 2002 | Traverse | Traverse * |
| 0014 | 2056417 | 1 | | | Seitenteil rechts-kurz-RAL 2002-GLB 1200 | Rehausse courte | Side extension * |
| 0015 | 2053855 | 14 | | | Verschlussstopfen fuer D=9, Blechdicke 1,5-3,0 | Bouchon | Plug * |
| 0016 | 2055004 | 18 | | | Schraube M 8x18-mit Kunststoffclip | Vis | Screw * |
| 0017 | 2056165 | 1 | | | Seitenteil lang-RAL 2002-GLB 1200 | Rehausse longue | Long extension * |
| 0018 | 4087160 | 1 | | | Teilesatz Reparatur Sichtfenster | Jeu de pieces reparation | Parts set repair * |

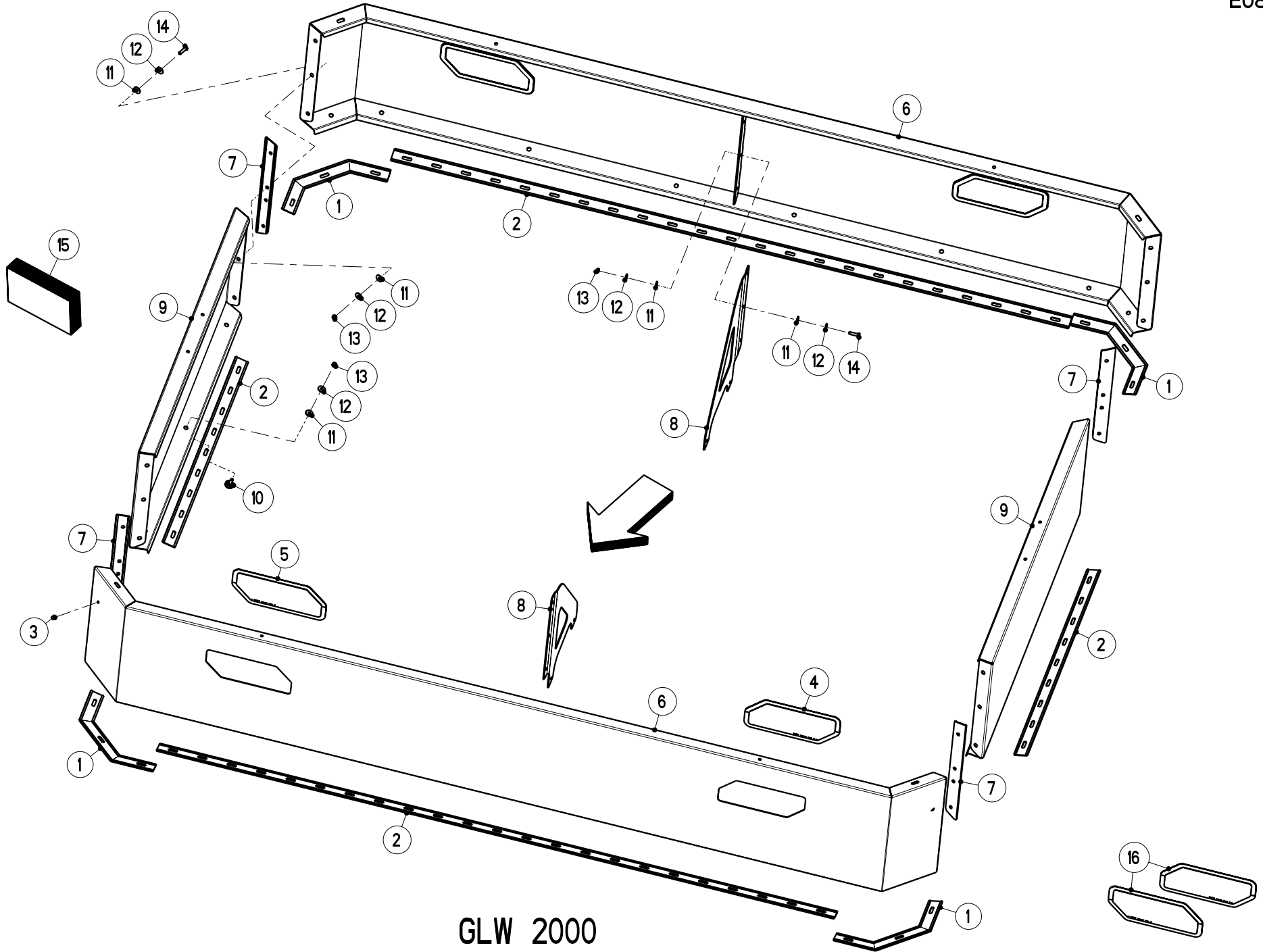


GLW 1000

| | | | | | |
|------------------------|---------------------|---|---------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------|
| Artikelnummer/Version | 0608893 | A | AXIS 50.1 D + C-Kat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0032 E087101 | A | Aufsatz GLW 1000 | Groupe Rehausse | Group Extension |
| Serie | 31500 - | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|---|--|--|
| 0001 | 2055298 | 4 | | | Dichtungsprofil 46x415-Ecke-eins.selbstkleb. | Joint | Seal * |
| 0002 | 2055297 | 1 | | | Dichtungsprofil 46x8000-Rolle-eins.selbstkleb. | Joint | Seal * |
| 0003 | 2053855 | 4 | | | Verschlussstopfen fuer D=9, Blechdicke 1,5-3,0 | Bouchon | Plug * |
| 0004 | 2054890 | 1 | | | Sichtfenster mit Klebeband | Verre de regard | Sight glass * |
| 0005 | 2054889 | 1 | | | Sichtfenster mit Klebeband | Verre de regard | Sight glass * |
| 0006 | 2056179 | 1 | | | Seitenteil lang-RAL2002-GLW1000 m.Sichtf. | Rehausse longue | Long extension * |
| 0007 | 2056175 | 4 | | | Dichtungsprofil 46x440-eins.selbstkleb. | Joint | Seal * |
| 0008 | 2123737 | 8 | | | Sechskantschraube ISO 4017-M 8x30-A2-70 | Vis H | Hexagon screw * |
| 0009 | 2123866 | 38 | | | Scheibe DIN 9021-8.4-200HV-A2 | Rondelle plate | Flat washer * |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|--|--|--|
| 0010 | 2152170 | 38 | | | Scheibe DIN 9021-8.4-POM schwarz | Rondelle plastique | Plastic washer * |
| 0011 | 2123770 | 30 | | | Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes. | Ecrou autofreine | Self-locking hexagon nut * |
| 0012 | 2055004 | 22 | | | Schraube M 8x18-mit Kunststoffclip | Vis | Screw * |
| 0013 | 2056180 | 2 | | | Seitenteil kurz-RAL 2002-GLW 1000 | Rehausse courte | Side extension * |
| 0014 | 2056178 | 1 | | | Seitenteil lang-RAL2002-GLW 1000 | Rehausse longue | Long extension * |
| 0015 | 2056177 | 1 | | | Schraubensatz Aufsatz GLW 1000 | Jeu de vis | Set of screws * |
| 0016 | 4087160 | 1 | | | Teilesatz Reparatur Sichtfenster | Jeu de pieces reparation | Parts set repair * |

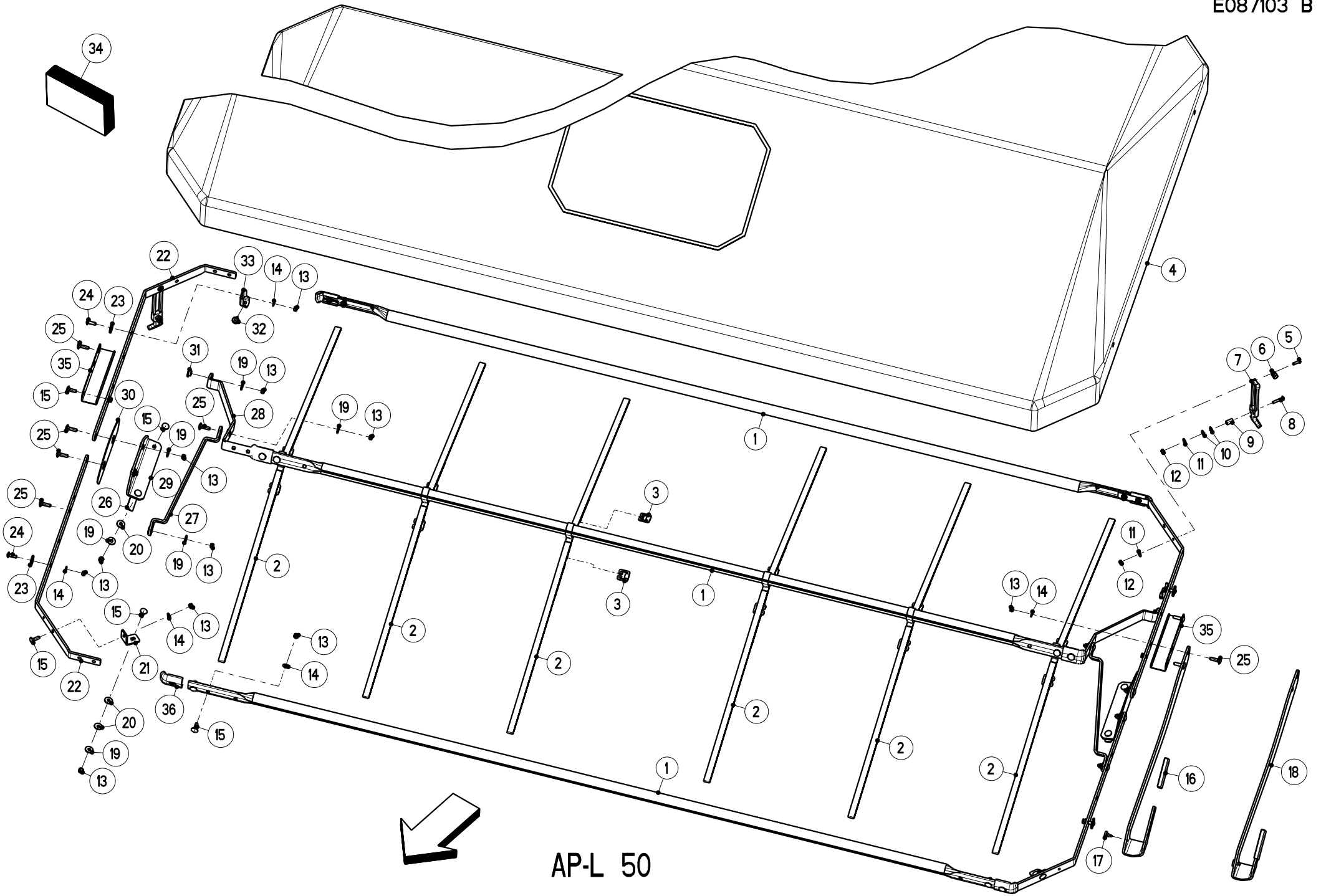


GLW 2000

| | | | | | |
|------------------------|---------------------|---|---------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------|
| Artikelnummer/Version | 0608893 | A | AXIS 50.1 D + C-Kat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0033 E087102 | A | Aufsatz GLW 2000 | Groupe Rehausse | Group Extension |
| Serie | 31500 - | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|---|--|--|
| 0001 | 2055298 | 4 | | | Dichtungsprofil 46x415-Ecke-eins.selbstkleb. | Joint | Seal * |
| 0002 | 2055297 | 1 | | | Dichtungsprofil 46x8000-Rolle-eins.selbstkleb. | Joint | Seal * |
| 0003 | 2053855 | 4 | | | Verschlussstopfen fuer D=9, Blechdicke 1,5-3,0 | Bouchon | Plug * |
| 0004 | 2054890 | 2 | | | Sichtfenster mit Klebeband | Verre de regard | Sight glass * |
| 0005 | 2054889 | 2 | | | Sichtfenster mit Klebeband | Verre de regard | Sight glass * |
| 0006 | 2056172 | 2 | | | Seitenteil lang-RAL2002-GLW2000 m.Sichtf. | Rehausse longue | Long extension * |
| 0007 | 2056175 | 4 | | | Dichtungsprofil 46x440-eins.selbstkleb. | Joint | Seal * |
| 0008 | 2056174 | 2 | | | Verstaerkung RAL 2002 | Plaque | Plate * |
| 0009 | 2056173 | 2 | | | Seitenteil kurz-RAL 2002-GLW 2000 | Rehausse courte | Side extension * |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|--|--|--|
| 0010 | 2055004 | 22 | | | Schraube M 8x18-mit Kunststoffclip | Vis | Screw * |
| 0011 | 2152170 | 58 | | | Scheibe DIN 9021-8.4-POM schwarz | Rondelle plastique | Plastic washer * |
| 0012 | 2123866 | 58 | | | Scheibe DIN 9021-8.4-200HV-A2 | Rondelle plate | Flat washer * |
| 0013 | 2123770 | 40 | | | Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes. | Ecrou autofreine | Self-locking hexagon nut * |
| 0014 | 2123737 | 18 | | | Sechskantschraube ISO 4017-M 8x30-A2-70 | Vis H | Hexagon screw * |
| 0015 | 2056171 | 1 | | | Schraubensatz Aufsatz GLW 2000 | Jeu de vis | Set of screws * |
| 0016 | 4087160 | 2 | | | Teilesatz Reparatur Sichtfenster | Jeu de pieces reparation | Parts set repair * |



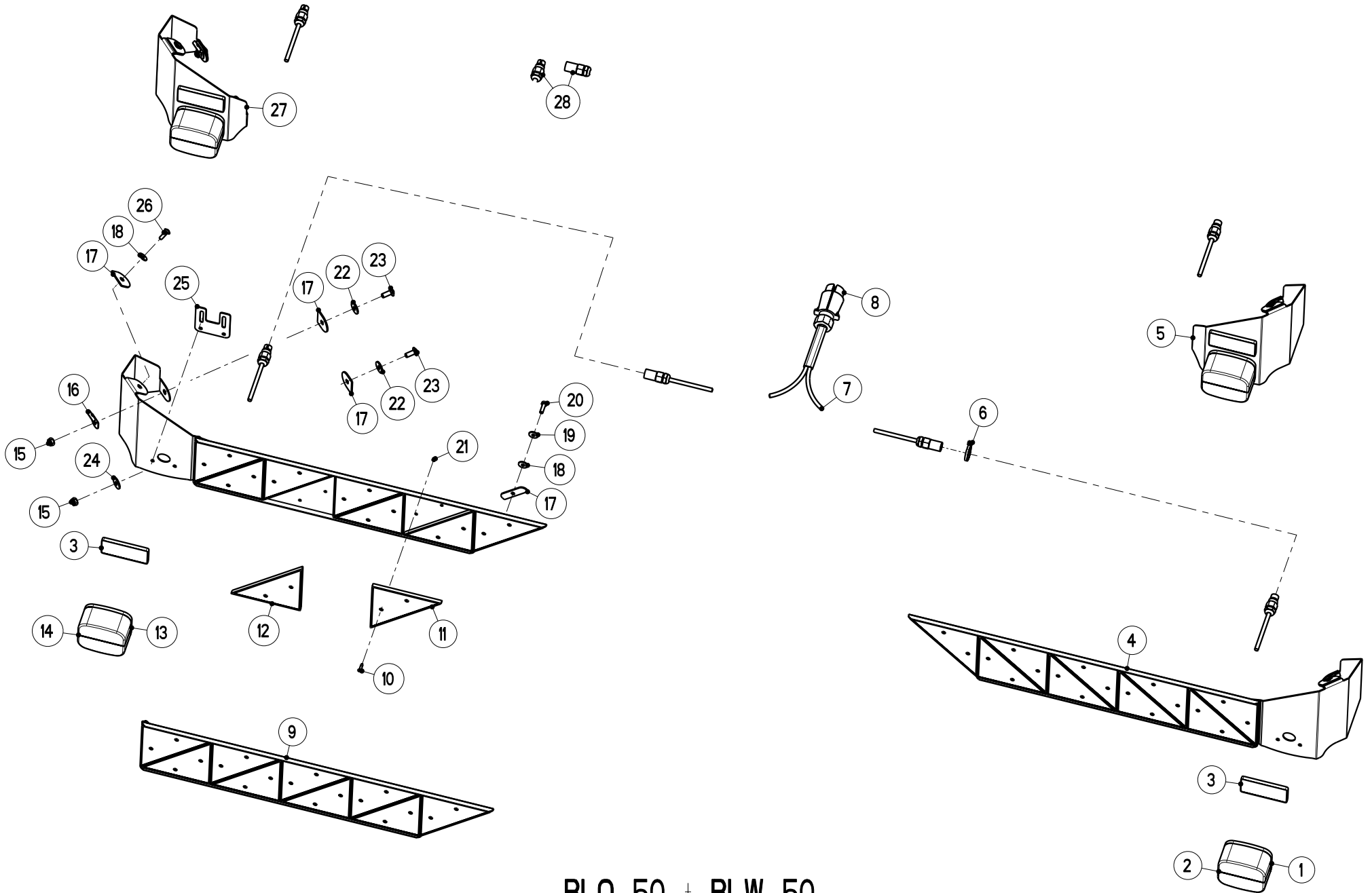
| | | | | | |
|------------------------|---------------------|---|---------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------|
| Artikelnummer/Version | 0608893 | A | AXIS 50.1 D + C-Kat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0034 E087103 | B | Behaelterabdeckung AP-L 50 | Groupe Bache de recouvrement | Group Hopper cover |
| Serie | 31500 - | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|--|--|--|
| 0001 | 3087312 | 3 | | | Abdeckplanenrohr RAL 9011-AP-L 50 | Tuyau | Tube * |
| 0002 | 2056395 | 6 | | | Gummiband 19x2840-AP-L 50 | Languette caoutchouc | Elastic tab * |
| 0003 | 3021238 | 12 | | | Haken * | Mousqueton | Hook * |
| 0004 | 2056367 | 1 | | | Abdeckplane AP-L 50-silber | Bache | Cover * |
| 0005 | 2123729 | 2 | | | Sechskantschraube ISO 4017-M 6x20-A2-70 | Vis H | Hexagon screw * |
| 0006 | 2055453 | 2 | | | Rohrschelle D=13-B=15-1.4571-RS1.13/15 W5 | Support de cable | Cable support * |
| 0007 | 2055444 | 2 | | | Gummistroppe L=190-schwarz | Fjong réglable | Adjustable rubber tensioner * |
| 0008 | 2152730 | 2 | | | Linsenflanschschraube M 6x35-A2-70 | Vis a tete cylindrique bombée | Binding head screw * |
| 0009 | 2055452 | 2 | | | Distanzbuchse M 6-Da=12.5-Di=6.5-L=20-schw. | Bague | Bush * |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|--|--|--|
| 0010 | 2015640 | 4 | | | Scheibe 6.3x18x1.6-POM schwarz | Rondelle plastique | Plastic washer * |
| 0011 | 2115637 | 4 | | | Scheibe DIN 9021-6.4-200HV-A2 | Rondelle plate | Flat washer * |
| 0012 | 2123769 | 4 | | | Sechskantmutter DIN 985-M 6-A2-70-Nytorq-Bes. | Ecrou autofreine | Self-locking hexagon nut * |
| 0013 | 2123770 | 37 | | | Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes. | Ecrou autofreine | Self-locking hexagon nut * |
| 0014 | 2115639 | 21 | | | Scheibe DIN 125-8.4-200HV-A2 | Rondelle plate | Flat washer * |
| 0015 | 2123708 | 21 | | | Flachrundschraube DIN 603-M 8x25-A2-70 | Vis J | Cup square bolt * |
| 0016 | 2001253 | 1 | | | Griff B=30-H=5-L=90-sw | Poignee | Hand grip * |
| 0017 | 2052209 | 1 | | | Druckknopfpufer D 20x5-70'-f. Blech 3mm | Amortisseur | Silent bloc * |
| 0018 | 4087198 | 1 | | | Hebel kpl. | Levier cpl. | Lever cpl. * |
| 0019 | 2123866 | 16 | | | Scheibe DIN 9021-8.4-200HV-A2 | Rondelle plate | Flat washer * |
| 0020 | 2152170 | 8 | | | Scheibe DIN 9021-8.4-POM schwarz | Rondelle plastique | Plastic washer * |
| 0021 | 3087120 | 2 | | | Winkel RAL 9011 | Equerre | Brace * |
| 0022 | 3087313 | 4 | | | Winkelhebel | Levier | Lever |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|---|--|--|
| | | | | | li. + re.-RAL 9011 | | * |
| 0023 | 2152741 | 4 | | | Scheibe 9x32x3-PA 6 schwarz | Rondelle plastique | Plastic washer * |
| 0024 | 2152343 | 4 | | | Linsenflanschschraube M 8x25-A2-70 | Vis a tete cylindrique bombée | Binding head screw * |
| 0025 | 2123804 | 12 | | | Flachrundschrabe DIN 603-M 8x30-A2-70 | Vis J | Cup square bolt * |
| 0026 | 3021135 | 4 | | | Zellband 40x2x300-weiss-selbstkleb. | Joint | Sealing tape * |
| 0027 | 4087138 | 2 | | | Stuetzbuegel mit Distanzbuchse | Etrier-support | Support frame * |
| 0028 | 4087137 | 2 | | | Fuehrungshebel mit Distanzbuchsen | Levier | Lever * |
| 0029 | 4087136 | 2 | | | Konsole mit Distanzbuchsen | Console cpl. | Console cpl. * |
| 0030 | 2056394 | 2 | | | Schutz schwarz | Protecteur | Guard * |
| 0031 | 2056095 | 10 | | | Distanzbuchse schwarz | Bague | Bush * |
| 0032 | 2052209 | 2 | | | Druckknopfpufer D 20x5-70'-f. Blech 3mm | Amortisseur | Silent bloc * |
| 0033 | 4021099 | 2 | | | Anschlag kpl. | Butee cpl. | Stop cpl. * |
| 0034 | 4087082 | 1 | | | Schraubensatz AP-L 25 / AP-XL 25 / AP-L 50 | Jeu de vis | Set of screws * |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|----------------------|-----------------|--------------------|----------------------|----------------------|----------------------------------|--|--|
| 0035 | 3087348 | 2 | | | Griff RAL 2002 | Poignee | Grip * |
| 0036 | 2056109 | 6 | | | Schutzkappe schwarz | Capot de protection | Protection cap * |



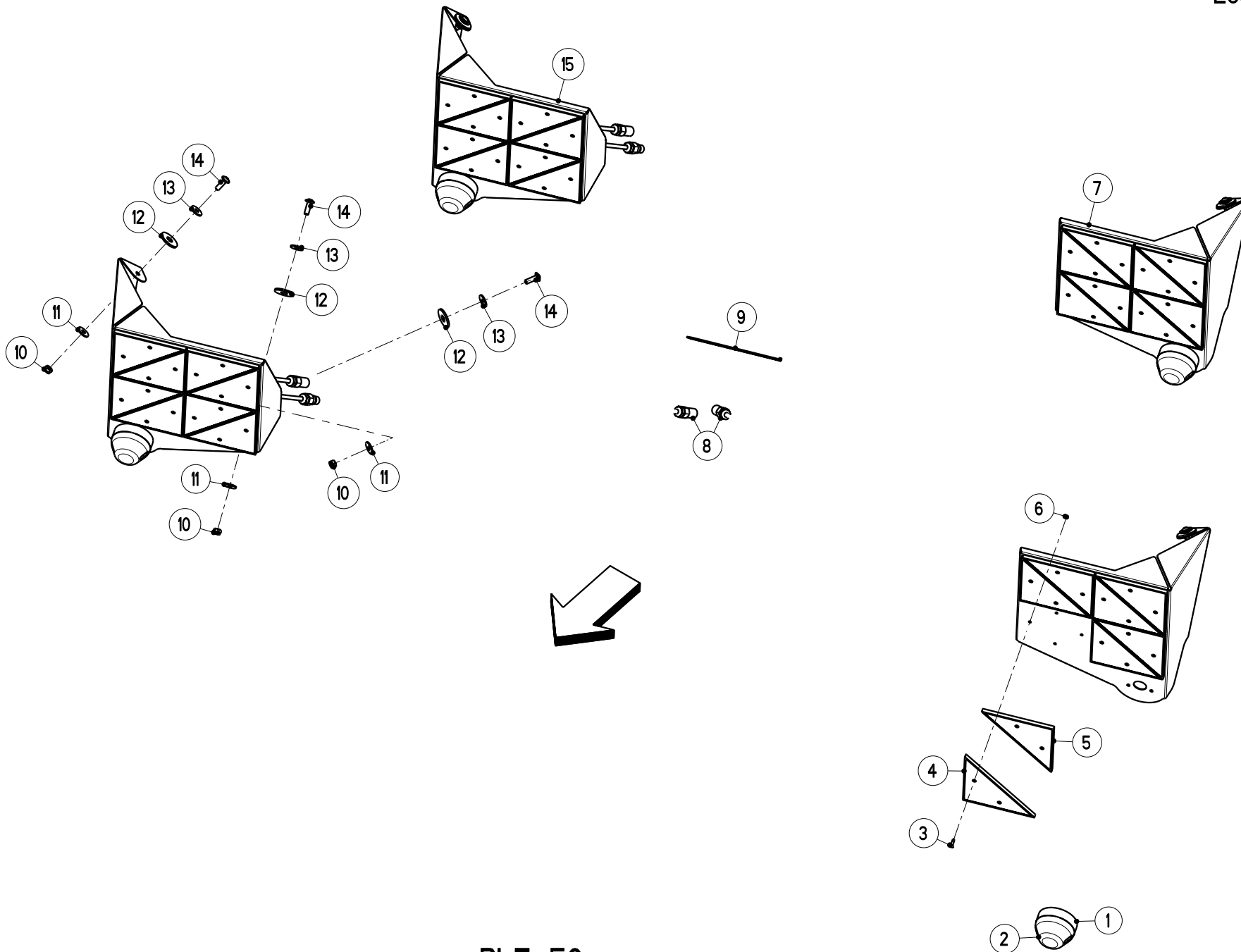
BLO 50 + BLW 50

| | | | | | |
|------------------------|---------------------|---|---------------------------------|--|---------------------------------|
| Artikelnummer/Version | 0608893 | A | AXIS 50.1 D + C-Kat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0035 E087104 | A | Beleuchtung | Groupe Installation d'eclairage | Group Lighting Plant |
| | | | BLO 50 + BLW 50 | | |
| Serie | 31500 - | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|---|--|--|
| 0001 | 2019298 | 1 | | | Leuchte BBS 95R-3 Funktionen | Feu arriere | Light * |
| 0002 | 2019296 | 1 | | | Ersatzhaube E 95-rot | Protecteur (verre) | Cover (glass) * |
| 0003 | 2055371 | 2 | | | Rueckstrahler 94x44-rot-zum kleben | Catadioptré | Reflector * |
| 0004 | 2056265 | 1 | | | Warntafel rechts kpl. mit Halter | Panneau de signalisation | Warning sign * |
| 0005 | 2056227 | 1 | | | Beleuchtungshalter rechts kpl. mit Leuchte | Support droite cpl. | Support right cpl. * |
| 0006 | 2007531 | 20 | | | Kabelbinder 4.7x380-schwarz-PA 6.6 | Serre-cable | Cable binder * |
| 0007 | 2055414 | 1 | | | Kabel 7P-Stecker+2x4P-Steckdose | Cable | Cable * |
| 0008 | 2055413 | 1 | | | Stecker 7-polig-70/7KNI2E | Prise male | Plug * |
| 0009 | 2056264 | 1 | | | Warntafel links kpl. mit Halter | Panneau de signalisation | Warning sign * |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|--|--|--|
| 0010 | 2123920 | 36 | | | Senkschraube ISO 2009-M 4x16-A2-70 | Vis a tete fraisee | Countersunk screw * |
| 0011 | 2055410 | 8 | | | Rueckstrahler Dreieck-weiss | Catadioptré | Reflector * |
| 0012 | 2055411 | 10 | | | Rueckstrahler Dreieck-rot | Catadioptré | Reflector * |
| 0013 | 2019299 | 1 | | | Leuchte BBSK 95L-3 Funktionen + Kennz. | Feu arriere | Light * |
| 0014 | 2019297 | 1 | | | Ersatzhaube EK 95-rot-f. Kennzeichen | Protecteur (verre) | Cover (glass) * |
| 0015 | 2123770 | 4 | | | Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes. | Ecrou autofreine | Self-locking hexagon nut * |
| 0016 | 3087186 | 2 | | | Kabelbinderhalter * | Support de collier | Cable binder support * |
| 0017 | 3021135 | 1 | | | Zellband 40x2x300-weiss-selbstkleb. | Joint | Sealing tape * |
| 0018 | 2015640 | 4 | | | Scheibe 6.3x18x1.6-POM schwarz | Rondelle plastique | Plastic washer * |
| 0019 | 2115637 | 2 | | | Scheibe DIN 9021-6.4-200HV-A2 | Rondelle plate | Flat washer * |
| 0020 | 2123729 | 2 | | | Sechskantschraube ISO 4017-M 6x20-A2-70 | Vis H | Hexagon screw * |
| 0021 | 2138405 | 36 | | | Sechskantmutter DIN 985-M 4-A2-70 | Ecrou autofreine | Self-locking hexagon nut * |
| 0022 | 2152170 | 4 | | | Scheibe | Rondelle plastique | Plastic washer |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|--|--|--|
| | | | | | DIN 9021-8.4-POM schwarz | | * |
| 0023 | 2152188 | 4 | | | Linsenflanschschraube M 8x20-A2-70 | Vis a tete cylindrique bombée | Binding head screw * |
| 0024 | 2123866 | 2 | | | Scheibe DIN 9021-8.4-200HV-A2 | Rondelle plate | Flat washer * |
| 0025 | 3087044 | 1 | | | Befestigungsblech Kennzeichenschild | Toile de fixation | Fixation plate * |
| 0026 | 2152751 | 2 | | | Linsenflanschschraube M 6x20-A2-70 | Vis a tete cylindrique bombée | Binding head screw * |
| 0027 | 2056226 | 1 | | | Beleuchtungshalter links kpl. mit Leuchte | Support gauche cpl. | Support left cpl. * |
| 0028 | 2055415 | 2 | | | Teilesatz Stecker + Steckdose-4 polig | Jeu de pieces | Parts set * |

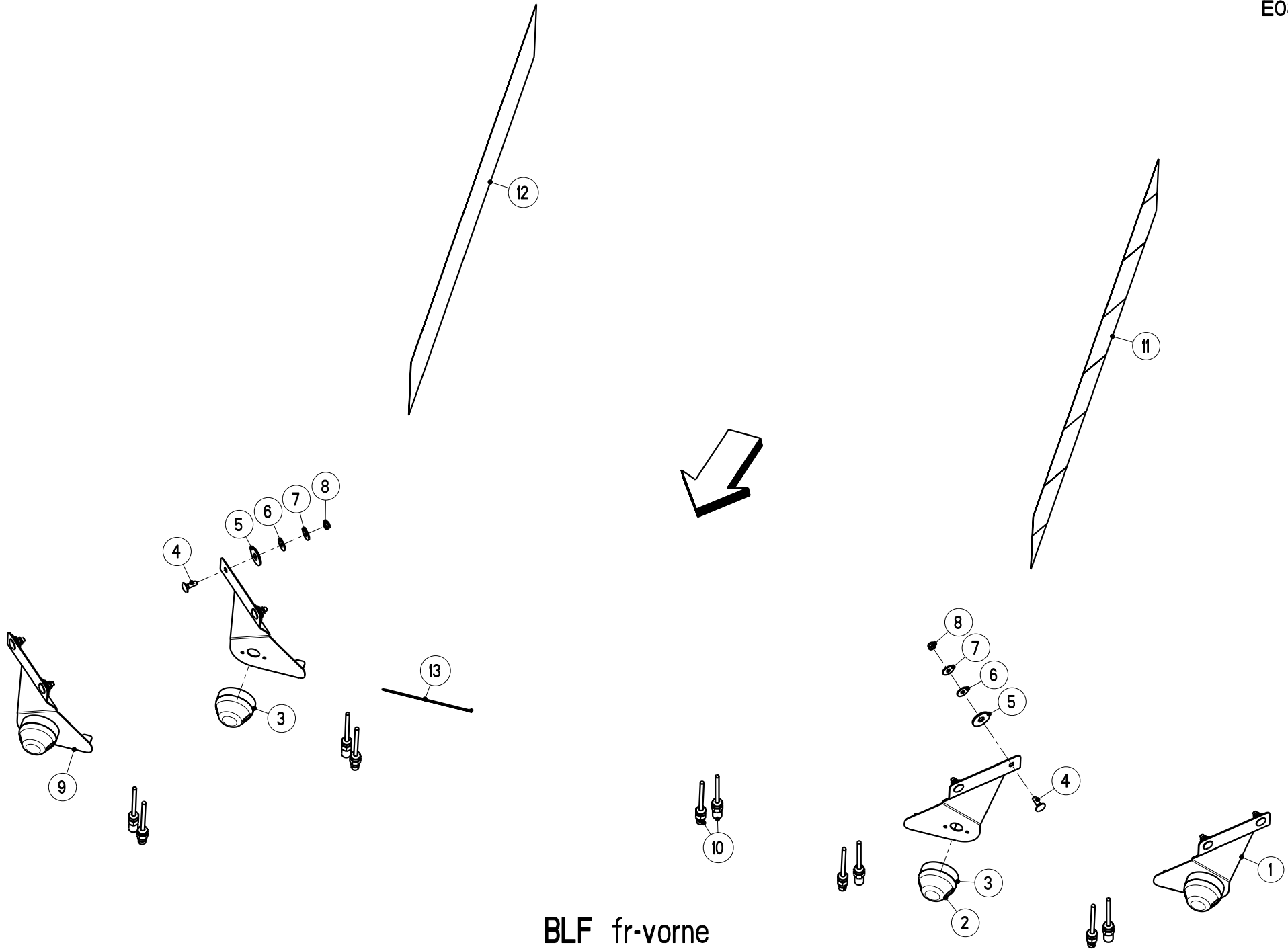


BLF 50-vorne

| | | | | | |
|------------------------|---------------------|---|--|--|---------------------------------|
| Artikelnummer/Version | 0608893 | A | AXIS 50.1 D + C-Kat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0036 E087105 | A | Beleuchtung mit Warntafeln BLF 50-vorne | Groupe Installation d'eclairage | Group Lighting Plant |
| Serie | 31500 - | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|--|--|--|
| 0001 | 2019305 | 2 | | | Positionsleuchte PL 86-weiss-kpl. | Lampe de position | Marker lamp * |
| 0002 | 2019304 | 2 | | | Ersatzhaube E 86-weiss | Protecteur (verre) | Cover (glass) * |
| 0003 | 2123920 | 32 | | | Senkschraube ISO 2009-M 4x16-A2-70 | Vis a tete fraisee | Countersunk screw * |
| 0004 | 2055410 | 8 | | | Rueckstrahler Dreieck-weiss | Catadioptré | Reflector * |
| 0005 | 2055411 | 8 | | | Rueckstrahler Dreieck-rot | Catadioptré | Reflector * |
| 0006 | 2138405 | 32 | | | Sechskantmutter DIN 985-M 4-A2-70 | Ecrou autofreine | Self-locking hexagon nut * |
| 0007 | 2056312 | 1 | | | Beleuchtungshalter links-vorne kpl. mit Leuchte | Support gauche cpl. | Support left cpl. * |
| 0008 | 2055415 | 2 | | | Teilesatz Stecker + Steckdose-4 polig | Jeu de pieces | Parts set * |
| 0009 | 2152428 | 12 | | | Kabelbinder 2.6x200-schwarz-PA 6.6 | Serre-cable | Cable binder * |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|---|--|--|
| 0010 | 2123770 | 6 | | | Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes. | Ecrou autofreine | Self-locking hexagon nut * |
| 0011 | 2123866 | 6 | | | Scheibe DIN 9021-8.4-200HV-A2 | Rondelle plate | Flat washer * |
| 0012 | 2055335 | 6 | | | Scheibe 13x37x3.0-POM sch.-selbstkleb. | Rondelle plastique | Plastic washer * |
| 0013 | 2152170 | 6 | | | Scheibe DIN 9021-8.4-POM schwarz | Rondelle plastique | Plastic washer * |
| 0014 | 2152343 | 6 | | | Linsenflanschschraube M 8x25-A2-70 | Vis a tete cylindrique bombée | Binding head screw * |
| 0015 | 2056313 | 1 | | | Beleuchtungshalter rechts-vorne kpl. mit Leuchte | Support droite cpl. | Support right cpl. * |

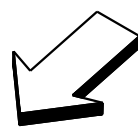
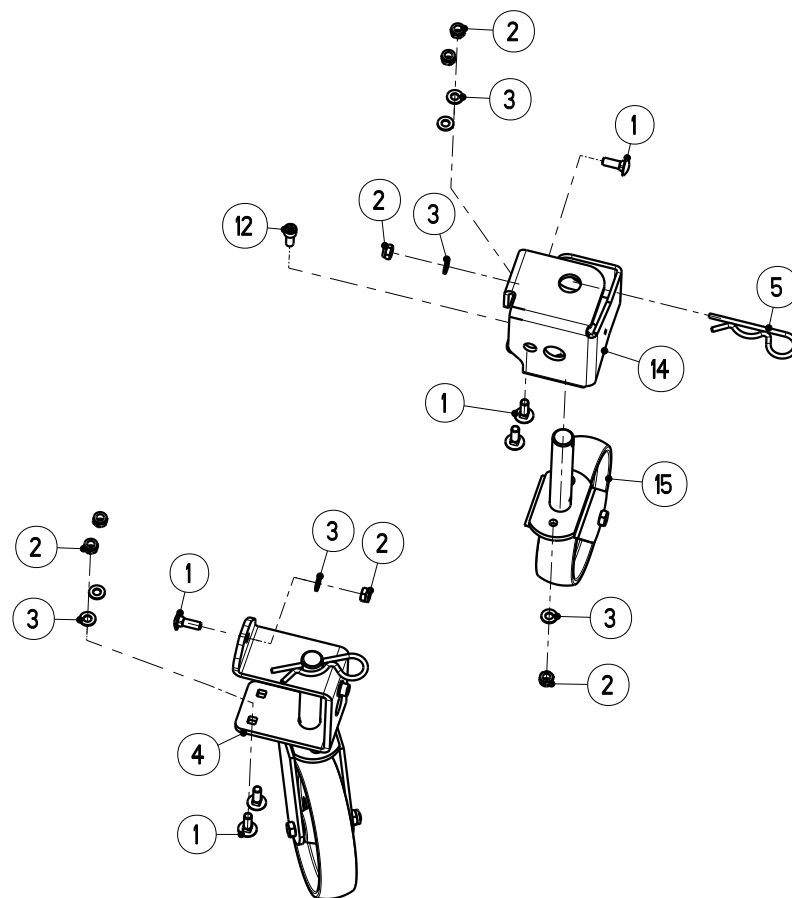
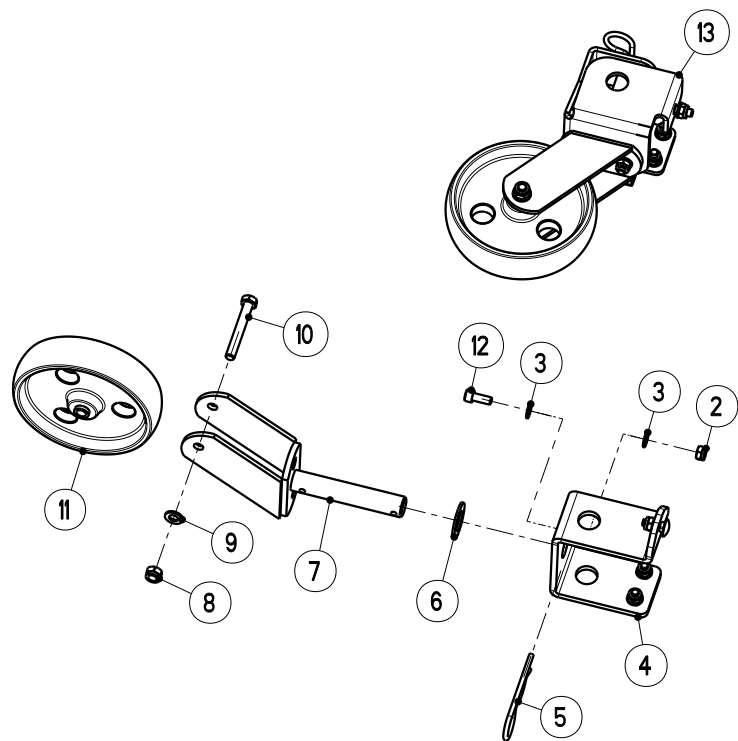


BLF fr-vorne

| | | | | | |
|------------------------|---------------------|---|---|--|---------------------------------|
| Artikelnummer/Version | 0608893 | A | AXIS 50.1 D + C-Kat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0037 E087073 | A | Beleuchtung ohne Warntafeln BLF -vorne | Groupe Installation d'eclairage | Group Lighting Plant |
| Serie | 31500 - | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|---|--|--|
| 0001 | 2055751 | 1 | | | Beleuchtungshalter links-vorne kpl. mit Leuchte | Support gauche cpl. | Support left cpl. * |
| 0002 | 2019304 | 2 | | | Ersatzhaube E 86-weiss | Protecteur (verre) | Cover (glass) * |
| 0003 | 2019305 | 2 | | | Positionsleuchte PL 86-weiss-kpl. | Lampe de position | Marker lamp * |
| 0004 | 2123708 | 4 | | | Flachrundschrabe DIN 603-M 8x25-A2-70 | Vis J | Cup square bolt * |
| 0005 | 2055335 | 4 | | | Scheibe 13x37x3.0-POM sch.-selbstkleb. | Rondelle plastique | Plastic washer * |
| 0006 | 2152170 | 4 | | | Scheibe DIN 9021-8.4-POM schwarz | Rondelle plastique | Plastic washer * |
| 0007 | 2123866 | 4 | | | Scheibe DIN 9021-8.4-200HV-A2 | Rondelle plate | Flat washer * |
| 0008 | 2123770 | 4 | | | Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes. | Ecrou autofreine | Self-locking hexagon nut * |
| 0009 | 2055752 | 1 | | | Beleuchtungshalter rechts-vorne kpl. mit Leuchte | Support droite cpl. | Support right cpl. * |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|--|--|--|
| 0010 | 2055415 | 2 | | | Teilesatz Stecker + Steckdose-4 polig | Jeu de pieces | Parts set * |
| 0011 | 2055755 | 1 | | | Aufkleber Warnfolie rechts-180x900mm | Autocollant | Sticker * |
| 0012 | 2055754 | 1 | | | Aufkleber Warnfolie links-180x900mm | Autocollant | Sticker * |
| 0013 | 2152428 | 12 | | | Kabelbinder 2.6x200-schwarz-PA 6.6 | Serre-cable | Cable binder * |

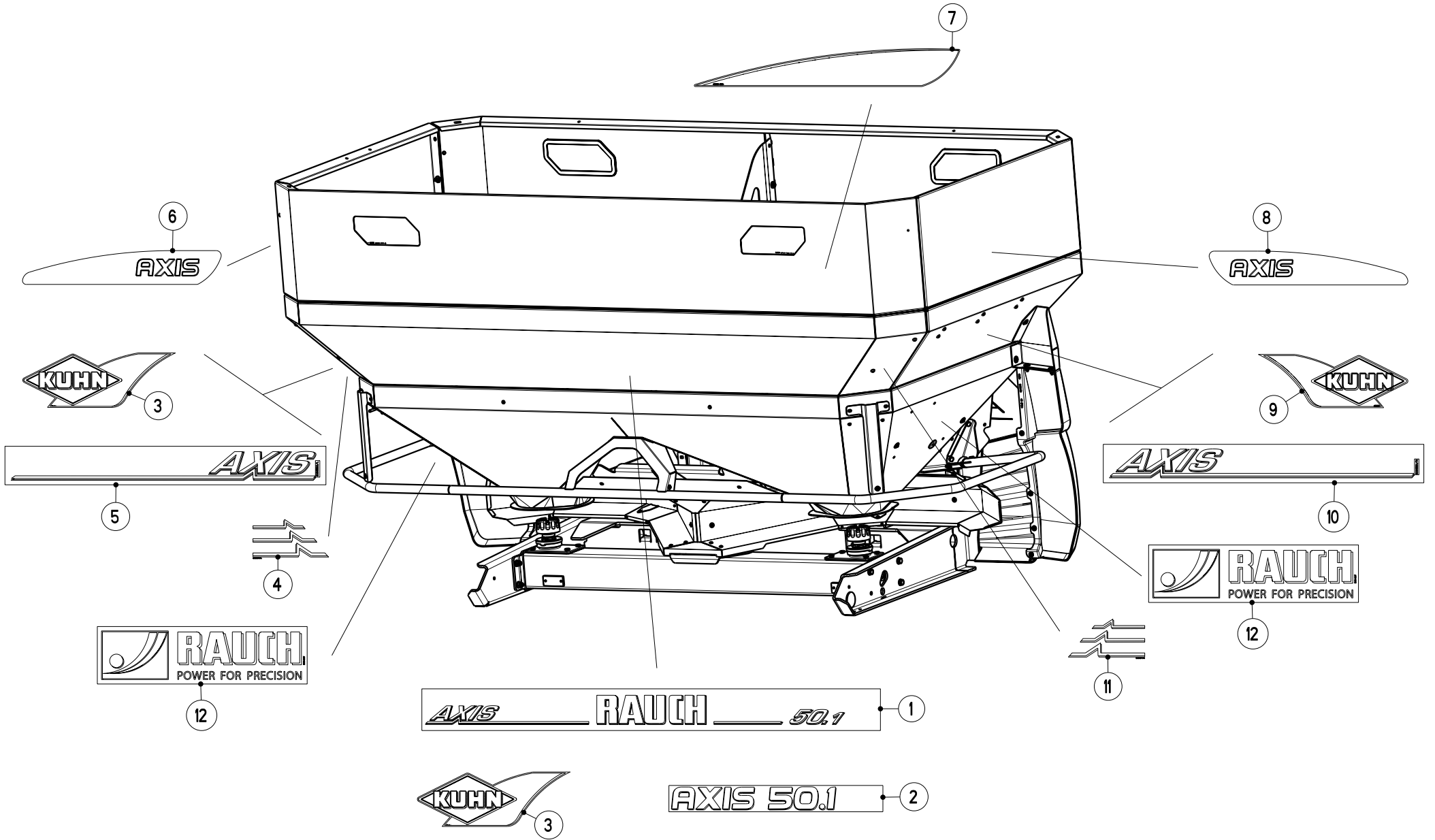


ASR 25

| | | | | | |
|------------------------|---------------------|---|---------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------|
| Artikelnummer/Version | 0608893 | A | AXIS 50.1 D + C-Kat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0038 E087033 | A | Abstellrolle | Groupe Rouleaux de depose | Group Parking rollers |
| | | | ASR 25 | | |
| Serie | 31500 - | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|---|--|--|
| 0001 | 2123884 | 12 | | | Flachrundschrabe DIN 603-M 10x30-A2-70 | Vis J | Cup square bolt * |
| 0002 | 2123852 | 16 | | | Sechskantmutter DIN 985-M 10-A2-70-Nytorq-Bes. | Ecrou autofreine | Self-locking hexagon nut * |
| 0003 | 2115641 | 18 | | | Scheibe DIN 125-10.5-200HV-A2 | Rondelle plate | Flat washer * |
| 0004 | 3087086 | 2 | | | Halter vorne-RAL 2002 | Support | Support * |
| 0005 | 2152130 | 4 | | | Federstecker D=6-einf-galv-verzkt | Clips | Spring clip * |
| 0006 | 3083042 | 2 | | | Scheibe 28.5x50x3-POM schwarz | Rondelle plastique | Plastic washer * |
| 0007 | 4083019 | 4 | | | Halterung RAL 2002 | Support | Support * |
| 0008 | 2123853 | 4 | | | Sechskantmutter DIN 985-M 12-A2-70-Nytorq-Bes. | Ecrou autofreine | Self-locking hexagon nut * |
| 0009 | 2123870 | 4 | | | Scheibe DIN 125-13-200HV-A2 | Rondelle plate | Flat washer * |

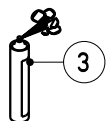
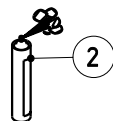
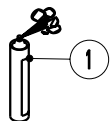
| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|---|--|--|
| 0010 | 2123862 | 4 | | | Sechskantschraube ISO 4014-M 12x90-A2-70 | Vis H | Hexagon screw * |
| 0011 | 2042016 | 4 | | | Rad D=200-B=20-PA-natur | Roue | Wheel * |
| 0012 | 2152169 | 4 | | | Zylinderschraube ISO 4762-M 10x25-A2-70-Tufloc | Vis CHc | Socket head cap screw * |
| 0013 | 3087088 | 1 | | | Halter rechts-hinten-RAL 2002 | Support arriere droit | Rear support right * |
| 0014 | 3087087 | 1 | | | Halter links-hinten-RAL 2002 | Support arriere gauche | Rear support left * |
| 0015 | 4083020 | 4 | | | Abstellrolle kpl. | Roue avec support cpl. | Wheel with support cpl. * |



| | | | | | |
|------------------------|---------------------|---|---------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------|
| Artikelnummer/Version | 0608893 | A | AXIS 50.1 D + C-Kat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0039 E087195 | A | Aufkleber | Groupe Autocollant | Group Sticker |
| | | | AXIS 50.1 D + C | | |
| Serie | 31500 - | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|--|--|--|
| 0003 | 2055993 | 2 | | | Aufkleber "KUHN Tropfen links"- "TH250 G" | Autocollant | Sticker * |
| 0004 | 2055670 | 1 | | | Aufkleber "Haken-links"- (AXIS) | Autocollant | Sticker * |
| 0005 | 2056220 | 1 | | | Aufkleber "AXIS"- (links-50.1 W) | Autocollant | Sticker * |
| 0006 | 2056449 | 1 | | | Aufkleber "AXIS" links schw.grau-"KUHN" | Autocollant | Sticker * |
| 0007 | 2056451 | 1 | | | Aufkleber schwarzgrau-"KUHN" | Autocollant | Sticker * |
| 0008 | 2056450 | 1 | | | Aufkleber "AXIS" rechts schw.grau-"KUHN" | Autocollant | Sticker * |
| 0009 | 2056289 | 1 | | | Aufkleber "KUHN Tropfen rechts""TH250 D" | Autocollant | Sticker * |
| 0010 | 2056221 | 1 | | | Aufkleber "AXIS"- (rechts-50.1 W) | Autocollant | Sticker * |
| 0011 | 2055671 | 1 | | | Aufkleber "Haken-rechts"- (AXIS) | Autocollant | Sticker * |

| Bild | Art.-Nr. | St. | Serie | Serie | Benennung | Designation | Description |
|-------------|-----------------|------------|--------------|--------------|--|----------------------------------|--|
| Fig. | | Qt. | von | bis | Bezeichnung | Bemerkung/Remarque/Remark | Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
| 0012 | 2054867 | 2 | | | Aufkleber "RAUCH-Power for precision" | Autocollant | Sticker * |



| | | | | | |
|------------------------|---------------------|---|------------------------------------|---|---|
| Artikelnummer/Version | 0608893 | A | AXIS 50.1 D + C-Kat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III |
| Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev. | 0040 E087142 | A | Teilesatz Lackreparatur | Groupe Jeu de pieces reparation peinture | Group Parts set paint repair |
| Serie | 31500 - | Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by | * | Ers. für/Remplace pour/Replace for | * |

| Bild Fig. | Art.-Nr. | St. Qt. | Serie von | Serie bis | Benennung Bezeichnung | Designation Bemerkung/Remarque/Remark | Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by |
|--------------|----------|------------|--------------|--------------|------------------------------|--|--|
| 0001 | 2500892 | 1 | | | Spraydose RAL 2002-400 ml | Bombe aerosol rouge | Red spray paint * |
| 0002 | 2500971 | 1 | | | Spraydose RAL 7021-400 ml | Bombe aerosol | Spray paint * |
| 0003 | 2500969 | 1 | | | Spraydose RAL 2011-400 ml | Bombe aerosol | Spray paint * |
| 0004 | 4087112 | 1 | | | Teilesatz Metall Politur | Jeu de pieces poli | Parts set polish * |

WALTERSCHEIDGelenkwelle
PTO drive shaft
Transmission

W2100-SD05-810-K32B

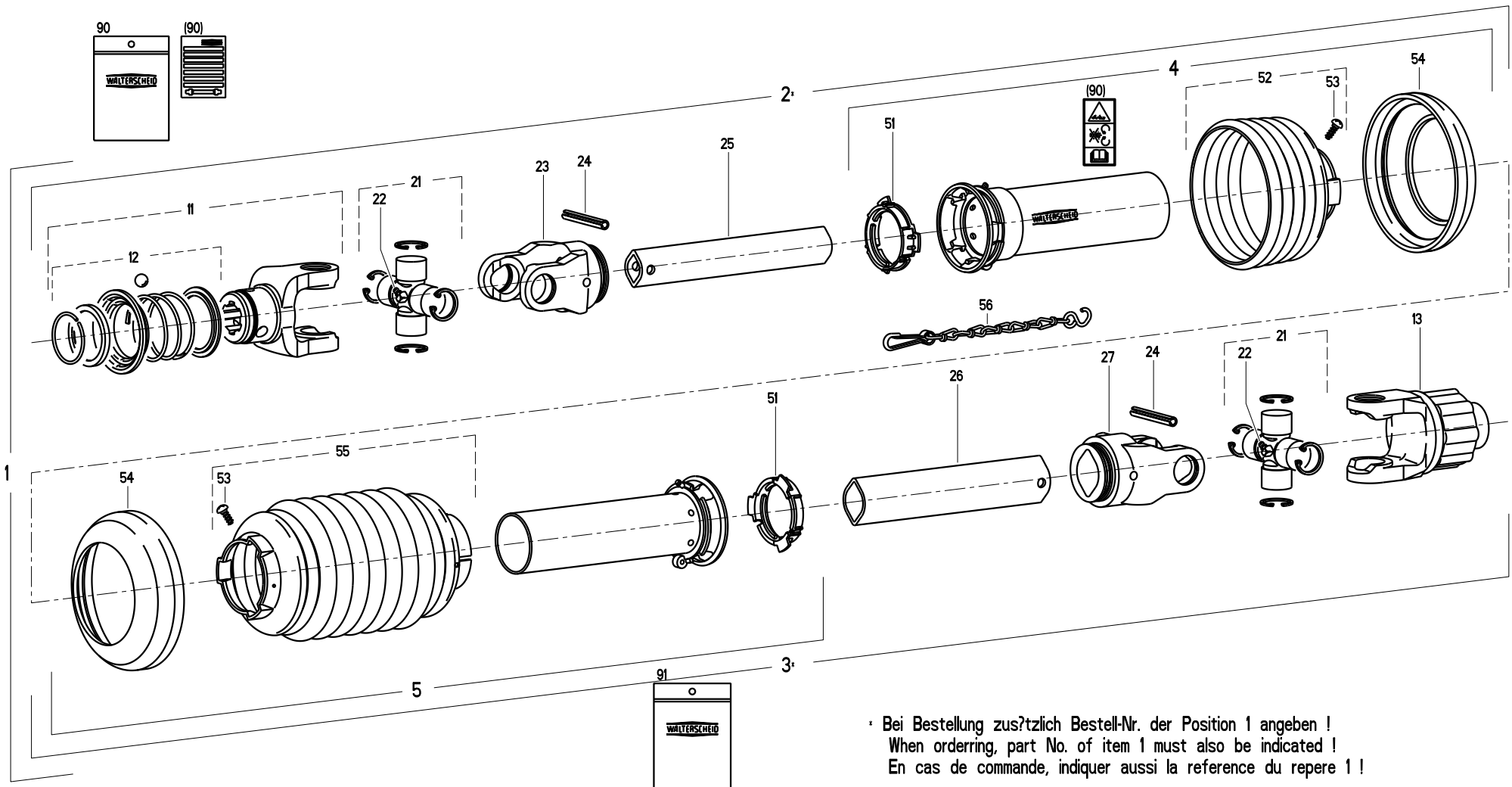
Bestell-Nr.
Part No.
Reference

139895

Zeichnungs-Nr.
Drawing No.
Ref. du plan

19342

gelb - jaune - yellow





Gelenkwelle
PTO drive shaft
Transmission

W2100-SD05SW-810-K32B

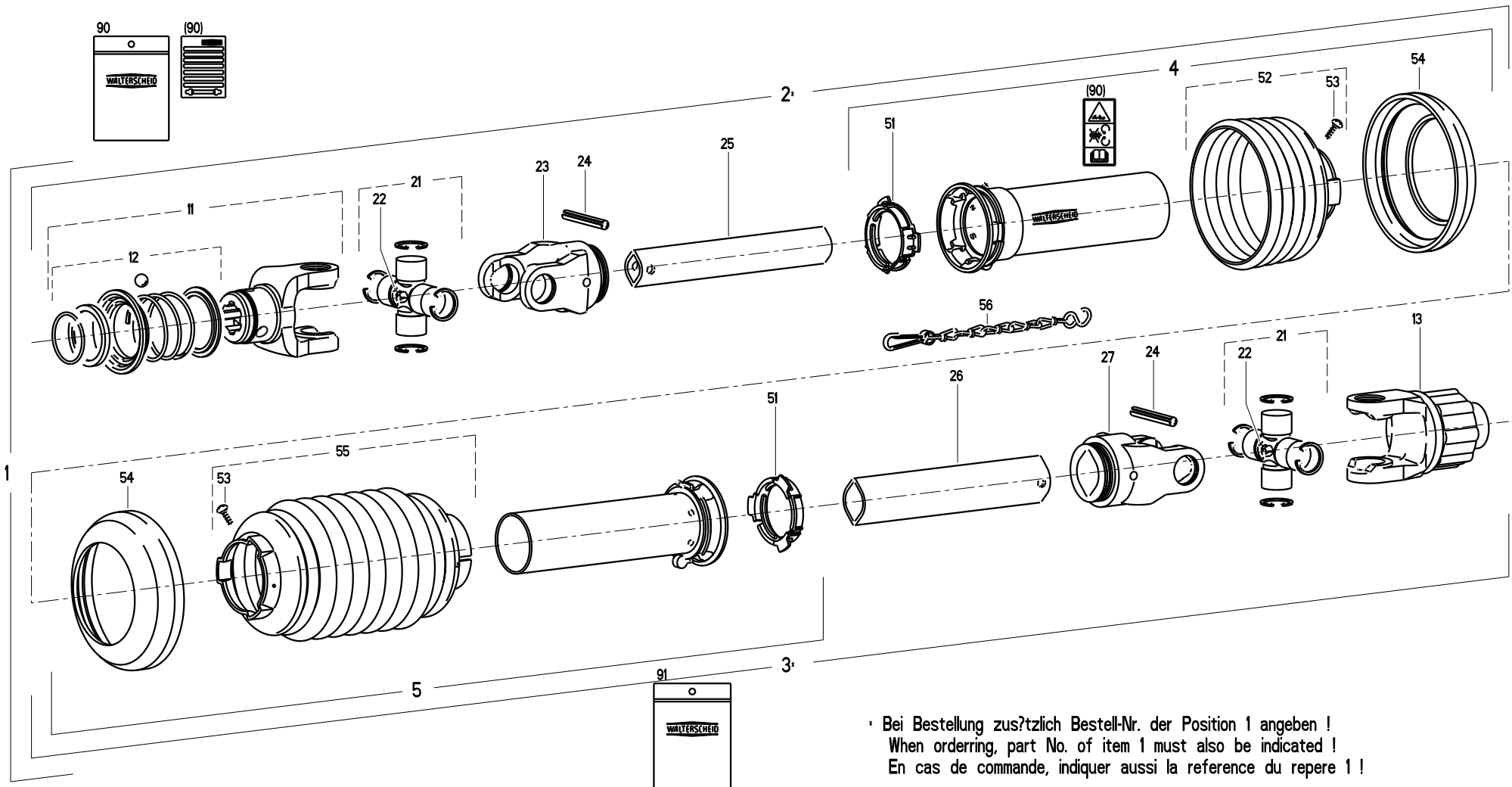
Bestell-Nr.
Part No.
Reference

156156

Zeichnungs-Nr.
Drawing No.
Ref. du plan

20290

schwarz - noir - black



• Bei Bestellung zusätzlich Bestell-Nr. der Position 1 angeben !
When ordering, part No. of item 1 must also be indicated !
En cas de commande, indiquer aussi la référence du repere 1 !



Gelenkwelle
PTO drive shaft
Transmission

WTS2100-SD05-810-K32B

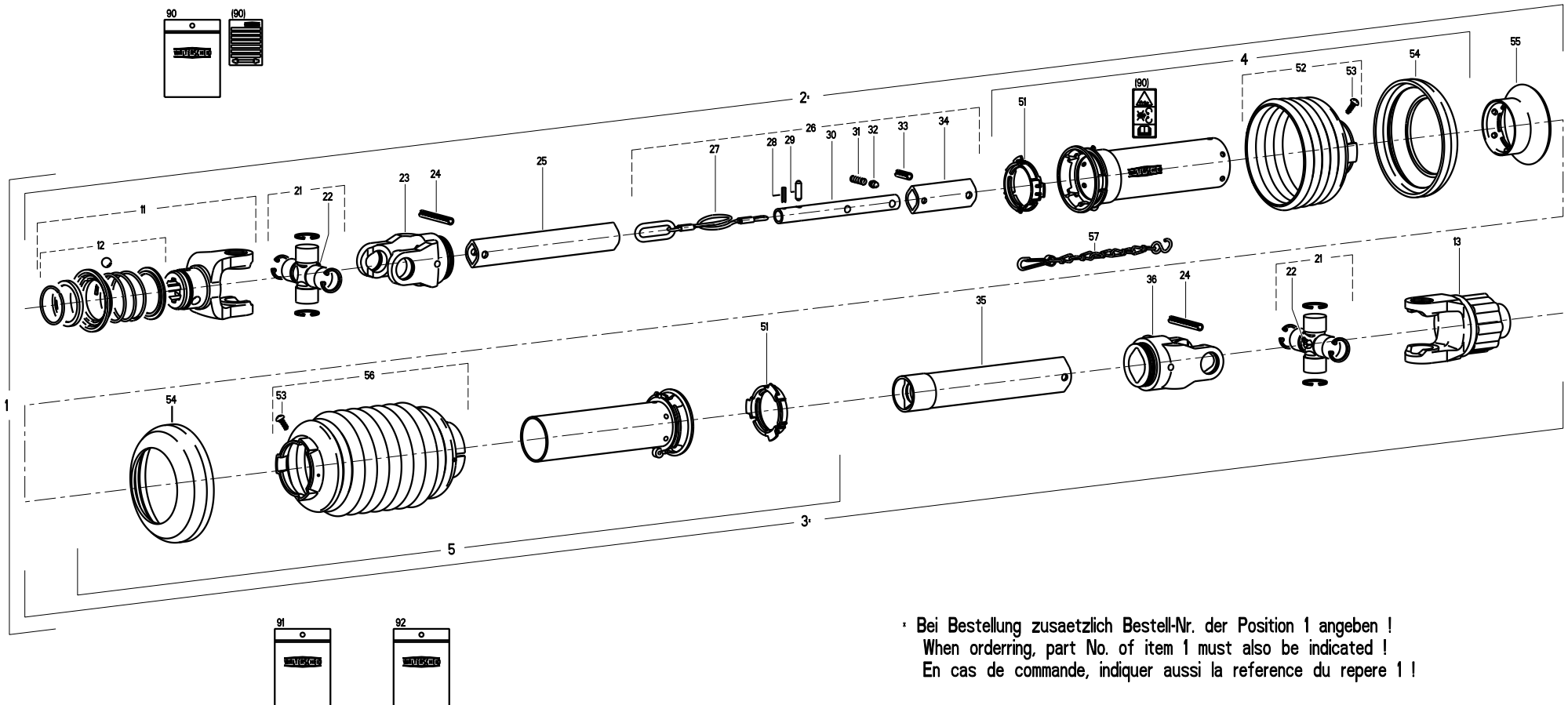
Bestell-Nr.
Part No.
Reference

695530

Zeichnungs-Nr.
Drawing No.
Ref. du plan

19622

gelb - jaune - yellow



* Bei Bestellung zusätzlich Bestell-Nr. der Position 1 angeben !
When ordering, part No. of item 1 must also be indicated !
En cas de commande, indiquer aussi la référence du repère 1 !

gelb - jaune - yellow

2056410 A

| Pos.-Nr. Item Repere | GKN Walterscheid Bestell-Nr. Part No. Reference | Zeichnungs-Nr. Drawing No. Ref. du Plan | Rauch Bestell-Nr. Part No. Reference | Stueckzahl Quantity Quantite | Technische Angaben Technical data Donnees techniques | Benennung | Description | Designation |
|----------------------------|--|---|---|------------------------------------|--|---|--|--|
| 1 | 695530 | 19622 | 2056410 | 1 | WTS2100-SD05-810-K32B | Gelenkwelle mit Schutz | PTO drive shaft with guard | Transmission avec protecteur |
| 2* | | | | 1 | WTS2100-SD05-756 | Innere Gelenkwellenhalfte mit Aeusserer Schutzhaelfte | Inner PTO drive shaft half with outer guard half | Demi-transmission interieure avec demi-protecteur exterieur |
| / | | | | | | | | |
| 3* | | | | 1 | WTS2100-SD05-741-K32B | Aeusserer Gelenkwellenhalfte mit innerer Schutzhaelfte | Outer PTO drive shaft half with inner guard half | Demi-transmission exterieure avec demi-protecteur interieur |
| / | | | | | | | | |
| 4 | 368641 | 85.005 | | 1 | SDH05-A1000-850506-K | Aeusserer Schutzhaelfte SC-Rohr 360 mm kuerzen SC-Trichter 1 Rippe(n) kuerzen | Outer guard half Shorten SC tube by 360 mm Shorten SC cone by 1 rib(s) | Demi-protecteur exterieur Raccourcir tube SC de 360 mm Raccourcir cone SC de 1 onde(s) |
| / | | | | | | | | |
| 5 | 116632 | 85.004 | | 1 | SDH05-J1000-8507502 | Innere Schutzhaelfte SC-Rohr 340 mm kuerzen | Inner guard half Shorten SC tube by 340 mm | Demi-protecteur interieur Raccourcir tube SC de 340 mm |
| / | | | | | | | | |
| 11 | 134744 | 10.83.40 | | 1 | AZG2100-1 3/8"(6) | AZG-Gabel komplett | AZG-yoke complete | Machoire AZG complete |
| 12 | 136059 | agraset 173 | | 1 | | AZ-Verschluss komplett | AZ-lock complete | Verrouillage AZ complet |
| 13 | 139905 | 55.916.03 | | 1 | K32B-2100-Ø30; M=600Nm | Sternratsche; drehsinnunabhaengig | Radial pin clutch; independent of direction of rotation | Limiteur a cames en etoile; independant du sens de rotation |
| / | | | | | | | | |
| 21 | 040116 | 10.01.00 | | 2 | | Kreuzgarnitur komplett | Cross and bearing kit complete | Bloc croisillon complet |
| 22 | 084099 | 63.27.00 | | 2 | BM8x1-67,5° | Kegel-Schmiernippel | Lubrication fitting | Graisseur |
| 23 | 040444 | 10.48.00 | | 1 | RG2100-00a | Rillengabel | Inboard yoke | Machoire a gorge |
| 24 | 020600 | 61.04.01 | | 2 | ISO8752-8x50 | Spannstift | Spring-type straight pin | Goupille elastique |
| 25 | 135880 | 75.02.65 | | 1 | 00cH-680 | Profilrohr; gehaertet Rohr 40 mm kuerzen | Profile tube; hardened Shorten tube by 40 mm | Tube profile; traite Raccourcir tube de 40 mm |
| / | | | | | | | | |
| 26 | 119716 | 69.12.02 | | 1 | WTS-380 | Fuehrungsstange komplett mit Seil | Guide rod assy with cable | Tige de guidage complete avec cable |
| 27 | 119715 | 16.50.560 | | 1 | 3x555 | Seil | Cable | Cable |
| 28 | 122081 | | | 1 | ISO8752-4x16 | Spannstift | Spring-type straight pin | Goupille elastique |
| 29 | 117834 | 16.50.562 | | 1 | 6x21,2 | Fuehrungsstift | Guide pin | Goupille de guidage |
| 30 | 117690 | 69.12.01 | | 1 | WTS-16x380 | Fuehrungsstange | Guide rod | Tige de guidage |
| 31 | 339802 | 66.01.54 | | 1 | | Druckfeder | Compression Spring | Ressort de compression |
| 32 | 117833 | 16.50.563 | | 1 | | Nocken | Cam | Came |
| 33 | 304854 | 61.04.16 | | 1 | DIN7346-8x22 | Spannstift | Spring-type straight pin | Goupille elastique |
| 34 | 117709 | 75.02.101 | | 1 | 00c-80-WTS | Profilrohr | Profile tube | Tube profile |
| 35 | 119718 | 75.12.134 | | 1 | 0a-675-WTS-705 | Profilrohr | Profile tube | Tube profile |
| 36 | 040456 | 10.49.00 | | 1 | RG2100-0a | Rillengabel | Inboard yoke | Machoire a gorge |
| 51 | 359005 | 83.09.01 | | 2 | | Gleitring | Bearing ring | Bague de glissement |
| 52 | 365258 | 85.05.06 | | 1 | n=RP6 | Schutztrichter; n= Rippenanzahl SC-Trichter 1 Rippe(n) kuerzen | Guard cone; n= Number of ribs Shorten SC cone by 1 rib(s) | Cone protecteur; n= Nombre d'ondes Raccourcir cone SC de 1 onde(s) |
| / | | | | | | | | |
| 53 | 365305 | 60.01.04 | | 2 | 3,5x9,5 | Schraube | Screw | Vis |
| 54 | 365884 | 83.10.03 | | 2 | | Stuetzring | Reinforcing collar | Bague de renfort |
| 55 | 115347 | 82.52.00 | | 1 | WTS | Trichter | Cone | Cone |
| 56 | 136901 | 85.07.502 | | 1 | n=RP | Schutztrichter | Guard cone | Cone protecteur |
| 57 | 044321 | 82.36.03 | | 1 | | Haltekette | Safety chain | Chainette |
| 90 | 118745 | agraset 207 | | 1 | | Bedienungsanleitung und GEFAHRENHINWEIS-Aufkleber | Instruction manual and WARNING decal | Notice d'emploi et etiquette d'avertissement |
| / | | | | | | | | |
| 91 | 123523 | agraset 155 | | 1 | | Hose schelle mit Sechskantschraube und Sechskantmutter | Hose clamp and hexagon screw with hexagon nut | Collier de serrage et vis hexagonale avec ecrou hexagonal |
| / | | | | | | | | |
| 92 | 122422 | | | 1 | "Tele-Space" | Kuerzungsanleitung | Shortening instuctions | Notice de raccourcissement |



Gelenkwelle
PTO drive shaft
Transmission

WTS2100-SD05SW-810-K32B

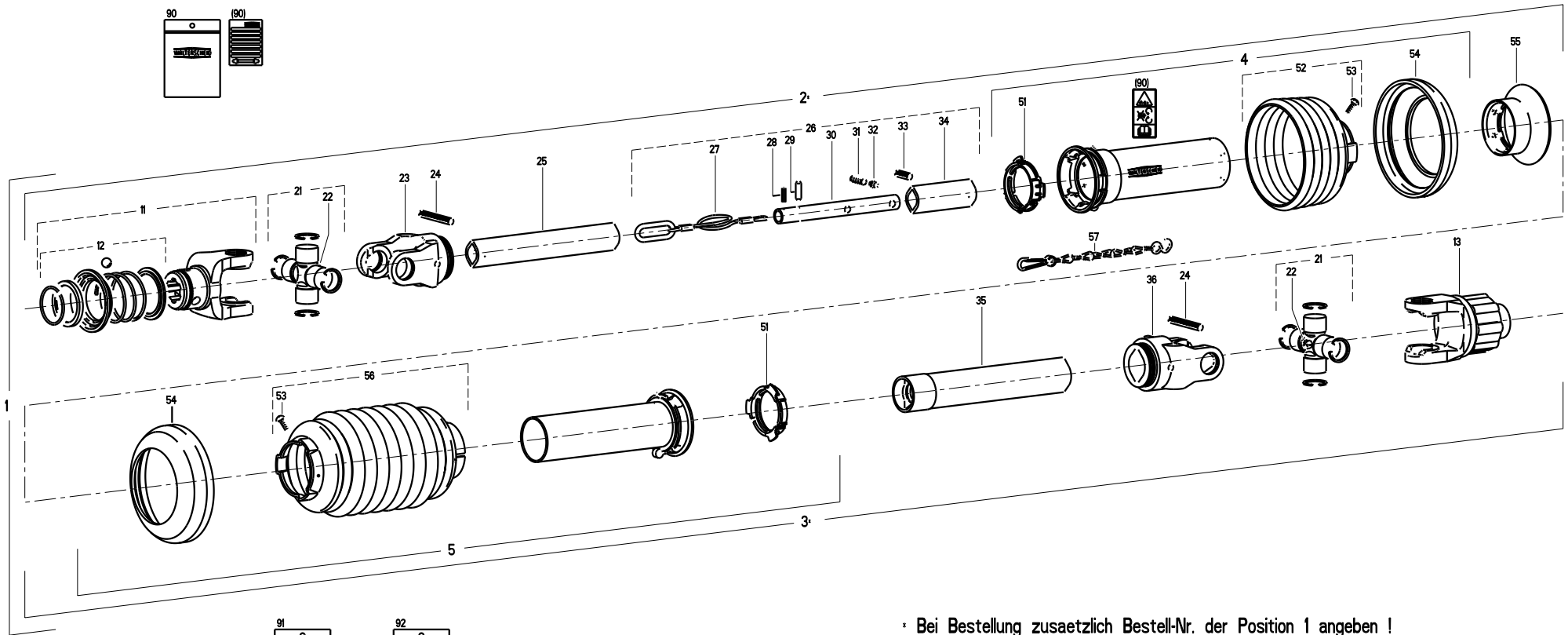
Bestell-Nr.
Part No.
Reference

156159

Zeichnungs-Nr.
Drawing No.
Ref. du plan

20293

schwarz - noir - black



* Bei Bestellung zusätzlich Bestell-Nr. der Position 1 angeben !
When ordering, part No. of item 1 must also be indicated !
En cas de commande, indiquer aussi la reference du repere 1 !

schwarz - noir - black

2056410 B

| Pos.-Nr. Item Repere | GKN Walterscheid | | Rauh | | Stueckzahl Quantity Quantite | Technische Angaben Technical data Donnees techniques | Benennung | Description | Designation |
|----------------------------|--------------------------------------|---|--------------------------------------|--|------------------------------------|--|---|--|--|
| | Bestell-Nr. Part No. Reference | Zeichnungs-Nr. Drawing No. Ref. du Plan | Bestell-Nr. Part No. Reference | | | | | | |
| 1 | 156159 | 20293 | 2056410 | | 1 | WTS2100-SD05SW-810-K32B | Gelenkwelle mit Schutz | PTO drive shaft with guard | Transmission avec protecteur |
| 2* | | | | | 1 | WTS2100-SD05SW-756 | Innere Gelenkwellenhaelfte mit Aeusserer Schutzhaelfte | Inner PTO drive shaft half with outer guard half | Demi-transmission interieure avec demi-protecteur exterieur |
| / | | | | | | | | | |
| 3* | | | | | 1 | WTS2100-SD05SW-741-K32B | Aeusserer Gelenkwellenhaelfte mit innerer Schutzhaelfte | Outer PTO drive shaft half with inner guard half | Demi-transmission exterieure avec demi-protecteur interieur |
| / | | | | | | | | | |
| 4 | 116167 | 85.005 | | | 1 | SDH05SW-A1000-850540-K | Aeusserer Schutzhaelfte SC-Rohr 360 mm kuerzen SC-Trichter 5 Rippe(n) kuerzen | Outer guard half Shorten SC tube by 360 mm Shorten SC cone by 5 rib(s) | Demi-protecteur exterieur Raccourcir tube SC de 360 mm Raccourcir cone SC de 5 onde(s) |
| / | | | | | | | | | |
| / | | | | | | | | | |
| 5 | 116791 | 85.004 | | | 1 | SDH05SW-J1000-8507507 | Innere Schutzhaelfte SC-Rohr 340 mm kuerzen | Inner guard half Shorten SC tube by 340 mm | Demi-protecteur interieur Raccourcir tube SC de 340 mm |
| 11 | 134744 | 10.83.40 | | | 1 | AZG2100-1 3/8"(6) | AZG-Gabel komplett | AZG-yoke complete | Machoire AZG complete |
| 12 | 136059 | agraset 173 | | | 1 | | AZ-Verschluss komplett | AZ-lock complete | Verrouillage AZ complet |
| 13 | 139905 | 55.916.03 | | | 1 | K32B-2100-Ø30; M = 6 0 0 Nm | Sternratsche; drehsinnunabhaengig | Radial pin clutch; independent of direction of rotation | Limiteur a cames en etoile; independant du sens de rotation |
| / | | | | | | | | | |
| 21 | 040116 | 10.01.00 | | | 2 | | Kreuzgarnitur komplett | Cross and bearing kit complete | Bloc croisillon complet |
| 22 | 084099 | 63.27.00 | | | 2 | BM8x1-67,5° | Kegel-Schmiernippel | Lubrication fitting | |
| 23 | 040444 | 10.48.00 | | | 1 | RG2100-00a | Rillengabel | Inboard yoke | Machoire a gorge |
| 24 | 020600 | 61.04.01 | | | 2 | ISO8752-8x50 | Spannstift | Spring-type straight pin | Goupille elastique |
| 25 | 135880 | 75.02.65 | | | 1 | 00cH-680 | Profilrohr; gehaertet Rohr 40 mm kuerzen | Profile tube; hardened Shorten tube by 40 mm | Tube profile; traite Raccourcir tube de 40 mm |
| / | | | | | | | | | |
| 26 | 119716 | 69.12.02 | | | 1 | WTS-380 | Fuehrungsstange komplett mit Seil | Guide rod assy with cable | Tige de guidage complete avec cable |
| 27 | 119715 | 16.50.560 | | | 1 | 3x555 | Seil | Cable | Cable |
| 28 | 122081 | | | | 1 | ISO8752-4x16 | Spannstift | Spring-type straight pin | Goupille elastique |
| 29 | 117834 | 16.50.562 | | | 1 | 6x21,2 | Fuehrungsstift | Guide pin | Goupille de guidage |
| 30 | 117690 | 69.12.01 | | | 1 | WTS-16x380 | Fuehrungsstange | Guide rod | Tige de guidage |
| 31 | 339802 | 66.01.54 | | | 1 | | Druckfeder | Compression Spring | Ressort de compression |
| 32 | 117833 | 16.50.563 | | | 1 | | Nocken | Cam | Cam |
| 33 | 304854 | 61.04.16 | | | 1 | DIN7346-8x22 | Spannstift | Spring-type straight pin | Goupille elastique |
| 34 | 117709 | 75.02.101 | | | 1 | 00c-80-WTS | Profilrohr | Profile tube | Tube profile |
| 35 | 119718 | 75.12.134 | | | 1 | 0a-675-WTS-705 | Profilrohr | Profile tube | Tube profile |
| 36 | 040456 | 10.49.00 | | | 1 | RG2100-0a | Rillengabel | Inboard yoke | Machoire a gorge |
| 51 | 359005 | 83.09.01 | | | 2 | | Gleitring | Bearing ring | Bague de glissement |
| 52 | 161040 | 85.05.40 | | | 1 | n=RP10 | Schutztrichter; n= Rippenanzahl SC-Trichter 5 Rippe(n) kuerzen | Guard cone; n= Number of ribs Shorten SC cone by 5 rib(s) | Cone protecteur; n= Nombre d'ondes Raccourcir cone SC de 5 onde(s) |
| / | | | | | | | | | |
| 53 | 365305 | 60.01.04 | | | 2 | 3,5x9,5 | Schraube | Screw | Vis |
| 54 | 365884 | 83.10.03 | | | 2 | | Stuetzring | Reinforcing collar | Bague de renfort |
| 55 | 115347 | 82.52.00 | | | 1 | WTS | Trichter | Cone | Cone |
| 56 | 156071 | 85.07.507 | | | 1 | n=RP | Schutztrichter | Guard cone | Cone protecteur |
| 57 | 044321 | 82.36.03 | | | 1 | | Haltekette | Safety chain | Chainette |
| 90 | 118745 | agraset 207 | | | 1 | | Bedienungsanleitung und GEFAHRENHINWEIS-Aufkleber | Instruction manual and WARNING decal | Notice d'emploi et etiquette d'avertissement |
| / | | | | | | | | | |
| 91 | 123523 | agraset 155 | | | 1 | | Schlauchschelle mit Sechskantschraube und Sechskantmutter | Hose clamp and hexagon screw with hexagon nut | Collier de serrage et vis hexagonale avec ecrou hexagonal |
| / | | | | | | | | | |
| 92 | 122422 | | | | 1 | "Tele-Space" | Kuerzungsanleitung | Shortening instuctions | Notice de raccourcissement |



Gelenkwelle
PTO drive shaft
Transmission

W2100-SD05-810-K32B

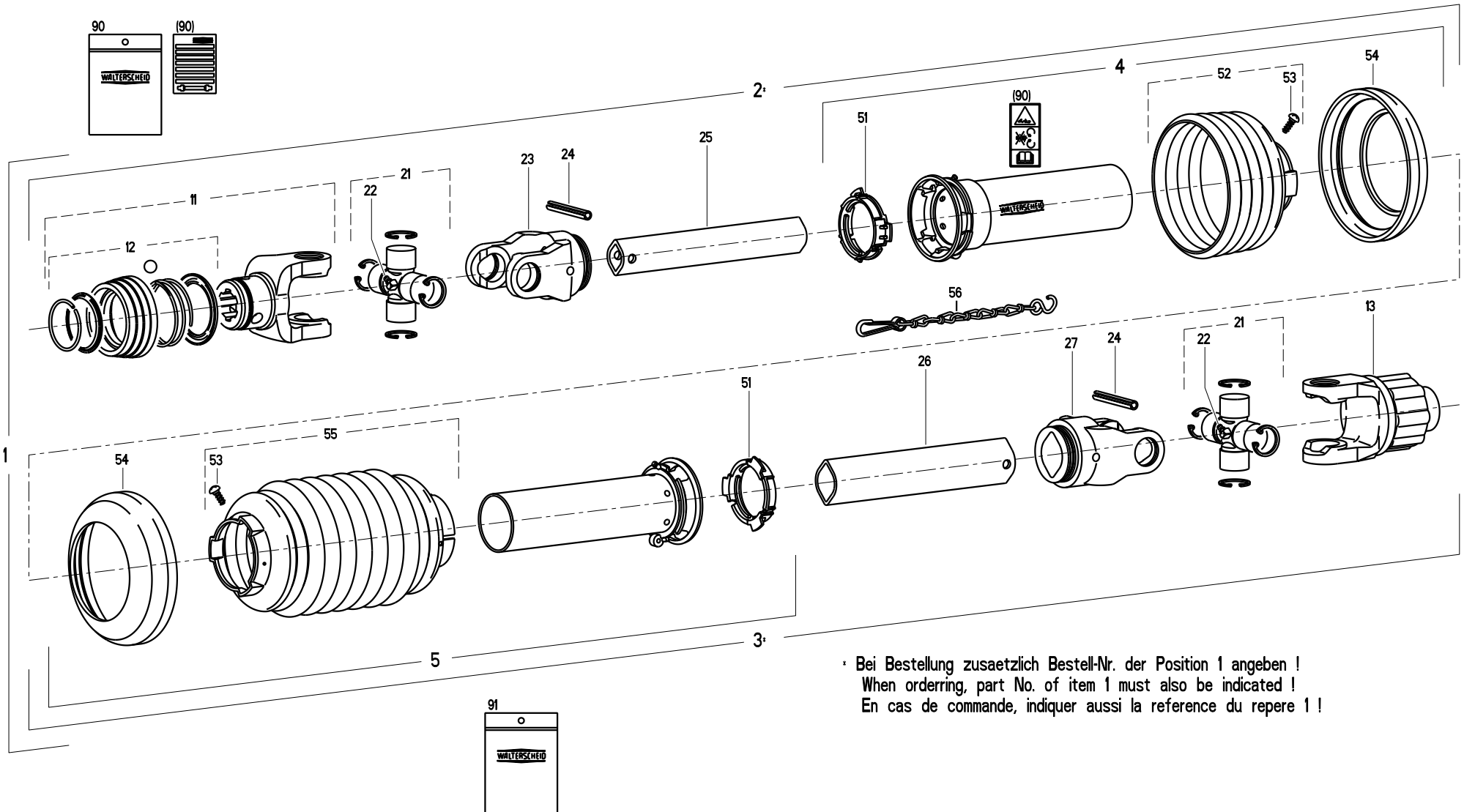
Bestell-Nr.
Part No.
Reference

695529

Zeichnungs-Nr.
Drawing No.
Ref. du plan

19621

gelb - jaune - yellow



Bei Bestellung zusätzlich Bestell-Nr. der Position 1 angeben !
When ordering, part No. of item 1 must also be indicated !
En cas de commande, indiquer aussi la reference du repere 1 !

gelb - jaune - yellow

| Pos.-Nr. Item Repere | GKN Walterscheid | | Rauch | | Stueckzahl Quantity Quantite | Technische Angaben Technical data Donnees techniques | Benennung | Description | Designation |
|----------------------------|--------------------------------------|---|--------------------------------------|--|------------------------------------|--|---|--|--|
| | Bestell-Nr. Part No. Reference | Zeichnungs-Nr. Drawing No. Ref. du Plan | Bestell-Nr. Part No. Reference | | | | | | |
| 1 | 695529 | 19621 | 2056411 | | 1 | W2100-SD05-810-K32B | Gelenkwelle mit Schutz | PTO drive shaft with guard | Transmission avec protecteur |
| 2* | | | | | 1 | WH2100-SD05-756 | Innere Gelenkwellenhalfte mit Aeusserer Schutzhaelfte | Inner PTO drive shaft half with outer guard half | Demi-transmission interieure avec demi-protecteur exterieur |
| 3* | | | | | 1 | WH2100-SD05-741-K32B | Aeusserer Gelenkwellenhalfte mit innerer Schutzhaelfte | Outer PTO drive shaft half with inner guard half | Demi-transmission exterieure avec demi-protecteur interieur |
| 4 | 368641 | 85.005 | | | 1 | SDH05-A1000-850506-K | Aeusserer Schutzhaelfte SC-Rohr 345 mm kuerzen SC-Trichter 1 Rippe(n) kuerzen | Outer guard half Shorten SC tube by 345 mm Shorten SC cone by 1 rib(s) | Demi-protecteur exterieur Raccourcir tube SC de 345 mm Raccourcir cone SC de 1 onde(s) |
| 5 | 116632 | 85.004 | | | 1 | SDH05-J1000-8507502 | Innere Schutzhaelfte SC-Rohr 360 mm kuerzen | Inner guard half Shorten SC tube by 360 mm | Demi-protecteur interieur Raccourcir tube SC de 360 mm |
| / | | | | | | | / | | |
| / | | | | | | | / | | |
| / | | | | | | | / | | |
| 11 | 135573 | 10.83.34 | | | 1 | ASGE2100-8x32x38 | ASGE-Gabel komplett | ASGE-yoke complete | Machoire ASGE complete |
| 12 | 136167 | agraset 174 | | | 1 | | ASE-Verschluss komplett; Groesse B | ASE-lock complete; size B | Verrouillage ASE complet; type B |
| 13 | 139905 | 55.916.03 | | | 1 | K32B-2100-Ø30; M=600Nm | Sternratsche; drehsinnunabhaengig | Radial pin clutch; independent of direction of rotation | Limiteur a cames en etoile; independant du sens de rotation |
| 21 | 040116 | 10.01.00 | | | 2 | | Kreuzgarnitur komplett | Cross and bearing kit complete | Bloc croisillon complet |
| 22 | 084099 | 63.27.00 | | | 2 | BM8x1-67,5° | Kegel-Schmiernippel | Lubrication fitting | Graisseur |
| 23 | 040444 | 10.48.00 | | | 1 | RG2100-00a | Rillengabel | Inboard yoke | Machoire a gorge |
| 24 | 020600 | 61.04.01 | | | 2 | ISO8752-8x50 | Spannstift | Spring-type straight pin | Goupille elastique |
| 25 | 690052 | 75.02.65 | | | 1 | 00cH-1000 | Profilrohr; gehaertet Rohr 280 mm kuerzen | Profile tube; hardened Shorten tube by 280 mm | Tube profile; traite Raccourcir tube de 280 mm |
| 26 | 087877 | 75.12.15 | | | 1 | 0a-800 | Profilrohr Rohr 95 mm kuerzen | Profile tube Shorten tube by 95 mm | Tube profile Raccourcir tube de 95 mm |
| 27 | 040456 | 10.49.00 | | | 1 | RG2100-0a | Rillengabel | Inboard yoke | Machoire a gorge |
| 51 | 359005 | 83.09.01 | | | 2 | | Gleitring | Bearing ring | Bague de glissement |
| 52 | 365259 | 85.05.06 | | | 1 | n=RP5 | Schutztrichter; n= Rippenanzahl SC-Trichter 1 Rippe(n) kuerzen | Guard cone; n= Number of ribs Shorten SC cone by 1 rib(s) | Cone protecteur; n= Nombre d'ondes Raccourcir cone SC de 1 onde(s) |
| 53 | 365305 | 60.01.04 | | | 2 | 3,5x9,5 | Schraube | Screw | Vis |
| 54 | 365884 | 83.10.03 | | | 2 | | Stuetzring | Reinforcing collar | Bague de renfort |
| 55 | 136901 | 85.05.502 | | | 1 | | Schutztrichter | Guard cone | Cone protecteur |
| 56 | 044321 | 82.36.03 | | | 1 | | Haltekette | Safety chain | Chainette |
| 90 | 118745 | agraset 207 | | | 1 | | Bedienungsanleitung und GEFAHRENHINWEIS-Aufkleber | Instruction manual and WARNING decal | Notice d'emploi et etiquette d'avertissement |
| 91 | 123523 | agraset 155 | | | 1 | | Schlauchschelle mit Sechskantschraube und Sechskantmutter | Hose clamp and hexagon screw with hexagon nut | Collier de serrage et vis hexagonale avec ecrou hexagonal |



Gelenkwelle
PTO drive shaft
Transmission

W2100-SD05SW-810-K32B

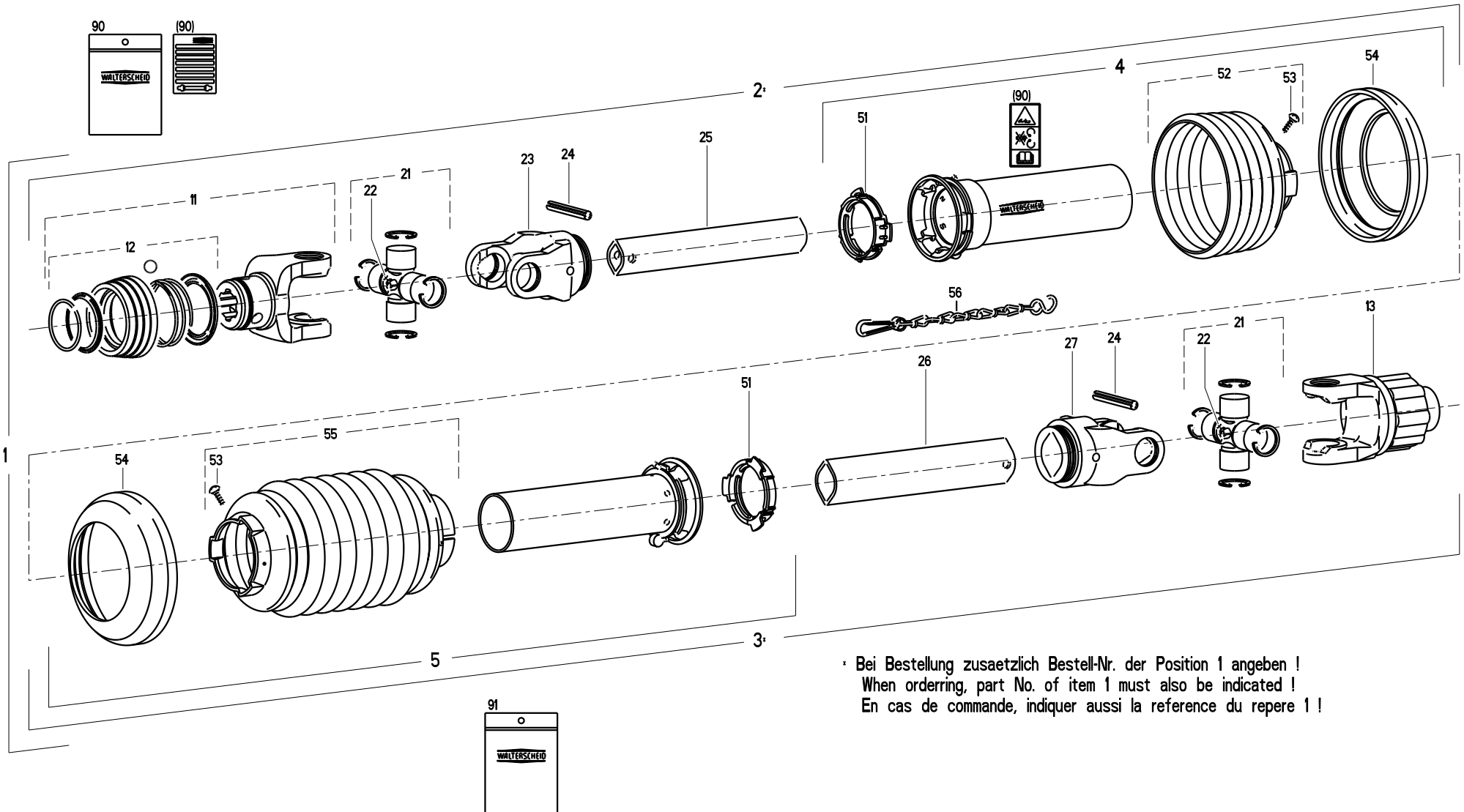
Bestell-Nr.
Part No.
Reference

156155

Zeichnungs-Nr.
Drawing No.
Ref. du plan

20289

schwarz - noir - black



Bei Bestellung zusätzlich Bestell-Nr. der Position 1 angeben !
When ordering, part No. of item 1 must also be indicated !
En cas de commande, indiquer aussi la reference du repere 1 !

RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH

Datum: 2013/03/28-14:58:29

| Artikelnummer/Version | | | 0608893 | A | AXIS 50.1 D + C-Kat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III | | | | | | |
|-----------------------|----------|-----------|----------|----------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|----------|----------|-----------|----------|----------|-----------|
| Art.-Nr. | Grp.-Nr. | Bild Fig. | Art.-Nr. | Grp.-Nr. | Bild Fig. | Art.-Nr. | Grp.-Nr. | Bild Fig. | Art.-Nr. | Grp.-Nr. | Bild Fig. | Art.-Nr. | Grp.-Nr. | Bild Fig. |
| 0608622 | E087050 | 0003 | 2019304 | E087073 | 0002 | 2044722 | E087089 | 0028 | 2054890 | E087100 | 0005 | 2055286 | E087190 | 0036 |
| 0608623 | E087051 | 0003 | 2019304 | E087105 | 0002 | 2044722 | E087090 | 0024 | 2054890 | E087101 | 0004 | 2055286 | E087192 | 0036 |
| 0608624 | E087052 | 0003 | 2019305 | E087073 | 0003 | 2044722 | E087111 | 0028 | 2054890 | E087102 | 0004 | 2055287 | E087191 | 0036 |
| 2001253 | E087103 | 0016 | 2019305 | E087105 | 0001 | 2044722 | E087112 | 0024 | 2055004 | E087100 | 0016 | 2055287 | E087193 | 0036 |
| 2001271 | E087100 | 0003 | 2020186 | E087080 | 0010 | 2052075 | E087187 | 0018 | 2055004 | E087101 | 0012 | 2055297 | E087100 | 0002 |
| 2002410 | E087173 | 0006 | 2020220 | E087188 | 0016 | 2052077 | E087080 | 0005 | 2055004 | E087102 | 0010 | 2055297 | E087101 | 0002 |
| 2007531 | E087104 | 0006 | 2023702 | E087190 | 0040 | 2052078 | E087080 | 0011 | 2055037 | E087087 | 0014 | 2055297 | E087102 | 0002 |
| 2007531 | E087194 | 0007 | 2023702 | E087191 | 0040 | 2052080 | E087080 | 0012 | 2055038 | E087087 | 0015 | 2055298 | E087100 | 0001 |
| 2007553 | E087188 | 0005 | 2023702 | E087192 | 0040 | 2052209 | E087103 | 0017 | 2055145 | E087088 | 0008 | 2055298 | E087101 | 0001 |
| 2012904 | E087089 | 0017 | 2023702 | E087193 | 0040 | 2052209 | E087103 | 0032 | 2055255 | E087190 | 0004 | 2055298 | E087102 | 0001 |
| 2012904 | E087111 | 0017 | 2023704 | E087190 | 0034 | 2052291 | E087080 | 0002 | 2055255 | E087192 | 0004 | 2055312 | E087190 | 0041 |
| 2014154 | E087089 | 0002 | 2023704 | E087191 | 0034 | 2052973 | E087082 | 0002 | 2055256 | E087191 | 0004 | 2055312 | E087191 | 0041 |
| 2014154 | E087090 | 0009 | 2023704 | E087192 | 0034 | 2053190 | E087088 | 0020 | 2055256 | E087193 | 0004 | 2055312 | E087192 | 0041 |
| 2014154 | E087111 | 0002 | 2023704 | E087193 | 0034 | 2053191 | E087080 | 0006 | 2055261 | E087082 | 0007 | 2055312 | E087193 | 0041 |
| 2014154 | E087112 | 0009 | 2035152 | E087190 | 0047 | 2053855 | E087080 | 0004 | 2055262 | E087190 | 0011 | 2055313 | E087190 | 0048 |
| 2015640 | E087103 | 0010 | 2035152 | E087191 | 0047 | 2053855 | E087100 | 0015 | 2055262 | E087191 | 0011 | 2055313 | E087191 | 0048 |
| 2015640 | E087104 | 0018 | 2035152 | E087192 | 0047 | 2053855 | E087101 | 0003 | 2055262 | E087192 | 0011 | 2055313 | E087192 | 0048 |
| 2015640 | E087188 | 0017 | 2035152 | E087193 | 0047 | 2053855 | E087102 | 0003 | 2055262 | E087193 | 0011 | 2055313 | E087193 | 0048 |
| 2017406 | E087188 | 0009 | 2035180 | E087190 | 0050 | 2054100 | E087088 | 0021 | 2055277 | E087190 | 0038 | 2055314 | E087190 | 0032 |
| 2017419 | E087188 | 0010 | 2035180 | E087191 | 0050 | 2054596 | E087080 | 0018 | 2055277 | E087191 | 0038 | 2055314 | E087191 | 0032 |
| 2019296 | E087104 | 0002 | 2035180 | E087192 | 0050 | 2054867 | E087195 | 0012 | 2055277 | E087192 | 0038 | 2055314 | E087192 | 0032 |
| 2019297 | E087104 | 0014 | 2035180 | E087193 | 0050 | 2054889 | E087100 | 0006 | 2055277 | E087193 | 0038 | 2055314 | E087193 | 0032 |
| 2019298 | E087104 | 0001 | 2042016 | E087033 | 0011 | 2054889 | E087101 | 0005 | 2055279 | E087188 | 0006 | 2055315 | E087190 | 0027 |
| 2019299 | E087104 | 0013 | 2044463 | E087173 | 0010 | 2054889 | E087102 | 0005 | 2055285 | E087188 | 0004 | 2055315 | E087191 | 0027 |

RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH

Datum: 2013/03/28-14:58:29

| Artikelnummer/Version | | | 0608893 | A | AXIS 50.1 D + C-Kat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III | | | | | | |
|-----------------------|----------|-----------|----------|----------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|----------|----------|-----------|----------|----------|-----------|
| Art.-Nr. | Grp.-Nr. | Bild Fig. | Art.-Nr. | Grp.-Nr. | Bild Fig. | Art.-Nr. | Grp.-Nr. | Bild Fig. | Art.-Nr. | Grp.-Nr. | Bild Fig. | Art.-Nr. | Grp.-Nr. | Bild Fig. |
| 2055315 | E087192 | 0027 | 2055335 | E087193 | 0051 | 2055364 | E087020 | 0002 | 2055643 | E087082 | 0006 | 2056164 | E087100 | 0004 |
| 2055315 | E087193 | 0027 | 2055342 | E087190 | 0046 | 2055371 | E087088 | 0019 | 2055664 | E087190 | 0006 | 2056165 | E087100 | 0017 |
| 2055318 | E087019 | 0011 | 2055342 | E087191 | 0046 | 2055371 | E087104 | 0003 | 2055664 | E087191 | 0006 | 2056166 | E087100 | 0012 |
| 2055318 | E087020 | 0011 | 2055342 | E087192 | 0046 | 2055376 | E087194 | 0003 | 2055664 | E087192 | 0006 | 2056167 | E087100 | 0013 |
| 2055319 | E087040 | 0011 | 2055342 | E087193 | 0046 | 2055388 | E087022 | 0002 | 2055664 | E087193 | 0006 | 2056168 | E087100 | 0011 |
| 2055320 | E087022 | 0011 | 2055345 | E087190 | 0042 | 2055398 | E087089 | 0006 | 2055670 | E087195 | 0004 | 2056171 | E087102 | 0015 |
| 2055321 | E087019 | 0012 | 2055345 | E087191 | 0042 | 2055398 | E087111 | 0006 | 2055671 | E087195 | 0011 | 2056172 | E087102 | 0006 |
| 2055321 | E087020 | 0012 | 2055345 | E087192 | 0042 | 2055399 | E087089 | 0010 | 2055685 | E087080 | 0003 | 2056173 | E087102 | 0009 |
| 2055321 | E087022 | 0012 | 2055345 | E087193 | 0042 | 2055399 | E087111 | 0010 | 2055692 | E087188 | 0008 | 2056174 | E087102 | 0008 |
| 2055321 | E087040 | 0012 | 2055346 | E087190 | 0049 | 2055410 | E087104 | 0011 | 2055712 | E087187 | 0016 | 2056175 | E087101 | 0007 |
| 2055321 | E087098 | 0013 | 2055346 | E087192 | 0049 | 2055410 | E087105 | 0004 | 2055751 | E087073 | 0001 | 2056175 | E087102 | 0007 |
| 2055321 | E087099 | 0013 | 2055347 | E087191 | 0049 | 2055411 | E087104 | 0012 | 2055752 | E087073 | 0009 | 2056177 | E087101 | 0015 |
| 2055322 | E087019 | 0013 | 2055347 | E087193 | 0049 | 2055411 | E087105 | 0005 | 2055754 | E087073 | 0012 | 2056178 | E087101 | 0014 |
| 2055322 | E087020 | 0013 | 2055348 | E087190 | 0035 | 2055413 | E087104 | 0008 | 2055755 | E087073 | 0011 | 2056179 | E087101 | 0006 |
| 2055322 | E087022 | 0013 | 2055348 | E087192 | 0035 | 2055414 | E087104 | 0007 | 2055805 | E087080 | 0023 | 2056180 | E087101 | 0013 |
| 2055322 | E087040 | 0013 | 2055349 | E087191 | 0035 | 2055415 | E087073 | 0010 | 2055805 | E087082 | 0005 | 2056181 | 0608893 | 0041 |
| 2055322 | E087098 | 0014 | 2055349 | E087193 | 0035 | 2055415 | E087104 | 0028 | 2055865 | E087082 | 0010 | 2056197 | E087088 | 0009 |
| 2055322 | E087099 | 0014 | 2055360 | E087190 | 0025 | 2055415 | E087105 | 0008 | 2055962 | E087087 | 0003 | 2056200 | E087187 | 0010 |
| 2055335 | E087073 | 0005 | 2055360 | E087191 | 0025 | 2055418 | E087188 | 0021 | 2055993 | E087195 | 0003 | 2056207 | E087173 | 0031 |
| 2055335 | E087105 | 0012 | 2055360 | E087192 | 0025 | 2055444 | E087103 | 0007 | 2056095 | E087103 | 0031 | 2056209 | E087173 | 0029 |
| 2055335 | E087134 | 0004 | 2055360 | E087193 | 0025 | 2055452 | E087103 | 0009 | 2056096 | E087080 | 0001 | 2056220 | E087195 | 0005 |
| 2055335 | E087190 | 0051 | 2055362 | E087134 | 0012 | 2055453 | E087103 | 0006 | 2056109 | E087103 | 0036 | 2056221 | E087195 | 0010 |
| 2055335 | E087191 | 0051 | 2055363 | E087134 | 0013 | 2055620 | E087040 | 0002 | 2056136 | E087098 | 0012 | 2056226 | E087104 | 0027 |
| 2055335 | E087192 | 0051 | 2055364 | E087019 | 0002 | 2055621 | E087082 | 0001 | 2056137 | E087099 | 0012 | 2056227 | E087104 | 0005 |

RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH

Datum: 2013/03/28-14:58:29

| Artikelnummer/Version | | | 0608893 | A | AXIS 50.1 D + C-Kat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III | | | | | | |
|-----------------------|----------|-----------|----------|----------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|----------|----------|-----------|----------|----------|-----------|
| Art.-Nr. | Grp.-Nr. | Bild Fig. | Art.-Nr. | Grp.-Nr. | Bild Fig. | Art.-Nr. | Grp.-Nr. | Bild Fig. | Art.-Nr. | Grp.-Nr. | Bild Fig. | Art.-Nr. | Grp.-Nr. | Bild Fig. |
| 2056264 | E087104 | 0009 | 2056504 | E087112 | 0005 | 2056674 | E087119 | 0001 | 2057454 | E087187 | 0017 | 2115637 | E087086 | 0004 |
| 2056265 | E087104 | 0004 | 2056505 | E087089 | 0022 | 2056675 | E087119 | 0004 | 2057455 | E087187 | 0003 | 2115637 | E087103 | 0011 |
| 2056289 | E087195 | 0009 | 2056505 | E087090 | 0006 | 2056676 | E087119 | 0002 | 2057500 | E087188 | 0012 | 2115637 | E087104 | 0019 |
| 2056302 | E087098 | 0002 | 2056505 | E087111 | 0022 | 2056677 | E087119 | 0003 | 2057501 | E087188 | 0013 | 2115637 | E087188 | 0015 |
| 2056303 | E087098 | 0003 | 2056505 | E087112 | 0006 | 2056778 | E087088 | 0023 | 2057502 | E087188 | 0007 | 2115637 | E087190 | 0037 |
| 2056304 | E087099 | 0002 | 2056506 | E087089 | 0004 | 2056779 | E087080 | 0020 | 2057528 | E087194 | 0002 | 2115637 | E087191 | 0037 |
| 2056312 | E087105 | 0007 | 2056506 | E087111 | 0004 | 2056825 | E087112 | 0008 | 2057599 | E087189 | 0002 | 2115637 | E087192 | 0037 |
| 2056313 | E087105 | 0015 | 2056507 | E087090 | 0008 | 2056826 | E087112 | 0021 | 2057600 | E087188 | 0002 | 2115637 | E087193 | 0037 |
| 2056367 | E087103 | 0004 | 2056508 | E087090 | 0019 | 2056827 | E087112 | 0022 | 2113233 | E087087 | 0001 | 2115639 | E087103 | 0014 |
| 2056394 | E087103 | 0030 | 2056508 | E087112 | 0019 | 2056918 | E087119 | 0007 | 2115038 | E087190 | 0024 | 2115639 | E087187 | 0004 |
| 2056395 | E087103 | 0002 | 2056509 | E087090 | 0020 | 2056919 | E087194 | 0005 | 2115038 | E087191 | 0024 | 2115639 | E087190 | 0031 |
| 2056410 | 0608893 | 0042 | 2056509 | E087112 | 0020 | 2056957 | E087188 | 0020 | 2115038 | E087192 | 0024 | 2115639 | E087191 | 0031 |
| 2056411 | 0608893 | 0043 | 2056510 | E087090 | 0018 | 2057305 | E087173 | 0013 | 2115038 | E087193 | 0024 | 2115639 | E087192 | 0031 |
| 2056417 | E087100 | 0014 | 2056510 | E087112 | 0018 | 2057338 | E087173 | 0019 | 2115059 | E087173 | 0003 | 2115639 | E087193 | 0031 |
| 2056443 | E087085 | 0001 | 2056511 | E087089 | 0003 | 2057339 | E087173 | 0001 | 2115059 | E087173 | 0028 | 2115639 | E087194 | 0004 |
| 2056444 | E087085 | 0002 | 2056511 | E087111 | 0003 | 2057340 | E087173 | 0007 | 2115062 | E087190 | 0022 | 2115641 | E087033 | 0003 |
| 2056449 | E087195 | 0006 | 2056516 | E087080 | 0022 | 2057341 | E087173 | 0009 | 2115062 | E087191 | 0022 | 2115641 | E087187 | 0007 |
| 2056450 | E087195 | 0008 | 2056542 | E087089 | 0019 | 2057342 | E087173 | 0005 | 2115062 | E087192 | 0022 | 2115641 | E087190 | 0003 |
| 2056451 | E087195 | 0007 | 2056542 | E087111 | 0019 | 2057374 | E087194 | 0006 | 2115062 | E087193 | 0022 | 2115641 | E087191 | 0003 |
| 2056452 | E087086 | 0001 | 2056543 | E087090 | 0021 | 2057375 | E087194 | 0001 | 2115318 | E087190 | 0045 | 2115641 | E087192 | 0003 |
| 2056453 | E087086 | 0003 | 2056544 | E087090 | 0022 | 2057376 | E087189 | 0005 | 2115318 | E087191 | 0045 | 2115641 | E087193 | 0003 |
| 2056504 | E087089 | 0021 | 2056545 | E087080 | 0019 | 2057431 | E087188 | 0001 | 2115318 | E087192 | 0045 | 2115649 | E087173 | 0016 |
| 2056504 | E087090 | 0005 | 2056672 | E087119 | 0005 | 2057431 | E087189 | 0001 | 2115318 | E087193 | 0045 | 2115649 | E087173 | 0024 |
| 2056504 | E087111 | 0021 | 2056673 | E087119 | 0006 | 2057453 | E087173 | 0002 | 2115636 | E087087 | 0010 | 2117723 | E087090 | 0012 |

RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH

Datum: 2013/03/28-14:58:29

| Artikelnummer/Version | | | 0608893 | A | AXIS 50.1 D + C-Kat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III | | | | | | |
|-----------------------|----------|-----------|----------|----------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|----------|----------|-----------|----------|----------|-----------|
| Art.-Nr. | Grp.-Nr. | Bild Fig. | Art.-Nr. | Grp.-Nr. | Bild Fig. | Art.-Nr. | Grp.-Nr. | Bild Fig. | Art.-Nr. | Grp.-Nr. | Bild Fig. | Art.-Nr. | Grp.-Nr. | Bild Fig. |
| 2117723 | E087112 | 0012 | 2123742 | E087187 | 0006 | 2123770 | E087101 | 0011 | 2123818 | E087087 | 0006 | 2123866 | E087173 | 0012 |
| 2117741 | E087090 | 0013 | 2123744 | E087088 | 0013 | 2123770 | E087102 | 0013 | 2123847 | E087190 | 0044 | 2123866 | E087187 | 0014 |
| 2117741 | E087112 | 0013 | 2123769 | E087087 | 0012 | 2123770 | E087103 | 0013 | 2123847 | E087191 | 0044 | 2123866 | E087190 | 0010 |
| 2117743 | E087089 | 0011 | 2123769 | E087103 | 0012 | 2123770 | E087104 | 0015 | 2123847 | E087192 | 0044 | 2123866 | E087191 | 0010 |
| 2117743 | E087111 | 0011 | 2123769 | E087188 | 0018 | 2123770 | E087105 | 0010 | 2123847 | E087193 | 0044 | 2123866 | E087192 | 0010 |
| 2120701 | E087173 | 0022 | 2123769 | E087190 | 0030 | 2123770 | E087134 | 0009 | 2123852 | E087033 | 0002 | 2123866 | E087193 | 0010 |
| 2121003 | E087088 | 0007 | 2123769 | E087191 | 0030 | 2123770 | E087173 | 0011 | 2123852 | E087088 | 0003 | 2123867 | E087085 | 0007 |
| 2123708 | E087073 | 0004 | 2123769 | E087192 | 0030 | 2123770 | E087187 | 0005 | 2123852 | E087187 | 0008 | 2123867 | E087088 | 0011 |
| 2123708 | E087088 | 0018 | 2123769 | E087193 | 0030 | 2123770 | E087190 | 0002 | 2123853 | E087033 | 0008 | 2123867 | E087190 | 0019 |
| 2123708 | E087098 | 0005 | 2123770 | E087019 | 0001 | 2123770 | E087191 | 0002 | 2123853 | E087088 | 0005 | 2123867 | E087191 | 0019 |
| 2123708 | E087099 | 0004 | 2123770 | E087020 | 0001 | 2123770 | E087192 | 0002 | 2123854 | E087173 | 0015 | 2123867 | E087192 | 0019 |
| 2123708 | E087103 | 0015 | 2123770 | E087022 | 0001 | 2123770 | E087193 | 0002 | 2123854 | E087173 | 0026 | 2123867 | E087193 | 0019 |
| 2123708 | E087190 | 0013 | 2123770 | E087040 | 0001 | 2123802 | E087188 | 0019 | 2123862 | E087033 | 0010 | 2123870 | E087033 | 0009 |
| 2123708 | E087191 | 0013 | 2123770 | E087050 | 0001 | 2123803 | E087019 | 0004 | 2123866 | E087073 | 0007 | 2123870 | E087088 | 0006 |
| 2123708 | E087192 | 0013 | 2123770 | E087051 | 0001 | 2123803 | E087020 | 0004 | 2123866 | E087085 | 0004 | 2123880 | E087088 | 0002 |
| 2123708 | E087193 | 0013 | 2123770 | E087052 | 0001 | 2123803 | E087022 | 0004 | 2123866 | E087086 | 0007 | 2123884 | E087033 | 0001 |
| 2123711 | E087087 | 0009 | 2123770 | E087073 | 0008 | 2123803 | E087040 | 0004 | 2123866 | E087088 | 0015 | 2123898 | E087190 | 0017 |
| 2123729 | E087103 | 0005 | 2123770 | E087085 | 0006 | 2123804 | E087099 | 0005 | 2123866 | E087100 | 0008 | 2123898 | E087191 | 0017 |
| 2123729 | E087104 | 0020 | 2123770 | E087086 | 0006 | 2123804 | E087103 | 0025 | 2123866 | E087101 | 0009 | 2123898 | E087192 | 0017 |
| 2123732 | E087188 | 0014 | 2123770 | E087087 | 0007 | 2123804 | E087190 | 0008 | 2123866 | E087102 | 0012 | 2123898 | E087193 | 0017 |
| 2123737 | E087100 | 0010 | 2123770 | E087088 | 0014 | 2123804 | E087191 | 0008 | 2123866 | E087103 | 0019 | 2123916 | E087190 | 0009 |
| 2123737 | E087101 | 0008 | 2123770 | E087098 | 0001 | 2123804 | E087192 | 0008 | 2123866 | E087104 | 0024 | 2123916 | E087191 | 0009 |
| 2123737 | E087102 | 0014 | 2123770 | E087099 | 0001 | 2123804 | E087193 | 0008 | 2123866 | E087105 | 0011 | 2123916 | E087192 | 0009 |
| 2123742 | E087088 | 0012 | 2123770 | E087100 | 0009 | 2123805 | E087173 | 0014 | 2123866 | E087134 | 0008 | 2123916 | E087193 | 0009 |

RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH

Datum: 2013/03/28-14:58:29

| Artikelnummer/Version | | | 0608893 | A | AXIS 50.1 D + C-Kat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III | | | | | | |
|-----------------------|----------|-----------|----------|----------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|----------|----------|-----------|----------|----------|-----------|
| Art.-Nr. | Grp.-Nr. | Bild Fig. | Art.-Nr. | Grp.-Nr. | Bild Fig. | Art.-Nr. | Grp.-Nr. | Bild Fig. | Art.-Nr. | Grp.-Nr. | Bild Fig. | Art.-Nr. | Grp.-Nr. | Bild Fig. |
| 2123920 | E087104 | 0010 | 2152170 | E087085 | 0005 | 2152241 | E087112 | 0002 | 2152699 | E087050 | 0002 | 2152705 | E087193 | 0033 |
| 2123920 | E087105 | 0003 | 2152170 | E087086 | 0008 | 2152245 | E087082 | 0003 | 2152699 | E087051 | 0002 | 2152707 | E087190 | 0026 |
| 2123929 | E087190 | 0039 | 2152170 | E087088 | 0016 | 2152343 | E087085 | 0008 | 2152699 | E087052 | 0002 | 2152707 | E087191 | 0026 |
| 2123929 | E087191 | 0039 | 2152170 | E087100 | 0007 | 2152343 | E087086 | 0009 | 2152699 | E087098 | 0004 | 2152707 | E087192 | 0026 |
| 2123929 | E087192 | 0039 | 2152170 | E087101 | 0010 | 2152343 | E087103 | 0024 | 2152699 | E087099 | 0003 | 2152707 | E087193 | 0026 |
| 2123929 | E087193 | 0039 | 2152170 | E087102 | 0011 | 2152343 | E087105 | 0014 | 2152702 | E087190 | 0015 | 2152708 | E087190 | 0023 |
| 2124970 | E087089 | 0005 | 2152170 | E087103 | 0020 | 2152343 | E087134 | 0005 | 2152702 | E087190 | 0029 | 2152708 | E087191 | 0023 |
| 2124970 | E087090 | 0017 | 2152170 | E087104 | 0022 | 2152343 | E087187 | 0012 | 2152702 | E087191 | 0015 | 2152708 | E087192 | 0023 |
| 2124970 | E087111 | 0005 | 2152170 | E087105 | 0013 | 2152343 | E087190 | 0053 | 2152702 | E087191 | 0029 | 2152708 | E087193 | 0023 |
| 2124970 | E087112 | 0017 | 2152170 | E087134 | 0007 | 2152343 | E087191 | 0053 | 2152702 | E087192 | 0015 | 2152713 | E087089 | 0016 |
| 2138405 | E087104 | 0021 | 2152170 | E087187 | 0015 | 2152343 | E087192 | 0053 | 2152702 | E087192 | 0029 | 2152713 | E087111 | 0016 |
| 2138405 | E087105 | 0006 | 2152170 | E087190 | 0052 | 2152343 | E087193 | 0053 | 2152702 | E087193 | 0015 | 2152714 | E087089 | 0012 |
| 2141712 | E087089 | 0025 | 2152170 | E087191 | 0052 | 2152428 | E087073 | 0013 | 2152702 | E087193 | 0029 | 2152714 | E087111 | 0012 |
| 2141712 | E087090 | 0001 | 2152170 | E087192 | 0052 | 2152428 | E087105 | 0009 | 2152703 | E087190 | 0016 | 2152715 | E087089 | 0015 |
| 2141712 | E087111 | 0025 | 2152170 | E087193 | 0052 | 2152644 | E087087 | 0005 | 2152703 | E087191 | 0016 | 2152715 | E087111 | 0015 |
| 2141712 | E087112 | 0001 | 2152178 | E087090 | 0015 | 2152645 | E087087 | 0004 | 2152703 | E087192 | 0016 | 2152716 | E087089 | 0009 |
| 2152001 | E087088 | 0017 | 2152178 | E087112 | 0015 | 2152646 | E087087 | 0002 | 2152703 | E087193 | 0016 | 2152716 | E087111 | 0009 |
| 2152001 | E087189 | 0004 | 2152188 | E087104 | 0023 | 2152648 | E087087 | 0016 | 2152704 | E087190 | 0020 | 2152717 | E087089 | 0014 |
| 2152125 | E087134 | 0011 | 2152188 | E087134 | 0010 | 2152649 | E087087 | 0013 | 2152704 | E087191 | 0020 | 2152717 | E087111 | 0014 |
| 2152130 | E087033 | 0005 | 2152188 | E087187 | 0001 | 2152690 | E087134 | 0003 | 2152704 | E087192 | 0020 | 2152718 | E087089 | 0007 |
| 2152169 | E087033 | 0012 | 2152239 | E087088 | 0001 | 2152699 | E087019 | 0005 | 2152704 | E087193 | 0020 | 2152718 | E087111 | 0007 |
| 2152170 | E087073 | 0006 | 2152241 | E087089 | 0026 | 2152699 | E087020 | 0005 | 2152705 | E087190 | 0033 | 2152719 | E087089 | 0008 |
| 2152170 | E087080 | 0007 | 2152241 | E087090 | 0002 | 2152699 | E087022 | 0005 | 2152705 | E087191 | 0033 | 2152719 | E087111 | 0008 |
| 2152170 | E087082 | 0008 | 2152241 | E087111 | 0026 | 2152699 | E087040 | 0005 | 2152705 | E087192 | 0033 | 2152720 | E087089 | 0018 |

RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH

Datum: 2013/03/28-14:58:29

| Artikelnummer/Version | | | 0608893 | A | AXIS 50.1 D + C-Kat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III | | | | | | |
|-----------------------|----------|-----------|----------|----------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|----------|----------|-----------|----------|----------|-----------|
| Art.-Nr. | Grp.-Nr. | Bild Fig. | Art.-Nr. | Grp.-Nr. | Bild Fig. | Art.-Nr. | Grp.-Nr. | Bild Fig. | Art.-Nr. | Grp.-Nr. | Bild Fig. | Art.-Nr. | Grp.-Nr. | Bild Fig. |
| 2152720 | E087111 | 0018 | 2152824 | E087112 | 0014 | 3040089 | E087173 | 0032 | 3087198 | E087173 | 0021 | 4087020 | E087192 | 0021 |
| 2152726 | E087187 | 0009 | 2152825 | E087089 | 0020 | 3040090 | E087173 | 0018 | 3087262 | E087088 | 0004 | 4087020 | E087193 | 0021 |
| 2152728 | E087134 | 0014 | 2152825 | E087090 | 0007 | 3083042 | E087033 | 0006 | 3087273 | E087187 | 0013 | 4087031 | E087190 | 0028 |
| 2152730 | E087103 | 0008 | 2152825 | E087111 | 0020 | 3087024 | E087189 | 0006 | 3087274 | E087187 | 0011 | 4087031 | E087191 | 0028 |
| 2152741 | E087103 | 0023 | 2152825 | E087112 | 0007 | 3087024 | E087190 | 0007 | 3087275 | E087173 | 0020 | 4087031 | E087192 | 0028 |
| 2152742 | E087085 | 0003 | 2152826 | E087089 | 0013 | 3087024 | E087192 | 0007 | 3087276 | E087173 | 0017 | 4087031 | E087193 | 0028 |
| 2152744 | E087190 | 0018 | 2152826 | E087111 | 0013 | 3087025 | E087189 | 0007 | 3087291 | E087080 | 0008 | 4087041 | E087019 | 0009 |
| 2152744 | E087191 | 0018 | 2152827 | E087089 | 0024 | 3087025 | E087191 | 0007 | 3087312 | E087103 | 0001 | 4087042 | E087019 | 0010 |
| 2152744 | E087192 | 0018 | 2152827 | E087090 | 0004 | 3087025 | E087193 | 0007 | 3087313 | E087103 | 0022 | 4087043 | E087020 | 0009 |
| 2152744 | E087193 | 0018 | 2152827 | E087111 | 0024 | 3087039 | E087190 | 0043 | 3087340 | E087187 | 0002 | 4087044 | E087020 | 0010 |
| 2152751 | E087104 | 0026 | 2152827 | E087112 | 0004 | 3087039 | E087191 | 0043 | 3087343 | E087086 | 0002 | 4087045 | E087019 | 0003 |
| 2152765 | E087082 | 0004 | 2152828 | E087089 | 0023 | 3087039 | E087192 | 0043 | 3087344 | E087086 | 0010 | 4087045 | E087020 | 0003 |
| 2152765 | E087086 | 0005 | 2152828 | E087090 | 0003 | 3087039 | E087193 | 0043 | 3087348 | E087103 | 0035 | 4087045 | E087022 | 0003 |
| 2152767 | E087188 | 0011 | 2152828 | E087111 | 0023 | 3087040 | E087190 | 0014 | 3087351 | E087088 | 0022 | 4087045 | E087040 | 0003 |
| 2152776 | E087080 | 0009 | 2152828 | E087112 | 0003 | 3087040 | E087191 | 0014 | 3087439 | E087134 | 0018 | 4087045 | E087098 | 0006 |
| 2152776 | E087082 | 0009 | 2152829 | E087090 | 0011 | 3087040 | E087192 | 0014 | 4021099 | E087103 | 0033 | 4087045 | E087099 | 0006 |
| 2152790 | E087134 | 0015 | 2152829 | E087112 | 0011 | 3087040 | E087193 | 0014 | 4083019 | E087033 | 0007 | 4087046 | E087019 | 0006 |
| 2152790 | E087134 | 0019 | 2152875 | E087080 | 0024 | 3087044 | E087104 | 0025 | 4083020 | E087033 | 0015 | 4087046 | E087020 | 0006 |
| 2152802 | E087173 | 0004 | 2500892 | E087142 | 0001 | 3087086 | E087033 | 0004 | 4087001 | E087087 | 0011 | 4087046 | E087022 | 0006 |
| 2152802 | E087173 | 0027 | 2500969 | E087142 | 0003 | 3087087 | E087033 | 0014 | 4087002 | E087087 | 0017 | 4087046 | E087040 | 0006 |
| 2152803 | E087173 | 0023 | 2500971 | E087142 | 0002 | 3087088 | E087033 | 0013 | 4087003 | E087087 | 0018 | 4087046 | E087098 | 0007 |
| 2152823 | E087090 | 0016 | 3021135 | E087103 | 0026 | 3087120 | E087103 | 0021 | 4087009 | E087087 | 0008 | 4087046 | E087099 | 0007 |
| 2152823 | E087112 | 0016 | 3021135 | E087104 | 0017 | 3087148 | E087080 | 0021 | 4087020 | E087190 | 0021 | 4087050 | E087040 | 0009 |
| 2152824 | E087090 | 0014 | 3021238 | E087103 | 0003 | 3087186 | E087104 | 0016 | 4087020 | E087191 | 0021 | 4087051 | E087040 | 0010 |

RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH

Datum: 2013/03/28-14:58:29

| Artikelnummer/Version | | | 0608893 | A | AXIS 50.1 D + C-Kat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III | AXIS 50.1 D + C-Cat. III | | | | AXIS 50.1 D + C-Cat. III | | | |
|-----------------------|----------|-----------|----------|----------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|-----------|----------|----------|--------------------------|----------|----------|-----------|
| Art.-Nr. | Grp.-Nr. | Bild Fig. | Art.-Nr. | Grp.-Nr. | Bild Fig. | Art.-Nr. | Grp.-Nr. | Bild Fig. | Art.-Nr. | Grp.-Nr. | Bild Fig. | Art.-Nr. | Grp.-Nr. | Bild Fig. |
| 4087052 | E087022 | 0009 | 4087151 | E087134 | 0006 | 4087219 | E087111 | 0027 | E087082 | 0608893 | 0003 | E087190 | 0608893 | 0015 |
| 4087053 | E087022 | 0010 | 4087153 | E087134 | 0002 | 4087219 | E087112 | 0023 | E087085 | 0608893 | 0005 | E087191 | 0608893 | 0017 |
| 4087061 | E087019 | 0007 | 4087154 | E087134 | 0016 | 4087261 | E087134 | 0017 | E087086 | 0608893 | 0006 | E087192 | 0608893 | 0016 |
| 4087062 | E087019 | 0008 | 4087156 | E087088 | 0010 | 4087319 | E087173 | 0008 | E087087 | 0608893 | 0007 | E087193 | 0608893 | 0018 |
| 4087063 | E087020 | 0007 | 4087160 | E087100 | 0018 | 4087332 | E087192 | 0001 | E087088 | 0608893 | 0008 | E087194 | 0608893 | 0019 |
| 4087064 | E087020 | 0008 | 4087160 | E087101 | 0016 | 4087333 | E087193 | 0001 | E087089 | 0608893 | 0009 | E087195 | 0608893 | 0039 |
| 4087065 | E087040 | 0007 | 4087160 | E087102 | 0016 | 4087336 | E087190 | 0054 | E087090 | 0608893 | 0010 | | | |
| 4087067 | E087022 | 0007 | 4087164 | E087173 | 0030 | 4087336 | E087192 | 0054 | E087098 | 0608893 | 0028 | | | |
| 4087068 | E087022 | 0008 | 4087165 | E087173 | 0025 | 4087337 | E087191 | 0054 | E087099 | 0608893 | 0029 | | | |
| 4087071 | E087192 | 0012 | 4087180 | E087098 | 0010 | 4087337 | E087193 | 0054 | E087100 | 0608893 | 0031 | | | |
| 4087072 | E087193 | 0012 | 4087181 | E087098 | 0011 | 4087357 | E087188 | 0003 | E087101 | 0608893 | 0032 | | | |
| 4087082 | E087103 | 0034 | 4087182 | E087099 | 0010 | 4087358 | E087189 | 0003 | E087102 | 0608893 | 0033 | | | |
| 4087089 | E087040 | 0008 | 4087183 | E087099 | 0011 | 4087359 | E087188 | 0022 | E087103 | 0608893 | 0034 | | | |
| 4087090 | E087190 | 0005 | 4087184 | E087098 | 0008 | 4087360 | E087189 | 0008 | E087104 | 0608893 | 0035 | | | |
| 4087090 | E087192 | 0005 | 4087185 | E087098 | 0009 | E087019 | 0608893 | 0021 | E087105 | 0608893 | 0036 | | | |
| 4087091 | E087191 | 0005 | 4087185 | E087099 | 0009 | E087020 | 0608893 | 0022 | E087111 | 0608893 | 0011 | | | |
| 4087091 | E087193 | 0005 | 4087186 | E087099 | 0008 | E087022 | 0608893 | 0026 | E087112 | 0608893 | 0012 | | | |
| 4087092 | E087190 | 0001 | 4087198 | E087103 | 0018 | E087033 | 0608893 | 0038 | E087119 | 0608893 | 0030 | | | |
| 4087093 | E087191 | 0001 | 4087217 | E087089 | 0001 | E087040 | 0608893 | 0024 | E087134 | 0608893 | 0020 | | | |
| 4087112 | E087142 | 0004 | 4087217 | E087111 | 0001 | E087050 | 0608893 | 0023 | E087142 | 0608893 | 0040 | | | |
| 4087136 | E087103 | 0029 | 4087218 | E087090 | 0010 | E087051 | 0608893 | 0025 | E087173 | 0608893 | 0002 | | | |
| 4087137 | E087103 | 0028 | 4087218 | E087112 | 0010 | E087052 | 0608893 | 0027 | E087187 | 0608893 | 0004 | | | |
| 4087138 | E087103 | 0027 | 4087219 | E087089 | 0027 | E087073 | 0608893 | 0037 | E087188 | 0608893 | 0013 | | | |
| 4087150 | E087134 | 0001 | 4087219 | E087090 | 0023 | E087080 | 0608893 | 0001 | E087189 | 0608893 | 0014 | | | |

Auszug aus unseren Garantiebedingungen

RAUCH-Produkte werden nach modernen Fertigungsmethoden und mit größter Sorgfalt hergestellt und unterliegen zahlreichen Kontrollen.

Deshalb leistet RAUCH 12 Monate Garantie, wenn nachfolgende Bedingungen erfüllt sind:

1. Die Garantie beginnt mit dem Datum des Kaufs.
2. Die Garantie umfasst Material- oder Fabrikationsfehler. Für Fremderzeugnisse (Hydraulik, Elektronik) haften wir nur im Rahmen der Gewährleistung des jeweiligen Herstellers. Während der Garantiezeit werden Fabrikations- und Materialfehler kostenlos behoben durch Ersatz oder Nachbesserung der betreffenden Teile. Andere, auch weitergehende Rechte, wie Ansprüche auf Wandlung, Minderung oder Ersatz von Schäden, die nicht am Liefergegenstand entstanden sind, sind ausdrücklich ausgeschlossen. Die Garantieleistung erfolgt durch autorisierte Werkstätten, durch RAUCH-Werksvertretung oder das Werk.
3. Von den Garantieleistungen ausgenommen sind Folgen natürlicher Abnutzung, Verschmutzung, Korrosion und alle Fehler, die durch unsachgemäße Handhabung sowie äußere Einwirkung entstanden sind. Bei eigenmächtiger Vornahme von Reparaturen oder Änderungen des Originalzustandes entfällt die Garantie. Der Ersatzanspruch erlischt, wenn keine RAUCH-Original-Ersatzteile verwendet wurden. Garantieansprüche müssen spätestens innerhalb 30 Tagen nach Eintritt des Schadens beim Werk geltend gemacht sein. Kaufdatum und Maschinenummer angeben. Reparaturen, für die Garantie geleistet wird, dürfen von der autorisierten Werkstatt erst nach Rücksprache mit RAUCH oder deren offizieller Vertretung durchgeführt werden.

Durch Garantiarbeiten verlängert sich die Garantiezeit nicht.

Extrait de nos conditions de garantie

Les produits RAUCH sont manufacturés selon de méthodes modernes de production et avec beaucoup de soin et ils sont contrôlés plusieurs fois.

C'est pourquoi nous garantissons notre matériel durant une année sous les conditions suivantes:

1. La garantie commence avec le jour de l'achat.
2. La garantie implique les défauts de matériel et de fabrication. Le matériel qui n'est pas de notre fabrication, tel que systèmes hydrauliques, électroniques, etc. est garanti ans la mesure ou nos fournisseurs respectifs reconnaissent le bien-fondé de la réclamation. Pendant la période de la garantie nous nous engageons à rempacer ou á réparer les pièces qui auront été reconnues défectueuses en nos usines. Nous ne pouvons être tenus au paiement d'autres droits, tel que changement, réduction ou remplacement des dommages non subis à l'objet de livraison. La réparation ou le remplacement des pièces est fait par des ateliers autorisés, le représentant de RAUCH ou de nos Services RAUCH.
3. La garantie ne peut être invoquée pour les défauts provenant: de l'usure normale, du salissement, de la corrosion, d'une modification de la machine d'origine ou d'une réparation avec des pièces non d'origine RAUCH. Les demandes de garantie doivent être chez nos Services dans les 30 jours après la défectuosité s'est formée. Indiquer le jour de l'achat et le numéro de la machine. Réparations sous garantie ne peuvent être faites qu' après consultation de RAUCH ou le représentant officiel de RAUCH.

La période de garantie ne se prolonge pas par des travaux de garantie.

Extract from our conditions of limited warranty

RAUCH products are produced according to modern production methods and with much care and are subject to many tests.

Therefore we grant warranty for 1 year under the following conditions:

1. The warranty period begins with the date of purchase.
2. The warranty is valid for all faults caused in manufacture and faults of the used materials. Part of machine which are not of our manufacture i.e. hydraulic and electronic system, etc. are normally warranted by the correspondant manufacturer. During the warranty period the parts will be exchanged or repaired free of charge. We cannot be held responsible for other claims as changement, reduction or replacements of damages not arised at the object of delivery. The warranty repairs are made by an authorized workshop, by the representative of RAUCH or by RAUCH.
3. The warranty is not valid for faults caused by normal wear and tear, soiling, corrosion, negligence shown in operation. Nor can claimes be entertained, if parts other than those manufactured by us have been incorporated in the original machine. Claims must be made within 30 days after the defect has arised. State the date of purchase and serial number of the machine. Repairs under warranty can be made by an authorized workshop only after having consulted RAUCH or their representative.

The warranty period is not prolonged after warranty works.

**FÜR IHRE SICHERHEIT UND FÜR EIN EINWANDFREIES FUNKTIONIEREN
IHRER MASCHINE, NUR ORIGINAL RAUCH-ERSATZTEILE VERWENDEN.**

**POUR VOTRE SECURITE ET LE BON FONCTIONNEMENT DE VOTRE
MACHINE, UTILISEZ UNIQUEMENT DES PICES D'ORIGINE RAUCH.**

**FOR YOUR SAFETY AND GET THE BEST FROM YOUR MACHINE, USE
ONLY GENUINE RAUCH PARTS.**



Landmaschinenfabrik GmbH

D-76545 Sinzheim Postfach 1162

- **Telefon +49 (0) 7221 / 985-0**
- **Telefax +49 (0) 7221 / 985-200**
- **E-mail: info@rauch.de**
- **www.rauch.de**